UNIVERSITY OF THE PUNJAB

NOTIFICATION

In continuation of this office Notification No. D/159/Acad., dated 14.01.2022 regarding Syllabi & Courses of Reading of BS Urdu (4-Years) degree program for the Institute of Urdu Language & Literature, University of the Punjab, will also be applicable to the Affiliated Colleges with effect from the Academic Session, 2022.

Sd/-
Registrar

Admin. Block,
Quaid-i-Azam Campus,
Lahore.

No. D/ 8699 /Acad. **Dated: 12-10- /2022.**

Copy of the above is forwarded to the following for information and further necessary action: -

1. Dean, Faculty of Oriental Learning.
2. Director, Institute of Urdu Language & Literature.
3. Controller of Examinations.
4. Principals of Affiliated Colleges.
5. Secretary to the Vice-Chancellor.
6. PS to Pro-Vice-Chancellor.
7. PS to Registrar.

Assistant Registrar (Academic)
for Registrar

Template for Curricula/Syllabi of Degree Program

Program Title: BS Urdu

Department: Institute of Urdu Language and Literature

Faculty: Faculty of Oriental Learning

1. Department Mission

طلبا و طالبات کو اردو زبان و ادب کے مطالعے سے ہند اسلامی تہذیب کی اقدار سے روشناس کروانا، ان میں تجزیاتی صلاحیت بیدار کرنا اور ادبی ذوق کی آبیاری کرنا۔ ادبی ذوق کی مدد سے اخلاقی اور جمالیاتی اقدار پیدا کرنا۔

2. Introduction

وطن عزیز میں اردو زبان و ادب کی اعلیٰ سطح پر تدریس کا آغاز پنجاب یونیورسٹی اورینٹل کالج لاہور کے شعبۂ اُردو سے ۱۹۴۸ء میں ہوا۔ یہ ایک رجحان ساز ادارہ ہے جس نے آزادی کے بعد اردو کی اعلیٰ درجے پر تدریس کی روایت سازی اور اصول بندی کا فرض بھی انجام دیا۔ اُردو میں باقاعدہ تحقیق کی روایت کا آغاز بھی اسی ادارے کے اُستاد حافظ محمود شیرانی نے کیا، جنھیں بجا طور پر اُردو تحقیق کا معلّمِ اوّل قرار دیا گیا ہے۔ ادارۂ زبان و ادبیاتِ اردو نے اُردو کے کلاسیکی ادب کی تحقیق و تدوین میں جو خدمات انجام دی ہیں، وہ ہماری ادبی تاریخ کا سنہری باب ہیں۔ معاصر ادب کے نئے رجحانات کی تعبیر و تجزیہ میں بھی اس ادارے نے قائدانہ کردار ادا کیا ہے۔ ادارۂ زبان و ادبیاتِ اردو کی تاریخ سے عیاں ہے کہ یہ قدیم و جدید میں تضاد و تصادم کا نہیں، امتزاج کا قائل ہے۔ ادارۂ زبان و ادبیاتِ اردو، یونیورسٹی اورینٹل کالج میں ایک ممتاز حیثیت رکھتا ہے۔ یونیورسٹی اورینٹل کالج کا آغاز 1870 میں مدرسۂ علومِ مشرقی کے نام سے ہوا، جسے دو برس بعد اورینٹل کالج کے نام سے موسوم کیا گیا۔ برعظیم کا یہ ممتاز علمی اور تعلیمی ادارہ بنیادی طور پر مشرقی علوم اور زبانوں کی تدریس اور جدید علوم کے فروغ کے لیے قائم ہوا تھا۔

اس ادارے کو یہ اعزاز حاصل ہے کہ برعظیم کے نامور محقق، نقاد اور ادیب، مختلف حیثیتوں میں اس سے وابستہ رہے۔ حافظ محمود خاں شیرانی بہ طور ریسرچ سکالر اردو ۱۹۲۸ء میں اورینٹل کالج سے وابستہ ہوئے۔ بعد ازاں مختلف اوقات میں ڈاکٹر سید محمد عبداللہ، سید وقار عظیم، ڈاکٹر عبادت بریلوی، ڈاکٹر ابواللیث صدیقی، ڈاکٹر وحید قریشی، ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی، ڈاکٹر غلام حسین ذوالفقار، ڈاکٹر ناظر حسن زیدی، ڈاکٹر عبید اللہ خان، ڈاکٹر سجاد باقر رضوی اور ڈاکٹر سہیل احمد خان تدریسی خدمات انجام دیتے رہے ہیں۔ علاوہ ازیں اردو زبان و ادب کے دوسرے نامور علما مثلاً سر عبدالقادر، خواجہ محمد شفیع دہلوی، مولانا محمد یحییٰ تنہا، صوفی غلام مصطفی تبسم، مولانا علم الدین سالک، سید عابد علی عابد، محمد طاہر فاروقی، قیوم نظر، ڈاکٹر محمد صادق اور صابر لودھی بھی ادارۂ زبان و ادبیاتِ اردو سے مہمان اساتذہ کے طور پر وابستہ رہ چکے ہیں۔

3. Program Introduction

اردو میں بی ایس پروگرام کا مقصد طلبا و طالبات میں زبان و ادب کے مختلف بنیادی گوشوں سے تعارف پیدا کرنا اور ان میں ادبیات کے مطالعے کا ذوق اور تجزیاتی صلاحیت بیدار کرنا ہے۔ اس پروگرام میں ایچ ای سی کی نئی انڈر گریجویٹ پالیسی کے مطابق سائنسی، سماجی اور انسانی علوم کا ایک ایسا مرقع تیار کیا گیا ہے جس سے طلبا و طالبات میں بین العلومی منہاج سے واقفیت پیدا ہوگی اور وہ ادبی، علمی اور سماجی مظاہر کا کثیر جہتی مشاہدہ و مطالعہ کرنے کے قابل ہو سکیں گے۔ مزید برآں اس نصاب میں ادارے کی پالیسی کے عین مطابق قدیم و جدید ادبیات کے مختلف متون اور اصناف سے شناسائی اور ان کے جائزے کا اہتمام کیا گیا ہے تاکہ طلبا و طالبات اردو زبان و ادب کی تاریخ، اصناف اور اہم مصنفین کی تحریروں سے بالاستیعاب تعارف حاصل کر سکیں۔ اس پر مستزاد معاصر تحقیقی و تنقیدی رجحانات اور ادبی مطالعات کے نئے تناظر اور مناہج سے واقفیت ہے۔

4. Program Alignments with University Mission

اس نصاب کو تیار کرتے ہوئے پنجاب یونیورسٹی کے مقاصد کو پیش نظر رکھا گیا ہے۔اس نصاب کی تدریس سے درج ذیل نتائج حاصل کیے جائیں گے :

1۔ اردو زبان وادب کی تفہیم، تعلیم اور تدریس کو قومی اور بین الاقوامی معیارات کے مطابق بہتر بنانا۔
2۔ طلباو طالبات کو اردو زبان وادب میں اعلیٰ تعلیم تک رسائی فراہم کرنا
3۔ قومی وسائل کو نوجوانوں کی بہتر تعلیمی، اخلاقی، جمالیاتی اور تہذیبی تربیت کے لیے وقف کرنا۔
4۔ طلباو طالبات میں ایسی ہنر مندیاں اور صلاحیتیں پیدا کرنا کہ وہ اردو زبان وادب کے تفہیمی، تجزیاتی اور تنقیدی مطالعہ کے قابل ہو سکیں۔
5۔ طلباو طالبات کی تربیت میں پاکستانی سماج کی ضرورتوں کے پیش نظر مطلوب لیاقتیں پیدا کرنا
6۔ طلباو طالبات میں ٹیم سپرٹ، مثبت طرزِ فکر اور امن دوستی کے رجحانات کی پرورش کرنا۔
7۔ طلباو طالبات میں قائدانہ صلاحیتیں پیدا کرنا

5. Program Objectives

1. طلباو طالبات کو اردو ادب کے ذریعے مسلم تہذیب، اس کی رواداری، تخلیقیت اور نفاست سے روشناس کروانا
2. طلباو طالبات کو انسان دوست بنانا
3. علم دوستی اور تخلیقی فکر پیدا کرنا
4. تحقیق و تنقید کی مہارت پیدا کرنا
5. اردو زبان وادب کے مطالعات کی مختلف جہتوں اور طرز ہائے مطالعہ سے شناسائی پیدا کرنا
6. اعلیٰ تحقیق کے لیے تیار کرنا
7. سائنسی، سماجی اور انسانی علوم کے تناظر میں بین العلومی منہاج دریافت کرنا

6. Market Need / Rationale of the Program

Potential Students for the program. (Career needs, subject interest etc.)

اردو ہماری قومی زبان ہے اور یہ سکول سے لے کر یونیورسٹی کی سطح تک سرکاری اور نجی اداروں میں پڑھائی جاتی ہے۔ یہ نصاب ان اداروں میں اردو پڑھانے کے لیے بنیادی اہلیتوں اور قابلیتوں کو مد نظر رکھتے ہوئے تشکیل دیا گیا ہے۔ اس کے علاوہ ٹی وی پہ کانٹینٹ رائیٹر، ڈرامہ نگار، اخبار کے لیے صحافی، کالم نگار اور مدیر کی اسامیوں کے لیے درکار ہنر مندیوں کو بھی نصاب کا حصہ بنایا گیا ہے۔

Potential Employers

سرکاری و نجی جامعات، کالج اور سکول، ٹی وی اور ریڈیو سٹیشن، اخبارات۔

Academic Projections

اس وقت پاکستان کی مختلف جامعات میں بی ایس اردو کے پروگرام کامیابی سے جاری ہیں، بعض اداروں میں صبح اور شام کے دو دو متوازی بی ایس پروگرام چل رہے ہیں۔

Faculty

ادارہ زبان وادبیات اردو میں اس وقت اردو کے مختلف مضامین پڑھانے کے لیے اساتذہ موجود ہیں تاہم پہلے تین سیمسٹر میں خصوصاً ایچ ای سی کی نئی انڈر گریجویٹ پالیسی کی روشنی میں ایسے سائنسی، سماجی اور انسانی علوم سامل کیے گئے ہیں جن کی تدریس کے لیے ان مضامین کے ماہر اساتذہ کی ضرورت پڑے گی۔

a)

b) Physical Facilities (Lab and library facilities etc.)

ادارے کے پاس اس وقت تدریس کے لیے صرف دو کمرے ہیں۔اس پروگرام کے شروع کرنے کے لیے اسے چار نئے کمرے درکار ہوں گے۔ فوری طور پہ ایک مزید کمرے سے بھی کام چل سکتا ہے تاہم اگلے برس بہ ہر طور چار نئے کمرے درکار ہوں گے۔مزید یہ کہ اورینٹل کالج میں موجود لائبریری میں صرف زبان وادبیات سے متعلق کتب اور رسائل موجود ہیں۔اس پروگرام میں شامل دیگر علوم کے لیے ضروری کتب اور نصابی مواد کا اہتمام کیا جانا ضروری ہے۔

7. Admission Eligibility Criteria

• Years of Study completed	12
• Study Program/Subject	Intermediate (FA, FSC, ICOM, ICS)
• Percentage/CGPA	2nd Division / 50 %
• Entry Test (if applicable) with minimum requirement	NA

Admission in 1st Semester of BS Urdu

Name of the Program:	**BS Urdu**		
No. of Seats:	Merit	Reserved	Total
	25	5	30

- **Admission Eligibility Criteria:** Intermediate or equivalent qualification.
- **Admission criteria:** Basic
- **Additional Marks:**
- Hifz-e-Qur'an: 20 Marks
- FA with Urdu Elective Subject: 20 Marks
- Urdu Optional 10 Marks
- Arabic, Persian, English Literature, Punjabi, Kashmiriyat 10 Marks
- Sociology, Psychology, Philosophy, History, Journalism, Political Science, 05 Marks

- **Merit Formula:** Academic Record: 100%

Name of Program/No. of Seats	Criteria Laid down for admission
BS Urdu 5th Semester **Total** **Merit** **Res** 75 65 10	**Eligibility:** **First Preference:** ADP with major in Urdu **Second Preference:** ADP with major in Arabic, Persian, English Literature, Punjabi, Kashmiriyat **Third Preference:** BA/BSc with any one of the following subjects: Urdu, Arabic, Persian, English Literature, Punjabi, Kashmiriyat**,** **Forth Preference:** ADP **Fifth Preference:** BA/BSc **Admission Criteria:** **Basic**

Additional Marks

Urdu Elective	20 Marks
Urdu Optional	10 Marks
Arabic, Persian, English Literature, Punjabi Kashmiriyat	10 Marks
Sociology, Psychology, Philosophy, History, Journalism, Political Science,	05 Marks
Hifz-e-Quran:	20 Marks

Merit Formula:

Academic Record	100%

8. Duration of the Program

Semesters/Years/ Credit hours	8 Semesters/ 4 Years / 124 Credit Hours

9. Assessment Criteria

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
1.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
2.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
3.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

10. Categorization of Courses as per HEC Recommendation and Difference

Semester	Courses		Category(Credit Hours)					
		Core Courses	Gen. Education Courses	Distribution	Major Electives	Minor Electives	Any Other	Semester Load
1	6	15					0	15
2	6	15					1	16

3	6	9	3			3	0	15
4	6		6			9	1	16
5	6		12	3			0	15
6	6		12	3			1	16
7	6		9	6			0	15
8	6		9	6			1	16
PU	48	39	51	18		12	4	124
HEC Guidelines		39	39-54	18		12	0	120
Difference (HEC &) PU		0	0	0		0		4

**Core: Compulsory, Basic: Foundation, Major Electives: Professional Minor Electives: Specialization*

Note: The course/column heads are customizable according to nature and level of the program.

Program Title	**BS Urdu**
Duration	04 years / 08 Semesters
Semester Duration	16-18 Weeks
Total Credit Hours	124 Credit Hours
Course Load Per semester	15-16 Credit Hours
Entrance Requirement	FA / FSc or Equivalent
Number of Seats	40

11. Curriculum Difference

یہ نصاب پہلے موجود بی ایس اردو کے نصاب سے مختلف ہے۔ یہ متنوع علوم کا ایسا مرقع ہے جو معاصر عہد کی بین العلومی(Multi-Disciplinary) ضرورتوں کو پورا کرتا ہے۔ اس میں سائنسی، سماجی اور انسانی علوم پر مبنی کثیر علومی تناظر فراہم کرنے کی سعی کی گئی ہے، جس کی مدد سے طلبا و طالبات ادب، زبان اور سماجی مظاہر کے مابین تعلق کی نئی جہتیں دریافت کر سکیں گے۔ اس میں ادبی مطالعات کے روایتی علومیوں کے ساتھ ساتھ معاصر تنقیدی اور تحقیقی رجحانات پر مشتمل کورس متعارف کروائے گئے ہیں جو طلبا و طالبات کو ادبی تفہیم کا زیادہ جامع اور وسیع تناظر اور سیاق فراہم کریں گے۔

12. Scheme of Studies / Semester-wise workload

#	Code	Course Title	Course Type	Prerequisite	Credit hours		
Semester I							
1.	BSU 101	Introduction to Expository Writing	Gen. Education		3		
2.	BSU 102	What is Science?	Gen. Education		3		
3.	BSU 103	A Science of Society I	Gen. Education		3		
4.	BSU 104	Exploring Quantitative Skills	Gen. Education		3		

5	BSU 105	Fables, Wisdom Literature, and Epic	Gen. Education		3		
6.	HQ-001	تدریس ترجمہ قرآن	Compulsory		0		
Total Credit Hours							15
Semester II							
1.	BSU 106	Cross-Cultural Communication and Translation Skills	Gen. Education		3		
2.	BSU 107	The Science of Global Challenges	Gen. Education		3		
3.	BSU 108	A Science of Society II	Gen. Education		3		
4.	BSU 109	Tools for Quantitative Reasoning	Gen. Education		3		
5	BSU 110	عالمی افسانہ	Gen. Education		3		
6.	HQ-002	تدریس ترجمہ قرآن	Compulsory		1		
Total Credit Hours							16
Semester III							
1.	BSU 201	Critical Reading and Academic Writing	Gen. Education		3		
2.	PST 111	Pakistan Studies	Gen. Education		3		
3.	ISE 111	Islamic Studies/Ethics	Gen. Education		3		
4.	BSU 204	اردو زبان- تشکیل وارتقا	Major		3		
5.	BSU 205	شعری اصناف: تعارف اور تفہیم	Minor		3		
6.	HQ-003	تدریس ترجمہ قرآن	Compulsory		0		
Total Credit Hours							15
Semester IV							
1.	BSU 206	تحقیق و تنقید-بنیادی مباحث	Major		3		
2.	BSU 207	تحریر وانشا(عملی تربیت)	Minor		3		
3.	BSU 208	ادبی اصطلاحات	Minor		3		
4.	BSU 209	نثری اصناف: تعارف اور تفہیم	Minor		3		
5.	BSU 210	اردو نثر کے اسالیب: مزاح، سفر نامہ، آپ بیتی	Major		3		
6.	HQ-004	تدریس ترجمہ قرآن	Compulsory		1		
Total Credit Hours							16
Semester V							
1.	BSU 301	اردو داستان اور ناول: فکری وفنی مباحث	Major		3		
2.	BSU 302	اردو غزل کا فکری وفنی مطالعہ	Major		3		
3.	BSU 303	تاریخ ادب اردو اور ادبی تحریکیں	Major		3		
4.	BSU 304	اردو افسانہ اور ڈراما: فکری وفنی مطالعہ	Major		3		
5.	BSU 305	کمپیوٹر	Distribution		3		
6.	HQ-005	تدریس ترجمہ قرآن	Compulsory		0		
Total Credit Hours							15

Semester VI							
1.	BSU 306	اردو نظم: فکری و فنی مطالعہ	Major		3		
2.	BSU 307	لسانیات	Major		3		
3.	BSU 308	اصول تحقیق وتدوین	Major		3		
4.	BSU 309	اردو کے منتخب قومی و بین الاقوامی مراکز	Major		3		
5.	BSU 310	پنجابی زبان تے ادب	Distribution		3		
6.	HQ-006	تدریس ترجمہ قرآن	Compulsory		1		
Total Credit Hours							16
Semester VII							
1.	BSU 401	اردو صحافت، رسائل اور جرائد	Major		3		
2.	BSU 402	اردو ادب کا تانیثی مطالعہ	Minor		3		
3.	BSU 403	اردو ادب کا مابعد نوآبادیاتی مطالعہ	Minor		3		
4.	BSU 404	عربی زبان و ادب اول	Distribution		3		
5	BSU 405	فارسی نثر	Distribution		3		
6.	HQ-007	تدریس ترجمہ قرآن	Compulsory		0		
Total Credit Hours							15
Semester VIII							
1.	BSU 406	ریسرچ ورک	Major		3		
2.	BSU 407	اقبال کا خصوصی مطالعہ	Major		3		
3.	BSU 408	نئے تنقیدی مباحث	Minor		3		
4.	BSU 409	عربی زبان و ادب: دوم	Distribution		3		
5	BSU 410	فارسی شاعری	Distribution		3		
6.	HQ-008	تدریس ترجمہ قرآن	Compulsory		1		
Total Credit Hours							16

1. Type of course may be core (compulsory), basic (foundation), major elective (professional), minor elective (specialization) etc.

Research Thesis / Project /Internship

Details (credit hours, semesters etc.)

طالب علم آٹھویں سمسٹر میں کسی ادبی موضوع پر ایک تحقیقی مقالہ لکھے گا/گی، جس کے کل نمبر 100 اور 3 کریڈٹ آورز ہوں گے۔ مقالے کا موضوع اور نگران کا تعین بورڈ آف سٹڈیز میں چھٹے سمسٹر کے اختتام پہ کیا جائے گا۔

13. Award of Degree

Degree awarding criteria stating:

CGPA percentage required to Qualify: As per University Rules

Thesis /Project/Internship: A Research Thesis of 100 Numbers

Any other requirement, e.g. Comprehensive examination (if applicable)

14. NOC from Professional Councils (if applicable)

Provide the status of NOC from the concerned Professional Council(s), if applicable, depending on nature of the program being propose

NA

15. Faculty Strength

Degree	Area/Specialization	Total
PhD	1. ڈاکٹر محمد کامران، پروفیسر/ڈائریکٹر، افسانوی ادب، اردو نثر، ادبی تاریخ، انٹرنیٹ 2. ڈاکٹر زاہد منیر عامر، پروفیسر / تحقیق، تدوین، اقبالیات، کلاسیکی شاعری، 3. ڈاکٹر ضیاءالحسن، پروفیسر، تنقید، افسانوی ادب، کلاسیکی وجدید شاعری 4. ڈاکٹر بصیرہ عنبرین، پروفیسر (رخصت پر)، اقبالیات، شاعری، ترجمہ 5. ڈاکٹر ناصر عباس نیر، پروفیسر، تنقید، تھیوری، مابعد نوآبادیات، افسانوی ادب، جدید شاعری 6. ڈاکٹر عارفہ شہزاد، ایسوسی ایٹ پروفیسر، تنقید، جدید شاعری، افسانوی ادب 7. ڈاکٹر محمد نعیم، ایسوسی ایٹ پروفیسر، تنقید، تحقیق، ثقافتی مطالعات، مابعد نوآبادیات 8. ڈاکٹر انیلا سلیم، اسسٹنٹ پروفیسر، اردو نثر، تحقیق، تدوین 9. ڈاکٹر خواجہ محمد زکریا، پروفیسر ایمریطس، کلاسیکی شاعری، جدید شاعری، تدوین، تحقیق	
MS/MPhil	1. ……. 2. ……. 3. ……. NA 4. …….	
Total		10

16. Present Student Teacher Ratio in the Department

Ratio = 1:14

17. Course Outlines separately for each course.

1st Semester

Introduction to Expository Writing

BSU101 Semester 1 Credit Hours 03

COURSE DESCRIPTION

This course prepares undergraduates to become successful writers and readers of English. The course helps students develop their fundamental language skills with a focus on writing so that they can gain the confidence to communicate in oral and written English outside the classroom. The course is divided into five units and takes a PBL (Project-based Learning) approach. Unit themes target the development of 21st century skills and focus on self-reflection and active community engagement. Course activities include lectures, group, pair and individual activities, as well as a series of required assignments, including reading and writing across various genres. Finally, the course prepares students for taking the next course in the sequence, ‘Expository Writing II: Cross-cultural Communication and Translation Skills’.

COURSE OBJECTIVES

At the end of the course, the students will be able to:

1. Analyze basic communication skills and use them effectively in oral and written English
2. Develop skills as reflective and self-directed learners
3. Critically evaluate and review various types of texts and summarize them
4. Develop analytical and problem-solving skills to address various community-specific challenges
5. Intellectually engage with different stages of the writing process, such as: brainstorming, mind mapping, free writing, drafting and revision, etc.

LEARNING OUTCOMES

By the end of this course, the students will be able to
1. Write, edit and proofread a short essay in English language
2. Present ideas to the whole class in team presentations using English that is comprehensible and engaging.
3. Critically analyze a text written in English using SQW3R strategies
4. Conduct small-scale research about their communities
5. Draft a letter to editor.

Course Outline

1. **Unit 1: Self-Reflection**
   Introduction to the basics of the writing process,
   Introduction to the steps of essay writing,
   Students practice prewriting activities like brainstorming, listing, clustering and freewriting,
   Students practice outlining of the essay
2. **Unit 2: Personalized Learning**
   Students reflect on their learning process
   Group discussion about learning styles based on the reading material provided to students
   Introduction to personalized learning Students practice goal setting and create a learning plan
3. **Introduction to the structure and significance of oral presentations**
   Introduction to the structure and significance of oral presentations
   Class discussion about content selection and slide preparation for oral presentations
   Peer review through a gallery walk
4. **Unit 3: Critical Reading Skills**
   Introduce authentic reading (DAWN newspaper and non-specialist academic books/texts
   Conduct classroom reading activities (using strategies skimming, scanning, SQW3R, previewing, annotating, detailed reading and note-taking) using standard tests (TOEFL and IELTS)
   Assign books/articles/reports for their individual home assignments
   Share model review reports and annotated bibliographies
5. **Unit 4: Community Engagement**
   Showing short documentaries to students on global environmental issues
   Student-led brainstorming on local versus global issues
   Teacher-led introduction to the unit assignment (using assignment sheet)
   Readings (or other input sources - video, social media) from local news on possible community issues, letters to editor and op-eds
   Identify research problems
   Begin drafting research questions based on the problems identified
   Facilitating students on developing research questions in groups
   Draft interview or survey questions for community research (in English or L1)
   In-class role-plays of interviews with community members
   Engaging students in critical reading and reflection on the issues found in different communities

In-class work on understanding interview information, how to present interview or survey information
Refining the research questions, designing a detailed research plan in groups, dividing the tasks and deciding the timeline for the completion of the project
Exposure to interview questions and interviewing techniques to develop an in-depth understanding of the issues
Continued group work on report outline In-class lecture and group work on analyzing information
Discussion based on translating the data from the source language to the target language (English)
Sharing the experience of field work in class orally

Mid Term

Teacher feedback on outline of report (globally to entire class and individually to groups as needed)
Think-pair-share the findings (group similar issues)
Individual writing of reflection on the community engagement project and their role in the group
Brainstorm using creativity for dissemination - cartoons, advertisements for university magazine or beyond, creating posts for FB
Summarizing/ converting the report to a letter to the editor to highlight the

6. Unit 5: Letter to the Editor

Teacher-directed instruction on genres (types) of writing focusing on letter-writing
Model-practice-reflect: Introduce types of letters comparing the use of formal and informal vocabulary and phrases in each type
Introduce the format and purpose of the letter-to-editor explaining with the help of an actual letter from a local newspaper
Group reading of sample letters-to-editor selecting ones that deal with issues familiar to the students
Invite a guest lecturer (local newspaper editor or faculty from journalism) to talk about what issues are currently raised in letters-to-editors and what are editors' criteria to accept letters for publication
Work in groups to continue reviewing letter samples, analyzing the structure of letters
Each group identifies an issue they want to write about and give a brief oral presentation to the class
Submit the first draft of letters (to the teacher and peer-review group)
In-class peer review of drafts using a checklist focusing on content and structure
DUE: First draft f letter (to teacher and peer review group)
Groups revise first draft of letter
Differentiate among revision, proofreading and evaluation (as sub stages of finalizing documents)
Discuss critically the draft-letter and implement the 'revision' phase of writing
Reading of (DAWN) newspaper and sharing important letters (to editors) on local issues
Groups revise second draft of letter
Explicit instruction (paragraph structure, syntax, diction, grammar, and mechanics)
Classroom discussion/debrief of activity
Discuss critically and finalize the draft-letter as the last phase of writing

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
1.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.

2.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
3.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

Essential Reading

Organizing an Essay,
Accessed at:
https://courses.lumenlearning.com/englishcomp1v2xmaster/chapter/organizing-an-essay/
Learning Preferences and Strengths
Accessed at:
https://opentextbc.ca/studentsuccess/chapter/learning-preferences-and-strengths/
Examine Applicable Strategies
Accessed at:
https://opentextbc.ca/studentsuccess/chapter/examine-applicable-strategies/
Planning the Presentation
Accessed at:
https://opentextbc.ca/studentsuccess/chapter/planning-the-presentation/
1.Oh, U. L. (May 26, 2020). Talking to kids about xenophobia. National Geographic. Retrieved from: https://www.nationalgeographic.com/family/2020/05/talking-to-kids- about-xenophobia-coronavirus/
2. https://writingcenter.unc.edu/tips-and-tools/book-reviews/
Community Engagement Toolkit for Planning (2017) Guiding principles [pp 7-24]
Developing Community Engagement Plan [pp 13-29].
https://examples.yourdictionary.com/examples-of-good-and-bad-researchquestions.html
https://www.ayoa.com/ourblog/what-is-mind-mapping-and-how-can-you-use-it/
Hall, Hellen (2012) Reverse Outlines Reverse Outlines: Take A part Your Paper to Put it Back Together Right. Accessed at:
https://www.semanticscholar.org/paper/Reverse- Outline-s-Reverse-Outlines-%3A-Take-Apart-to-Hall/c0373e42616395ea9edf5d5bd5cbe6eb1bb923e2

What is Science?

BSU102 Semester 1 Credit Hours 03

COURSE DESCRIPTION:

Science and Technology have completely transformed the way we live. The development we have seen in the past few decades is unprecedented but very few understand the principles through which the scientific progress is achieved. This course, especially designed for first year students introduces various fields of natural science, how scientists operate within these fields, what methods they deploy to make new discoveries, and how they communicate the advances in their fields to the world.

The course starts with an introduction to the development of the scientific approach. It discusses the modern use of the scientific method and the tools and resources that scientists deploy to ensure that they produce authentic and reliable bodies of knowledge. Students are then introduced to three main branches of science (Physics, Chemistry and Biology), their core underlying principles, major developments in these fields and their applications in modern life. Students will work on case studies and lab experiments to understand how scientists discover various workings of nature and the missteps that they can take while conducting any scientific inquiry. The final part of the course focusses on the skills to separate valid science from fringe science. Students are also exposed to the fundamentals of scientific communication and strategies to identify reliable bodies of knowledge.

COURSE OUTCOMES:

Through successful completion of this course, students will be able to:

1. Clearly articulate the development of scientific thought through various parts of human history and compare it to the modern scientific method.
2. Describe various branches of Science, their underlying core ideas, and compare their applications.
3. Using case studies and demonstrations, practice application of the Scientific Method in the natural sciences.
4. Determine whether a given claim or belief is scientifically valid or not and provide a clear rationale for doing so.

Outline

1. Overview of Science and the Scientific Method

What is science?
What qualifies as science?
Why does it matter?
Who practices it?
Introduction to important terminology: Fact, hypothesis, theory, law

2. Evolution of the Scientific Method across Civilizations

Prehistory, Mesopotamia & Egypt, Greeks, China, South Asia, Arab/Islamic, European
Examples of scientific contributions from different regions are used to show different forms of reasoning that were used to determine the nature of reality and develop science as a process, e.g. inductive, deductive, abductive, hypothetico-deductive, falsification.

3. The Modern Scientific Method

What does modern science look like today?
What are the advantages of using this method? What are the limitations?
How did science become the dominant method of understanding the natural world?

4. **Introduction to Areas/Branches of Science**

1 week (Intro to areas/branches of science)
2 weeks (Physics) = Major themes in Physics, Applications, Experiments
2 week (Chemistry) = Major themes in Chemistry, Applications, Experiments
2 weeks (Biology) = Major themes in Biology, Applications, Experiments
For each of the branches:
Introduction to core ideas and important theories (e.g. Physics: Gravity, Chemistry: Atomic theory, Biology: Evolution by Natural Selection).
Introduction to possible majors: How do they relate to various professions/fields.
Practical applications of ideas from each field

5. **How to spot FAKE SCIENCE!?**
Practices leading to pseudoscience
Case-studies from popular discourse (e.g. Cold Fusion, Telepathy, N-rays etc.)

6. **Scientific Communication**
Introduction to the Peer Review (advantages and misuse)
Importance of controls and replication (link with the replication crisis in science)

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
4.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
5.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
6.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

A Science of Society I

BSU103 Semester 1 Credit Hours 03

I. COURSE DESCRIPTION:

This course will introduce students to the study of the modern society, state, law, knowledge and selfhood. While retaining a focus on Pakistani state and society, students will encounter theoretical concepts and methods from numerous social science disciplines, including economics, politics, anthropology, psychology and sociology, and learn to think theoretically by drawing on examples and case studies from our own social context. Students will be introduced to the works of prominent social theorists from both western and non-western contexts. Instruction will include the use of written texts, audio-visual aids and field visits.

II. OVERALL STUDENT LEARNING OUTCOMES:

Cultivation of critical thinking, the ability to ask questions, engage in reasoned debate and tolerance of opposing points of view Nurturing of oral and written skills, as well as creative and innovative traits more generally.

III. ASSESSMENT:

Following is the assessment criteria:
Formative Assessments (25%) and summative assessments (75%) will both be employed. Formative assessments include a two page, take-home fortnightly review of compulsory class readings (10%); group debates (10%); and overall class participation (5%). Summative

assessments include a mid-term examination to be conducted in the 8th week of the semester (25%); and a final examination at the end of the course (50%).

IV. CHEATING AND PLAGIARISM:

It is expected that all assignments represent original work not previously or simultaneously handed in for credit in another course. Cheating, plagiarism, or any other violations of the honour code will be dealt with seriously.

1. **Module 1: Society**
   - 1.1 Social Science and Modernity
   - 1.2 Major social phenomena in the modern world that we seek to explain: class, gender, ethnicity, caste, and nation.
   - 1.3 How do various social science/humanities explain societal structures (socialization) and human behavior (choices & action)?
2. **Module 2: State**
   - 2.1 The Modern State and Colonialism
   - 2.2 Nations as Constructed Entities
   - 2.3 Theorizing state in Pakistan and beyond
3. **Module 3: Economy**
   - 3.1 Defining 'the economy'. What exactly is the modern economy? We explore how economists have answered this question.
   - 3.2 Economic Sociology - putting the social back into the economic. We look at how sociologists have studied the economy and contrast this with what we learned from the week before
   - 3.3 The Informal Economy. The term 'informal' is often used to describe much of Pakistan's economy. We discover what scholars mean by the formal/informal distinction, how informal economies function, and how they might be expected to evolve over time
4. **Module 4: Self**
   - 4.1 Understanding Structure and Agency
   - 4.2 Ideology and Subjectivity
   - 4.3 Who Counts as a 'Self'? Liberalism and the Problem of Non-Persons
5. **History/Knowledge**
   - 5.1 On Knowledge/Power
   - 5.2 Colonial Histories and their Present
   - 5.3 Alternative Ways of Knowing

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
7.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
8.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.

9.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

Compulsory Readings:

1. Elliott, A. (2009) *Contemporary Social Theory*. New York: Routledge, 3-16.
2. Qadeer, M. (2006) *Pakistan - Social and Cultural Transformation in a Muslim Nation.* London; New York: Routledge, 1-18 (Chapter 1).
3. Systems of Stratification | Boundless Sociology (no date). Available at: https://courses.lumenlearning.com/boundless-sociology/chapter/systems-of-stratification/ (Accessed: 29 May 2021).
4. Gazdar, H., 2007. Class, caste or race: veils over social oppression in Pakistan. *Economic and Political Weekly*, pp.86-88.
5. Barth, F., 1967. On the study of social change. *American anthropologist*, 69(6), pp.661-669.
6. Bhambra, G.K., 2011. Talking among themselves? Weberian and Marxist historical sociologies as dialogues without 'others'. *Millennium*, 39(3), pp.667-681.
7. Jalal, A. (ed.) (1995) 'The colonial legacy in India and Pakistan', in *Democracy and Authoritarianism in South Asia: A Comparative and Historical Perspective*. Cambridge: Cambridge University Press (Contemporary South Asia), pp. 9–28.
8. Government and the State | Boundless Sociology (no date). Available at: https://courses.lumenlearning.com/boundless-sociology/chapter/government-and-the-state/ (Accessed: 29 May 2021).
9. Alavi, H. (1989) 'Nationhood and the Nationalities in Pakistan', *Economic and Political Weekly*, 24(27), pp. 1527–1534.
10. Anderson, B. R. O. (1991) *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. Verso. 37-46 (Chapter 3)
11. Zaidi, S. A. (2015) *Issues in Pakistan's Economy: A Political Economy Perspective*. Oxford University Press. Chapter 26
12. Scott, J. C. (1999) *Seeing like a State: How Certain Schemes to Improve the Human Condition Have Failed*. New Haven, Conn.: Yale University Press, 1-8 (Chapter 1).
13. Hunt, E.K., 2002, *History of Economic Thought: A Critical Perspective*, M.E.Sharpe, New York, Chapter 1, pp. 3-8 [Very brief section introducing modern economic thinking on capitalism].
14. Raworth, K., 2017, *Doughnut Economics: Seven Ways to Think Like a 21st- Century Economist*, Penguin Random House, London, pp. 31-43. [This excerpt introduces students to the central place that GDP growth has in the discipline of economics and provides an important critical perspective on this]
15. Smelser, N.J. and Swedburg, R., *The Handbook of Economic Sociology*, Chapter 1 'Introducing Economic Sociology', Princeton University Press, Princeton. [Good overview of sociological thought on the economy with brief introductions to major Western classical thinkers followed by contemporary scholars].
16. Basile, E. and Harriss-White, B, 2010, 'Introduction', *International Review of Sociology*, 20: 3, pp.463-470 [This reading focuses on the Indian economy but the analysis is highly relevant for understanding Pakistan].
17. Howarth, David. (2013), *Poststructuralism and After: Structure, Agency and Power*, Basingstoke: Palgrave, 2013. Chapters 4, 5 amd 7.

18. Elaine M. Power (1999) *An Introduction to Pierre Bourdieu's Key Theoretical Concepts*, Journal for the Study of Food and Society, 3:1, 48-52.
19. Eagleton, Terry (1991), *what is Ideology?* London: Verso Books. Introduction and Chapter 1.
20. Losurdo, Domenico (2011), *Liberalism: A Counter-History*, London: Verso. CV. Chapters 1, 2 and 10.
21. O'Connell Davidson, J. (2013), *Modern Slavery: The Margins of Freedom*, Basingstoke: Palgrave. Chapters 1 and 7.
22. Foucault, Michel. (1980), *POWER/KNOWLEDGE: Selected Interviews and Other Writings 1972-1977* (Ed. Colin Gordon), New York: Pantheon. Chapters 6 and 10.
23. Tuhiwai Smith, L. (1999) *Decolonizing Methodologies: Research and Indigenous Peoples*, London: Zed Books. Introduction, Chapters 1, 2, 7, 8 and 9.

Exploring Quantitative Skills

BSU104 Semester 1 Credit Hours 03

COURSE DESCRIPTION

Since ancient times, numbers, quantification, and mathematics has played a central role in scientific and technological development. In the 21st century Quantitative Reasoning (QR) skills are essential for life as they help to better understand socio-economic, political, health, education, and many other issues an individual now faces in daily life. The skills acquired by taking this course will help the students to apply QR methods in their daily life and professional activities. This course will also change student's attitude about mathematics. It will not only polish their QR skills, but also enhance their abilities to apply these skills.

COURSE OBJECTIVES

- Students will be introduced to the above concepts and they will be prepared to apply these concepts to analyze and interpret information in different walks of life.
- Students will get familiarized with the importance of quantitative reasoning skills in the modern age.
- This course will improve their ability to deal with scenarios involving numbers related issues in a logical manner.
- It will provide students an opportunity to appreciate the intellectual beauty of quantitative reasoning skills.
- It will prepare students to apply the quantitative reasoning skills in solving quantitative problems which they will experience in their practical lives.

STUDENT LEARNING OUTCOMES:

After completing this course successfully, students will be able to:

1. create and develop quantitative reasoning skills and apply to daily life challenges involving social and economic issues.
2. apply the learned principles of quantitative reasoning skills in other disciplines.
3. acquire and use the quantitative reasoning skills in different disciplines.
4. make decisions in a logical manner.
5. apply geometrical models to solve real life problems.

Course Outline

1. Exploring importance of quantitative reasoning skills

- • What is Quantitative Reasoning?
- • Overview of history of mathematics and contributions of Muslim scholars.
- • Different types of standard numbers and their role in practical life scenarios.

2. Problem solving techniques

- • Understanding relationship between parts and whole
- • Practical life scenarios involving parts & whole
- • Practical life scenarios involving units and rate
- • Unit analysis as a problem solving tool.

3. Numbers & the Universe

- • Understanding our World through numbers
- • Dealing with very big and small numbers & their applications
- • Understanding uncertainty and its applications

4. Financial issues

- • Stock exchange and economy
  • Money management (profit, loss, discount, zakat, simple interest, compound interest and taxation)
- • Money management in practical life scenarios like investments and federal budget

5. Exploring expressions

- • Practical scenarios involving expressions
- • Equating two expressions in one variable & using it to solve practical problems
- • Social and economic problems involving expressions

6. Exploring beauty in Architecture & landscape

- • Introduce geometrical objects through architecture and landscape
- • Dealing with social and economic issues involving geometrical objects

7. Venn diagrams

- • Practical scenarios involving sets and Venn diagrams
- • Ven diagrams and their applications in different disciplines

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
10.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
11.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
12.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

Essential Readings

1. Bennett, J. & Briggs, W. (2015). *Using and understanding mathematics* (6th Edition). Pearson Education, Limited.

http://xn--webducation-dbb.com/wp-content/uploads/2019/09/Jeffrey-Bennett-William-Briggs-Using-Understanding-Mathematics_-A-Quantitative-Reasoning-Approach-Pearson-2015.pdf
2. https://aleihsnosni.weebly.com/some-mathematicians-and-there-contributions.html https://famous-mathematicians.org/
3. http://islamicmaths.weebly.com/famous-mathematicians.html
4. Demana, F., Waits, B., Foley, D. & Kennedy, D. (2016). *Precalculus.* (7th Edition). Addison Wesley
5. Section 1.2 https://www.ets.org/s/gre/pdf/gre_math_review.pdf
6. https://www.openalgebra.com/2012/11/fractions.html
7. https://www.onlinemathlearning.com/fraction-word-problems.html
8. https://www.thirteen.org/edonline/adulted/lessons/stuff/lp46_fracword.pdf
9. Blitzer, R. (2014). Precalculus. (5th Edition). Pearson Education, Limited. https://www.ilearnacademy.net/uploads/3/9/2/2/3922443/precalculus__edition_5f.pdf
10. Aufmann, R., Lockwood, J., Nation, R. & Clegg, D. (2007). Mathematical thinking and reasoning. Brooks Cole. https://ciogreentulocu.files.wordpress.com/2020/01/mathematical-thinking-and-quantitative-reasoning.pdf

Additional Resources (Optional)

• Beauty and power of mathematics
https://youtu.be/VIbjHIGMjQM
• Types of numbers:
https://youtu.be/6YytojexiOg
• Mathematics in daily life
https://youtu.be/VIbjHIGMjQM
• Geometry through architecture
https://youtu.be/z2Fb0R2EYo4
• Trigonometric ratios:
https://youtu.be/Jsiy4TxgIME
• Inverse trigonometric functions:
https://youtu.be/JGU74wbZMLg
• Solving word problems involving linear equations:
https://youtu.be/DfbQjiSooOo

Fables, Wisdom Literature, and Epic

BSU105 Semester 1 Credit Hours 03

This course has three components containing both readings and related activities: The first component is about fables—that is, stories with animal characters having human attributes. The second component concerns wisdom literature and looks specifically at some of the stories, both in prose and poetry, of the famous Persian literary figure Sa'di. We shall introduce this author to you. The third component is on the world's renowned epic—the *Odyssey* of another literary giant, Homer.

I. FABLES

کلیلہ ودمنہ یا خرد افروز از سراج الدین (لاہور: مجلس ترقیِ ادب، 1963) کے دو ابواب شامل نصاب ہیں۔

باب پنجم —دوستوں کی یک دلی کے فائدے میں

باب ششم —دشمنوں کے کاروبار و دنیا کے سوچنے اوران کے فریب سے نڈر رہنے میں

بانگِ درا

سر محمد اقبال، کلیاتِ اقبال (لاہور: اقبال اکیڈمی، 2021)

1. ایک مکڑا اور مکھی
2. ایک پہاڑ اور گلہری
3. ایک گائے اور بکری
4. پرندے کی فریاد
5. دریا موج
6. جگنو
7. ایک پرندہ اور جگنو
8. ہمدردی

II. WISDOM LITERATURE

GULISTĀN-E SA‘DĪ (گلستانِ سعدی)

شیخ شرف الدین مصلح سعدی شیرازی، گلستان مترجم، مترجمہ مولانا قاضی سجاد حسین (لاہور: مکتبہ رحمانیہ، س ن)

دس منتخب حکایات

1۔ باب دوم، حکایت ششم: زاہدے مہمان پادشاہے بود، صفحہ: 86

2۔ باب اول، حکایت بیست: آوردہ اند کہ نوشیر وانِ عادل رار شکار، صفحہ 57

3۔ باب اول، حکایت بیست و یک: عاملے راشنیدم کہ خانہ رعیت خراب کردے، صفحہ 57

4۔ باب اول، حکایت بیست و ہفتم: ظالمے راحکایت کنند کہ ہیزم درویشاں، صفحہ 66

5۔ باب اول، حکایت بیست و نہم: درویشے مجرد بگوشہ صحرائے نشستہ بود، صفحہ 69

6ً۔ باب اول، حکایت سی و یک: پادشاہے بکشتن اسیرے اشارد کرد گفت، صفحہ 71

7۔ باب اول، حکایت سی و ششم: دو برادر بودند یکے خدمت سلطان کردے، صفحہ 75

8۔ باب اول، حکایت سی و ہفتم: کسے مژدہ پیش نوشیر واں عادل بردو گفت، صفحہ 76

9۔ باب اول، حکایت چہل و یک: اسکندر رومی راپرسیدند، صفحہ 80

10۔ باب دوم، حکایت سی و ہفتم: فقیہے پدر راگفت ہیچ ازیں سخنانِ دلاویز، صفحہ 115

III. EPIC

Odyssey (جہاں گرد کی واپسی)

ہومر، جہاں گرد کی واپسی، مترجمہ محمد سلیم الرحمٰن (لاہور: القا پبلی کیشنز، 2012)

باب دوازدہم:		پرآشوب مرحلے، ص160تا172

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
13.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
14.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
15.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

HQ 001		تدریس ترجمہ قرآن		Non- Credit

سال اول: سمسٹر I-		سورة الفاتحة تا سورة آل عمران .

2nd Semester

Cross-Cultural Communication and Translation Skill

BSU106		2nd Semester		Credit Hours 03

COURSE DESCRIPTION

The course introduces learners to cross-cultural communication and translation in the 21st century. It aims to make students aware of the challenges in communicating across cultures by developing cross-cultural awareness and translation skills. Students will develop awareness of issues related to cultural identity and the significance of the role language plays in translating verbal and nonverbal aspects of various cultures. Using hands-on training for translating from and to English, the students will practise with various genres—including academic, business, and literary texts—and evaluate the quality of these through application of theory, best practices, and technology. The skills acquired in this course will help students interact across cultures in English and national or indigenous Pakistani languages at a professional level and develop career skills through an inspiration toward lifelong learning.

COURSE OBJECTIVES:

1. To raise students' awareness of the issues and challenges of cross-cultural communication and collaboration.
2. To sensitize students to the key roles that translation skills play in a multilingual society like Pakistan.
3. To improve the general English skills of students and to improve the specific language skills needed for translation work.
4. To provide students with a background in translation theory appropriate to support both academic and everyday translation needs.

LEARNING OUTCOMES:

By the end of this course students will have developed the ability to:

1. engage in cross-cultural interactions by overcoming the challenges related to cross-cultural communication
2. translate texts related to different genres from the source language to the target language
3. use specific English language skills needed for translation
4. utilize the translation strategies and techniques to translate texts from their native language to English or vice versa.

Course Outline

1. **Unit 1: *Cross-Cultural Communication and Translation Skills***
   Cultural Diversity in Symbolic Meaning
   Utilization of Online Resources
   Cultural Wisdom
   Exploration of Cultural Differences through Taglines of Advertisements
   Cultural Adaptation
   Translation Techniques and Strategies
   Translation of the Taglines of Advertisements
   Collaborative Translation
   Peer-feedback
   Revising the Translation
   Back-translation
2. **Introduction to the Translation Process: Bio-Profiles on Social Media**
   Selecting *and Writing about a Famous Person or Celebrity*
   Learning about the Translation Process
   Researching Reading Bios
   Reading Social Media Bios
   Translating Celebrity Writing
   Online Tools for Vocabulary Building and Translation
   Writing and Translating Media Bio
3. **Unit 3: *Translating Cultural Heritage through Folktales***
   Cross-cultural Awareness through Folklore and Translation
   Analysis of Pakistani Folktales
   Translation Applied to Folktales and Local Stories
   Transcription of a Folktale [Project Work]
   Thick Translation of a Folktale
   Glossing the Folktale
   Peer Review of the Glossed Folktales
   Writing and Revising the Draft
   Storytelling Techniques; Rehearsal of Story-telling in Class; Class Presentation

4. **Unit 4: *Translation in the Business World: Product Descriptions***
Discussion on Product Descriptions
Planning and Drafting the Project Description
Peer Review

Mid Term

Adding Visuals and Preparing the Final Format
Class Presentation
Final Revision and Proofreading

5. **Unit 5: *Email for Business Communication***
Email versus SMS, Netspeak and Internet Slang
Components of a Formal Email
Correcting Emails, Drafting an Email

6. **Unit 6: *Translating Academic Work***
Academic versus Literary Translation
Translation Discussion and Practice
Selection of Text(s) for Translation and review of Translation Tasks
Translation Work and Peer Review of Translation Work
Finalization of group translation of academic material; Groups present, post, or share their translation work.

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
16.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
17.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
18.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

Essential Reading

Fan, H. (2017). Strategies for Translation of English Commercial Advertisements from the Intercultural Perspective*. Open Journal of Social Sciences, 5*, 38-45. https://doi.org/10.4236/jss.2017.511004
Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation.* New York: Prentice Hall. (Chapter 9).
Toegel, G. & Barsoux, J. L. (June 08, 2016). 3 situations where cross-cultural communication breaks down. *Harvard Business Review*. Retrieved from: https://hbr.org/2016/06/3-situations-where-cross-cultural-communication- breaks-down

Technitrad. (March 10, 2016). *Back translation – What is it, and how is it done?* Retrieved from: https://www.technitrad.com/back-translation-what-is-it-and-how-is-it-done/#:~:text=Back%20translation%20is%20defined%20as,back%20to%20the%20original%20language
Cortese, C. (May19,2019). How to Write the best Social Media Bios for every Platform. *Social Media.* Retrieved from: https://www.bluleadz.com/blog/social-media-bios-for-each-platform
Hines, K. (2020). The 10 Elements of a Successful Social Media Profile. Retrieved from: https://neilpatel.com/blog/successful-social-media-profile/
Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation.* New York: Prentice Hall. (Chapter 3)
Henshall, P. & Ingram, D. (2021). The News Manual: Chapter-13 'Language & style-translation'. Retrieved from: https://www.thenewsmanual.net/Manuals%20Volume%201/volume1_13.htm
Rurangwa, N. (2005). *Folklore, Culture, Language, and Translation.* WIReDSpace. http://wiredspace.wits.ac.za/bitstream/handle/10539/1570/Diss_C_Chap1.pdf?sequence=3&isAllowed=y
Said, E. (1991). Identity, authority, and freedom: The potentate and the traveler. *Transition, 54,* 4-18. Retrieved from: http://www.jstor.org/stable/2934899?origin=JSTOR- pdf
UNESCO. (2011). *What is Intangible Cultural Heritage? Intangible Cultural Heritage.* UNESCO. https://ich.unesco.org/en/what-is-intangible-heritage-00003
Theory and Practice of Thick Translation. *Translation Quarterly,73,* 58-72.
University of North Carolina at Chapel Hill. (2021). *Editing and Proofreading.* The Writing Center. Retrieved April 5, 2021. https://writingcenter.unc.edu/tips-and- tools/editing-and-proofreading/
Fripp, P. (2019). *How to Make A Powerful Impact in Your Presentations.* https://www.fripp.com/the-importance-of-the-pause/
Argondizzo, P. (April 9, 2018). *SEO Translation vs. Localization: What's the Difference? Globalization, Marketing, Translation*. Retrieved from: https://www.argotrans.com/blog/seo-translation-vs-localization/
Chotard, L. (Nov 14, 2013). *How to manage duplicate content on multilingual sites*. Retrieved from: https://www.textmaster.com/blog/duplicate-content-multilingual-sites
Duistermaat, H. (Oct 6, 2019). *9 Ways to Write Product Descriptions that Inform and Persuade Your Customers*. Retrieved from: https://www.shopify.com/blog/8211159-9-simple-ways-to-write-product- descriptions-that-sell
Hughes, J. (2020). *Your product description: How to write converting product descriptions.* Retrieved from: https://themeisle.com/blog/product-description- template/
Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation.* New York: Prentice Hall. (Chapter- 14)
Joyce, L. (2019). *6 Types of Visual Content You Need to Use in Your Marketing Campaigns*. Retrieved from https://neilpatel.com/blog/visual-content-you-need-to- use-in-your-marketing-campaign/
Norbert. (August 2, 2018). The 10 Key Elements of Clear and Professional Emails. Email Strategy. Retrieved from: https://www.voilanorbert.com/blog/clear-and-professional- emails/
Hertzberg, K. (n.d). 4 Smart Tactics for Sending Emails to Recruiters. Grammarly. Retrieved from: https://www.topresume.com/career-advice/tactics-to-email- recruiters
Brooks, R. (May 29, 2017). *The Challenges of Translating Literature*. https://k-international.com/blog/the-challenges-of-translating-literature/
Stitt, R. (Feb 23, 2016). *Translation Essentials: Academic Translation.* https://www.ulatus.com/translation-blog/translation-essentials-academic- translation/
Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation.* New York: Prentice Hall. (Chapter 15)

Cheung, Y.P. M. (2007). On Thick Translation as a Mode of Cultural Representation. In Dorothy, K. & Kyongju, R. (Eds.), *Across Boundaries: international perspectives on translation studies* (pp. 22-36). Newcastle, UK: Cambridge Scholars Publishing

The Science of Global Challenges

BSU107 2nd Semester Credit Hours 03

COURSE DESCRIPTION:

Our world has seen a massive transformation in the past 200 years. The progress that we see around ourselves is largely owed to the advancement in scientific knowledge that has enabled us to harness Nature's resources in a multitude of ways. This progress however has come at a great cost, including a threat to our own existence. Through this course, we will discuss some of the core challenges mankind is facing, the scientific reasoning behind all these challenges and the actions that must be taken to create a future free of these problems. The three main areas we will focus on include Climate Change, The Energy Crisis and the survival of humanity in the wake of deadly viruses and infectious diseases.

Towards the end the students will get to see the complex relationship between Science, Technology and our Society and some future directions that promise a safer future for all of us.

COURSE OUTCOMES:

Through successful completion of this course, students will be able to:

1. Explain the scientific principles that help understand the key challenges we are facing today

2. Describe natural systems modulating the Earth's climate, articulate causes and consequences of anthropogenic climate change, and discuss measures to curb global greenhouse gas emissions.

3. Differentiate between renewable and nonrenewable systems

4. Explain the working principles of various renewable systems and devices including solar photovoltaics, wind mills, hydro power, geo thermal and bio energy

5. Explain the working principle of key biological ideas including viruses and diseases, evolution by natural and artificial selection

6. Demonstrate an understanding of the deep connection between science, technology and society

Outline

1. **Overview and Framing of the course**
   Introduction to some key advancements we have made in the last 200 years and the associated challenges that are manifesting themselves in the form of Climate Crisis, the over reliance on fossil fuels and mass extinction of various species.
2. **Challenge 1: Climate Change**

- • Intro and Framing
- • What's the greenhouse effect
- • Challenges and risks of climate change
- • Geologic History and Planetary Processes
- • Oceans: How do ocean currents regulate global climate
- • Atmosphere: How do large scale wind patterns affect global climate
- • Ecosystems: Climate constrain ecosystems and ecosystems impact global climate

- • Projections of future climate
- • Measuring anthropogenic climate change
- • What are GCMs? Carbon emission scenarios
- • Sustainability

3. Challenge 2: Energy

- • Science of Energy: Forms of Energy, Energy Conversion
- • Sustainability of Energy Systems
- • Working of renewable devices. How do solar cells operate? Photoelectric effect, intro to
  semiconductors and band gaps, Wind energy, Wind mills, Physics of a generator
- • Energy quantification - Energy needs, available resources, renewable vs nonrenewable,
  challenges of current practices.
- • Future of Energy

4. Challenge 3: Human survival and infectious disease

- • What are infectious diseases
- • Types of infectious diseases
- • History of Germs, Vaccines and Diseases
- • Evolution by Natural and Artificial Selection
- • Why are viruses crossing species barrier?
- • Anti-biotic resistance
- • Human physiological limits
- • Changing interactions and new diseases

5. Science, Technology, and Society

- • Complex web of science, politics and social systems
- • Development of Science in certain areas, Role of Wars
- • Scientific Funding
- • Technological Progress and Ethical Constraints
- • Human experiences as Data

6. The Future of Science: Nanotechnology & Biotechnology

- Nanotechnology and its future applications in Medicine, Food, Computational Systems, Energy
- • Biotechnology
- • Future of foods: Agricultural production, consumption and nutrition
- • Genetic Modification: CRISPR, Gene Therapy
- • Exobiology – Life and humans outside of Earth

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
19.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
20.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.

21.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

A Science of Society-II

BSU108 2nd Semester Credit Hours 03

I. COURSE DESCRIPTION:

This course extends us our study of modernity to important thematic concerns and processes of social change in Pakistan from the time of formal independence through to the present day. We start with our inheritance from British colonial rule, and will work through subjects like Green Revolution and Gulf migrations, the role of religion in society/polity, democracy, urbanization and individuation, ending with important questions and challenges facing Pakistan in the 21st century. Our theoretical engagements will be more contemporary, allowing us to both complement and critique the classical theories encountered in the 1st half of the course. Instruction will once again involve the use of written texts, audio-visual aids and field visits.

II. OVERALL STUDENT LEARNING OUTCOMES:

1. Cultivation of critical thinking, the ability to ask questions, engage in reasoned debate and tolerance of opposing points of view

2. Recognition of difference between objective identification of empirical facts, and subjective formulation of opinionated arguments

3. Ability to undertake meaningful analytical comparison across distinct historical-geographical terrain, both within societies and between nation-states

4. Nurturing of oral and written skills, as well as creative and innovative traits more generally

III. ASSESSMENT:

As in the first semester, formative (25%) and summative assessments (75%) will be employed. The only difference will be in the summative assessments whereby a take home research paper can be substituted for the mid-term exam (25%); the final examination will still constitute the bulk of the assessment (50%).

V. CHEATING AND PLAGIARISM:

It is expected that all assignments represent original work not previously or simultaneously handed in for credit in another course. Cheating, plagiarism, or any other violations of the honour code will be dealt with seriously.

Course Outline

Module 1: The Colonial Inheritance

1.1 Introduction to the course
1.2 Landed power & and countryside
1.3 Civil/Military bureaucracies, the law and the citizen-subject

1.4 The making of Muslim Nationalism

Module 2: A Changing Society

2.1 What is development? Green Revolution, Gulf migrations, urbanization & inequality
2.2 Democracy, and the role of religion in society & the polity
2.3 Gender & Power
2.4 Individuation

Module 3: Pakistan in the 21st century

3.1 The youth bulge
3.2 Eco-systems in disrepair: the challenge of a sustainable development model
3.3 Digital technology and a changing lifeworld

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
22.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
23.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
24.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

Compulsory Readings:

1. Gilmartin, D. (1998) 'Partition, Pakistan, and South Asian History: In Search of a Narrative', *The Journal of Asian Studies*, 57(4), pp. 1068–1095.
2. Ahmad, E. and Barsamian, D. (2000) *Eqbal Ahmad, Confronting Empire: Interviews with David Barsamian* ; Foreword by Edward W. Said. South End Press.
3. Henry Bernstien (2010), *Class dynamics of Agrarian Change*. Sterling: Fernwood Publishing. Chapter 3 Colonialism and Capitalism. Page 47-50.
4. Zaidi, S. A. (2015) *Issues in Pakistan's Economy: A Political Economy Perspective*. Oxford University Press. ' Chapter 2 (Is Pakistan Feudal?), (Chapter 3: The Green Revolution and Land Reforms),
5. B.B. Misra "The Weberian Concept – A Synthetic Approach" pp. 23-33.
6. Kennedy, C. H. (1987) *Bureaucracy in Pakistan*. Oxford University Press. Chapters 2, 3 & 9.
7. Alavi, H. (1982) 'State and Class under Peripheral Capitalism', in Alavi, H. and Shanin, T. (eds) *Introduction to the Sociology of "Developing Societies".* London: Macmillan Education UK, pp. 289–307.

8. Kudaisya, G. and Yong, T. T. (2004) *The Aftermath of Partition in South Asia*. Routledge. 199-214 (Chapter 8).
9. Syed, A. H. (1980) 'The Idea of a Pakistani Nationhood', *Polity*, 12(4), pp. 575–597.
10. Banuazizi, A. and Weiner, M. (1988) *The State, Religion, and Ethnic Politics: Afghanistan, Iran, and Pakistan.* Syracuse University Press, 333-369 (Chapter 12).
11. Jalal, A. (2000) *Self and Sovereignty: Individual and Community in South Asian Islam Since 1850*. London: Routledge, 1-41 (Chapter 1).
12. Craggs, R. (2014) 'Development in a global-historical context', in *The Companion to Development Studies*. 3rd edn. Routledge, 5-10 (Chapter 1.1)
13. Addleton, J. S. (1992) *Undermining the Centre: The Gulf Migration and Pakistan*. 1st edition. Karachi: Oxford University Press, 51-63 (Chapter 5).
14. Sayeed, K. B. (1979) 'Mass Urban protests as indicators of political change in Pakistan', *The Journal of Commonwealth & Comparative Politics*, 17(2), pp. 111–135.
15. Javid, H. (2019) 'Democracy and Patronage in Pakistan', in McCartney, M. and Zaidi, S. A. (eds) *New Perspectives on Pakistan's Political Economy: State, Class and Social Change*. Cambridge: Cambridge University Press (South Asia in the Social Sciences), pp. 216–240.
16. Toor, S. (2011) *The State of Islam: Culture and Cold War Politics in Pakistan*. London: New York: Pluto Press, 18-51 (Chapter 2).
17. West, C. and Zimmerman, D. H. (1987) 'Doing Gender', *Gender and Society*, 1(2), pp. 125–151.
18. Saigol, R. et al. (2020) *Contradictions and ambiguities of feminism in Pakistan: exploring the fourth wave'*. Friedrich Ebert Stiftung (Islamabad), pp. 1-14.
19. Zia, A. S. (2019) 'Class Is Dead but Faith Never Dies: Women, Islam and Pakistan', in McCartney, M. and Zaidi, S. A. (eds) *New Perspectives on Pakistan's Political Economy: State, Class and Social Change.* Cambridge: Cambridge University Press (South Asia in the Social Sciences), pp. 93–109.
20. Weiss, A. M. and Gilani, S. Z. (eds) (2001) *Power and Civil Society in Pakistan*. Karachi: Oxford University Press, 49-64 (Chapter 3).
21. Myers, D. G. (2010a) *Social psychology*. 10e [ed.]. New York, NY: McGraw-Hill, 34-77
22. Ahmad, S. (2018) Unleashing the potential of a young Pakistan | Human Development Reports. Available at: http://hdr.undp.org/en/content/unleashing-potential-young-pakistan (Accessed: 30 May 2021).
23. White, B. (2012) 'Agriculture and the Generation Problem: Rural Youth, Employment and the Future of Farming', *IDS Bulletin*, 43(6), pp. 9–19
24. Jeffrey, C. (2010) 'Timepass: Youth, class, and time among unemployed young men in India', *American Ethnologist*, 37(3), pp. 465–481.
25. Jason W. Moore (2017) The Capitalocene, Part I: on the nature and origins of our ecological crisis, *The Journal of Peasant Studies*, 44:3, 594-630.
26. Ali, N. (2019) *Delusional States: Feeling Rule and Development in Pakistan's Northern Frontier*. Cambridge: Cambridge University Press. 195-230 (Chapter 5).
27. Majed Akhter (2015) Dams as a Climate Change Adaptation Strategy: Geopolitical Implications for Pakistan, *Strategic Analysis*, 39:6, 744-748.

Tools for Quantitative Reasoning

BSU109 2nd Semester Credit Hours 03

COURSE INTRODUCTION

This course is based on quantitative reasoning 1 course. It will enhance the quantitative reasoning skills learned in quantitative reasoning 1 course. Students will be introduced to more tools necessary for quantitative reasoning skills to live in the fast paced 21st century. Students

will be introduced to importance of mathematical skills in different professional settings, social and natural sciences. These quantitative reasoning skills will help students to better participate in national and international issues like political and health issues. This course will prepare the students to apply quantitative reasoning tools more efficiently in their professional and daily life activities. This course will help them to better understand the information in form of numeric, graphs, tables, and functions.

COURSE OBJECTIVES

- Students will be introduced to the above listed concepts, and they will be prepared to apply these concepts to practical life scenarios.
- This course will enhance their ability to deal with scenarios involving quantitative reasoning skills in a logical manner which they can face in their practical lives.
- It will prepare students to deal with different forms of data occurring in professional, social and natural sciences.
- Students will be introduced to scenarios involving functions and probability in different disciplines.
- This course will prepare the students to apply the quantitative reasoning skills in other disciplines.
- This course will provide solid foundation for students to use the quantitative reasoning skills in solving practical life problems.

STUDENTS LEARNING OUT COMES:

After completing this course successfully, students will be able to:

- strengthen their quantitative reasoning skills and apply to daily life problems.
- draw the inferences from the data given in numeric, graphs, tables and functions
- strengthen their quantitative reasoning skills while making decisions.
- apply the concepts of functions in social and economic issues and formulate and solve the problems.
- understand the principal concepts of probability and its applications.
- demonstrate the application of the learned principles of quantitative reasoning skills in different professional activities, social and natural sciences.

Course Outline

1. **Exploring graphical information**
- • Investigating relationships between variables
- • Exploring tools to find relationship between variables
- • Resources and population growth
- • Dealing with Economical, environmental and social issues

2. **Building blocks of a plane**
- • Graphical and analytical approaches to solve a problem
- • Applications of graphical & analytical approaches in social & economic problems

3. **Exploring inequalities**
- • Understanding inequalities around us.
- • Dealing with practical problems involving inequalities in different disciplines

4. **Comparing quantities**
- • Golden ratio in sculptures
- • Comparison of statements and their use in social and economic problems
- • Number patterns and their applications

5. **Thinking Logically**
- • Survival in the modern World
- • Propositions and truth values
- • Applications of logic

6. Understanding data

- • Exploring and summarizing data, misleading graphs
- • Finding a representative value in a data
- • Measure and spread of a data, measuring degree of relationship among variables
- • Counting the odds

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
25.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
26.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
27.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

•

Essential Reading

1. Using and understanding mathematics, 6th edition by Jeffrey Bennet and William Briggs, published by Pearson USA.

2. Mathematical thinking and reasoning 2008 by Aufmann, Lockwood, Nation & Clegg published by Houghton Mifflin company USA.

3. Pre-calculus by Robert Blitzer 5th edition published by Pearson USA.

4. Pre-calculus Graphical, Numerical, Algebraic 8th edition by Franklin D. Demana, Bert K. Waits, Gregory D. Foley & Daniel Kennedy published by Addison Wesley USA.

5. Pre-calculus Mathematics for Calculus, 6th edition by James Stewart, Lothar Redlin and Saleem Watson published by Brooks/Cole Cengage Learning USA.

6. https://www.ets.org/s/gre/pdf/gre_math_review.pdf

7. OpenAlgebra.com
A free math study guide with notes and YouTube video tutorials.

ADDITIONAL RESOURCES (OPTIONAL):

• Direct proportion:
https://youtu.be/kuvdMCDqmKg
• Inverse proportion:
https://youtu.be/xEFyfL9YdHA
• Identifying a linear function:
https://youtu.be/AZroE4fJqtQ
• Functions

https://youtu.be/GY6Q2f2kvY0
• Linear functions:
https://youtu.be/MXV65i9g1Xg
• Applications of linear equations:
https://youtu.be/UAYCkFMU-YM
• Solving system of linear equations:
https://youtu.be/2DzmE3_QS-E
• Scatter Plot and correlation:
https://youtu.be/qscgK78No70
• Mean Median and Mode:
https://youtu.be/B1HEzNTGeZ4
• Pearson's correlation coefficient
https://youtu.be/jBQz2RGxCek

عالمی افسانہ

BSU110 2nd Semester Credit Hours 03

Learning Objectives

افسانوی ادب ہماری دنیا کے متوازی ایک دنیا خلق کرتا ہے، جو انسانی وجود اور سماج کی تفہیم و تعبیر کی صورت گری ہے۔ادب کے طالب علم کو دنیا بھر کی زبانوں کے منتخب افسانہ نگاروں سے متعارف کروانا،ان کی انسانی تفہیم اور سماجی بصیرت میں اضافے کے علاوہ بیانیہ کے تنوع اور ثقافتی رنگا رنگی سے مکالمے کا ایک ذریعہ ہے فنون اور انسانیات کا یہ کورس طلبہ و طالبات کو مختلف زبانوں کے افسانہ نگاروں سے شناسائی دلوانے کے لیے بنایا گیا ہے۔اس کورس کی مدد سے طلبا و طالبات عالمی افسانے کے ارتقا اور مقامی صورتِ حال کو آفاقی انسانی سروکاروں میں بدل دینے کی افسانوں کو ششوں متعارف ہو سکیں گے۔

مقاصد:

1۔ افسانوی ادب سے واقفیت دلانا۔
2۔ عالمی افسانے کے اہم نمائندوں سے تعارف پیدا کرنا۔
3۔ طلبا کو افسانے کی تکنیک، فنی اور فکری پہلوؤں کے تجزیے روشناس کروانا۔
4۔ دنیا کی مختلف زبانوں اور سماجوں سے آشنائی دلانا

تفصیل کورس

اس کورس میں درج ذیل افسانہ نگاروں کے افسانے شامل ہیں۔یہ تمام افسانے اردو میں ترجمہ ہو چکے ہیں۔

اوور کوٹ، گوگول(1809-1852)(روسی)
مومی گیند، موپاساں(5 August 1850 – 6 July 1893)(فرانسیسی)
کابل والا، رابندر ناتھ ٹیگور(7 May 1961-7 August 1941)(بنگالی)
فن کار، کافکا(3 July 1883 – 3 June 1924)(جرمن)
سورج، ڈی ایچ لارنس(11 September 1885 – 2 March 1930) (انگریزی)
پانچ روٹیاں، کارل چیپیک(9 January 1890 – 25 December 1938)(چیک)
بابل میں قرعہ اندازی، بورخیس(24 August 1899 – 14 June 1986)(ہسپانوی)

ہاتھی کی پونچھ، ویکوم محمد بشیر(21 January 1908 – 5 July 1994)(ملیالی)
قیدی کی وردی، نجیب محفوظ(11 December 1911 – 30 August 2006)(عربی)
چاند کی دوری،اتالو کلوینو(15 October 1923 – 19 September 1985)(اطالوی)
دبدھا، وجے دان دیتھا(1 September 1926 – 10 November 2013)(راجھستانی)
پرندے، نرمل ورما(3 April 1929 – 25 October 2005)(ہندی)
وقت کا باغ، جے جی بیلارڈ(15 November 1930 – 19 April 2009)(انگریزی)
ستو کا محبوب، نصیر احمد چیمہ، (1940-...)پنجابی

Note: In all the courses following assessment criteria will be adopted

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
4.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
5.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
6.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب

اتالو کلوینو، "چاند کی دوری،" مترجمہ زینت حسام، مشمولہ مہر سکوت(کراچی: آج کی کتابیں، 2007)، ص67-82
جے جی بیلارڈ، "وقت کا باغ،" مترجمہ محمد سلیم الرحمٰن، مشمولہ دنیازاد، کتابی سلسلہ 31(جون 2011):80-171
خورخے لائیس بورخیس، "بابل کی لاٹری،" مترجمہ عاصم بخشی، https://jaeza.pk/afsana/borges/lottery_aasem_buxi/
خورخے لائیس بورخیس، "بابل میں قرعہ اندازی،" مترجمہ محمد عاصم بٹ، مشمولہ بورخیس کہانیاں(لاہور: بک ہوم، 2020)

ڈی ایچ لارنس، "سورج،" مترجمہ محمد سلیم الرحمٰن، مشمولہ آج، ادبی کتابی سلسلہ 59 (جولائی 2008):44-222۔

فرانز کافکا، "فنکار،" مترجمہ صغیر ملال، مشمولہ بیسویں صدی کے شاہکار افسانے (کراچی: ویلکم بک پورٹ، 2005)

کاریل چاپیک، "پانچ روٹیاں،" مترجمہ محمد سلیم الرحمٰن، مشمولہ کارل اور اینا (کراچی: آج کی کتابیں، 2005)، ص 7-34

موپاساں، مومی گیند، مترجمہ ڈاکٹر کوثر محمود (لاہور: تخلیقات، 2008)

نجیب محفوظ، قیدی کی وردی، مترجمہ، مسعود مشمولہ سب رنگ افسانے (جہلم: بک کارنر، 2018)

نرمل ورما، "پرندے،" مترجمہ زیبا علوی، مشمولہ آج، ادبی کتابی سلسلہ 44 (جنوری مارچ 2004):97-128

نکولائی گوگول، طویل افسانے، مترجمہ تقی حیدر (ماسکو: رادوگا اشاعت گھر، 1984)، ص 65-425

وجے دان دیتھا، "دبدھا،" مترجمہ اجمل کمال، مشمولہ آج، ادبی کتابی سلسلہ 51 (جنوری 2006):91-116

ولیم فاکنر، مس ایملی کے لیے گلاب، مترجمہ وجاہت مسعود مشمولہ سب رنگ افسانے (جہلم: بک کارنر، 2018)

ویکوم محمد بشیر، منتخب تحریریں، مترجمہ مسعود الحق (کراچی: آج کی کتابیں، 2005)، ص 13-32

HQ002	تدریس ترجمہ قرآن	Credit Hour 01

سمسٹر II- سورة النساء تا سورة الأنعام ۔

3rd Semester

Critical Reading and Academic Writing

BSU201 3rd Semester Credit Hours 03

COURSE DESCRIPTION

Focusing on 21st-century skills that incorporate critical thinking, this course aims to enable students to become academically literate by polishing the critical thinking, reading, speaking, and writing skills needed for academic success. The course is specifically designed to teach advanced academic writing to students by providing them exposure to a variety of academic texts that they are trained to read critically. Keeping in mind the diverse interests of students, the materials are drawn from a variety of disciplines for active engagement of students in the learning process to promote learner autonomy. Students will work in small teams that are formed according to the similar subject matter and function like miniature think tanks.

COURSE OBJECTIVES

1. To develop critical reading and thinking skills to evaluate the strengths and weaknesses of a text's argument and discern bias.
2. To enhance students' productive (writing and speaking) and receptive (reading) knowledge of academic vocabulary.
3. To cultivate students' ability to read and write following the requirements of academic genres.
4. To encourage students to utilize self-access online tools for grammar review, citation formatting, and reference management

LEARNING OUTCOMES

By the end of this course, the students will be able to:
1. read effectively using skimming and scanning techniques to save time and read more
2. to understand the effective composition process including pre-writing, drafting, and revision.
3. use library and digital resources to locate and make use of relevant literature for their own research article writing
4. make use of a citation style (e.g. APA) and be familiar with other major styles
5. recognize key features (structural and stylistic) of various common academic genres, the purpose behind each genre, and how these features serve that purpose.
6. Evaluate existing literature critical to use it for their own report writing
7. Write a small scale research report that follows the usual structure of such reports

Course Outline

1. **Unit 1: Information Literacy: Reading and Writing within the Academy**
   Understanding the concept of "Think Tanks"
   Understanding the IMRaD structure of a research report
   Information Literacy Scavenger Hunt
   Finding Resources
   Reading techniques - Skimming and Scanning
   Building Vocabulary and Pronunciation skills
2. **Unit 2: Persuasive Essays, Argumentation, and Engaging Sources**
   Analyzing citations
   Building an Argument and Constructing a Claim
   Summarizing texts
   Practice Reporting Verbs
   Think Tank Project: Annotated Bibliography
   Write a Proposal for Your Topic
3. **Unit 3: Critical Reading and Writing: Literature Reviews and Narrative Structure**
   Word Stress in English
   Think Tank Presentation—Extemporaneous Speech
   What is a Literature Review?
   Digital Reference Management Tools
   Write the First Draft of a Literature Review
   Peer Review of Literature Review
   Data Collection Planning
   Methods Section Preview
4. **Unit 4: Report Writing**
   Understanding a Results section
   Writing a Results section

   Mid Term

   Writing a Discussion Section
   Drafting a Research Report
5. **Unit 5: Writing Introductions, Conclusions, and Abstracts**
   Note Taking – Introductions
   Think Tank Writing
   Peer Review of Introductions
   Revise Your Introduction
   Annotated Bibliography Check-in
   Note Taking – Conclusions
   Read Sample Conclusions

Think Tank Writing
Peer Review of Conclusions
Revise Your Conclusion
Oral Presentations and Feedback
Individual Reverse Outlining
Note Taking – Abstracts
Read Sample Abstract
Think Tank Writing
Peer Review of Abstract
Revise Your Abstract
Annotated Bibliography Check-in

6. Unit 6: Proofreading
Proofreading Sample Passages
Justifying the Changes Made
Proofreading Workshop

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
1.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
2.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
3.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

Essential Reading

Bruce, L. (n.d.) Critical Thinking Skills. *Lumen Learning.*
https://courses.lumenlearning.com/lumencollegesuccess/chapter/critical-thinking-skills/
Kepka, J. (2015) Research and Critical reading. *Oregon Writes Open Writing Text.*
https://openoregon.pressbooks.pub/oregonwrites/chapter/research-and-critical-reading/
Elmer E. Rasmuson Library. (2020). *Evaluating information resources.*
https://library.uaf.edu/ls101-evaluation
Georgia State University. (n.d.) *Successful College Composition (Edition 2).*
http://gsuideas.org/SCC/Sources/Using%20Sources.html
OpenLearn (2014). English: *Skills for Learning*. The Open University.
https://www.open.edu/openlearn/ocw/mod/oucontent/view.php?id=19202&section=3
Tamim, T. (2017). Languages, Symbolic Power and Multidimensional Poverty in the Context of Pakistan. *European Journal of Language and Literature*, *3*(3), 70-79.

Manninen, S., Turner, E., & Wadsö-Lecaros, C. (2020). *Writing in English at University: A Guide for Second Language Writers*. (Lund Studies in English). Centre for Languages and Literature, Lund University. https://portal.research.lu.se/portal/files/83442575/Writing_in_English_at_University_A_Guide_for_Second_Language_Writers_2020.pdf
Thompson writing program. (n.d.). *Developing a central claim.* Writing studio. https://twp.duke.edu/sites/twp.duke.edu/files/file-attachments/central-claim.original.pdf
University of Wisconsin – Madison. (n.d.). Developing a Thesis Statement. *The Writer's handbook.*UW-Madison Writing Centre. https://writing.wisc.edu/handbook/process/thesis/
Kansas State University. (2020). *Research paper Rubric*. Assessment of Student Learning. https://www.k-state.edu/assessment/toolkit/measurement/resrubric.pdf
M. Libraries. (n.d.). *Four Methods of Delivery*. Stand up, Speak Out. https://open.lib.umn.edu/publicspeaking/chapter/14-1-four-methods-of-delivery/
Jeffrey, R. (2016). *About Writing: A Guide.* Open Oregon Educational Resources. *https://openoregon.pressbooks.pub/aboutwriting/chapter/avoiding-plagiarism/*
Jeffrey, R. (2016). *About Writing: A Guide.* Open Oregon Educational Resources. *https://openoregon.pressbooks.pub/aboutwriting/chapter/avoiding-plagiarism/*
University of Wisconsin – Madison. (n.d.). Developing a Thesis Statement. *The Writer's handbook.*UW-Madison Writing Centre. https://writing.wisc.edu/handbook/process/introductions/
University of Wisconsin – Madison. (n.d.). Developing a Thesis Statement. *The Writer's handbook.*UW-Madison Writing Centre. https://writing.wisc.edu/handbook/process/conclusions/
Tamim, T. (2017). Languages, Symbolic Power and Multidimensional Poverty in the Context of Pakistan. *European Journal of Language and Literature*, *3*(3), 70-79.
Cerejo, C. (2013, October 16). *A 10-step guide to make your research paper abstract more effective.* Editage Insights. https://www.editage.com/insights/a-10-step-guide-to-make-your-research-paper-abstrac t-more-effective

PST 111 Pakistan Studies Credit Hours 03

The purpose of this course is to educate the students about the ideological and historical background of the creation of Pakistan as well as to provide knowledge regarding political developments. It also aims to inform students of the issues and challenges confronted at national level and to motivate them to develop a sense of patriotism.

Course Outline

1. Pakistan Movement: Historical and Ideological Perspective
a. Muslim Revivalist Movements in India
b. The Two-Nation Theory: From Sir Syed Ahmed Khan to Allama Iqbal
c. Quaid-i-Azam Muhammad Ali Jinnah and the Struggle for the Creation of Pakistan: Early Challenges.
2. Land and People of Pakistan
a. Physical features and Geo-Strategic Location of Pakistan

b. Culture and Traditions: Regional Dimensions
c. Social Issues and Challenges to Pakistan
3. History and politics in Pakistan (1947-2008)
a. Early Parliamentary Phase
b. Ayub and Yahya's Era
c. Democratic Era (1971-1977)
d. Zia Era (1977-88)
e. Civil Rule (1988-99)
f. Musharaf Era (1999-2008)
4. Contemporary Pakistan
a. The Constitution of 1973: Salient Features
b. Foreign Policy and Relations with neighboring countries
c. Salient Features of Economy, Agriculture and Industry, National Resources

- ***Teaching-learning Strategies:*** **Lecturing, Effective Questioning Techniques**
  - Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
7.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
8.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
9.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

Recommended Books

1. Muhammad Raza Kazrni, *Pakistan Studies Core Texts for Colleges and Universities* Karachi: Oxford University Press, 2006
2. Ishtiaq Hussain Qureshi, *The Struggle for Pakistan*, Karachi: University of the Karachi, 1974
3. Khalid Bin Sayeed, *Pakistan the Formative Phase: 1857-1948*, Karachi: Oxford University Press, 1968
4. Choudhary M. Au, *The Emergence of Pakistan*, Lahore: Research Society of Pakistan, 2001.
5. S. Qalb-i-Abid, *Muslim Struggle for Independence: 1857-1947*, Lahore: Sang-e-Meel

Publications, 1997
6. M.R. Kazimi, *A Concise History of Pakistan*, Karachi: Oxford University Press, 2009
7. Mehmood, Safdar, *Pakistan: Political Roots & Development*, Karachi : Oxford University Press, 2000
8. Afzal, M. Rafique, *Pakistan: History and Politics 1947-1971*, Karachi, Oxford University Press, 2007
9. Rizvi, Hasan-Askari, *The Military State and Society in Pakistan*, Houndmills**: Macmillan Press**, 2000
10. Burke, S.M., and Qureshi, S.A.D., *The British Raj in India*, Karachi, Oxford University Press, 1995
11. S.M. Burke and Lawrence Ziring. *Pakistan's Foreign Policy: An Historical Analysis,* Karachi: Oxford University Press, 1993.
12. Akbar, S. Zaidi, *Issues in Pakistan's Economy*, Karachi: Oxford University Press, 2000
13. Shahid, M. Amin, *Pakistan's Foreign Policy: A Reappraisal*, (Second Edition), Karachi, Oxford University Press, 2010
14. Abdul Sattar, *Pakistan's Foreign Policy: A Concise History 1947-2009* (21st Edition), Karachi, Oxford University Press, 2010
15. Hardy, Peter, *The Muslims of British India,* New Delhi, Cambridge University Press, 1998

ISE 111	**Islamic Studies**	**Credit Hours 03**

Copy Attached

اردو زبان۔ تشکیل وارتقاء(Urdu Language: Formation and Evolution)

کریڈٹ آورز:۳	سمسٹر3	کورس کوڈ: BSU-204،

تعارف:

کسی بھی زبان کو اس وقت تک نہیں سمجھا جا سکتا جب تک اس کی تشکیل وارتقا سے واقفیت نہ ہو۔اردو زبان کی پیدائش اور ارتقا کے حوالے سے محققین نے متنوع نظریات پیش کیے ہیں۔ان نظریات سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کے ارتقا میں مختلف علاقوں کے لوگوں کے میل ملاپ اور باہمی ربط ضبط نے اہم کردار ادا کیا۔یہ زبان نہ صرف قدیم زبانوں مثلاً سنسکرت اور عربی وفارسی سے جڑی ہے بلکہ اس پر علاقائی زبانوں کے اثرات بھی نمایاں ہیں۔

مقاصد:

1 ۔ اردو زبان کی پیدائش کے حوالے سے طلبا کو مختلف نظریات سے آگاہ کرنا
2۔ مختلف ادوار میں اردو زبان کے ارتقائی مراحل کی آگاہی بخشنا
3۔ اردو، ہندی جھگڑے کے پس منظر اور اس کے اردو زبان پر اثرات کی تفہیم

تفصیل کورس

ا۔ زبان کیا ہے؟زبان اور بولی کا فرق

۲۔ برصغیر کی زبانوں کے خاندان اور اردو کا خاندان (ہند آریائی۔ہند ایرانی۔دراوڑی)

۳۔ اردو کے مختلف نام اوران کی وجہ تسمیہ (ہندی، ہندوی، ہندوستانی، ریختہ، اردو)

۴۔ اردو زبان کی تشکیل کے نظریات (حافظ محمود شیرانی اور مسعود حسین خان کے نظریات میں تاریخی و جغرافیائی مباحث کا تعارف)

۵۔ اردو زبان کے ارتقا میں مسلمانوں کا حصہ (آغاز تا ۱۸۰۰ء)

۶۔ اردو اور تحریک پاکستان (اردو ہندی تنازع کے پس منظر میں)

۷۔ اردو اور پاکستانی زبانوں کا تعلق (بہ تخصیص پنجابی)

- ***Teaching-learning Strategies:*** **Lecturing, Effective Questioning Techniques**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
10.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
11.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
12.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

جان بیمز۔ہندوستانی لسانیات کا خاکہ، مترجمہ سید احتشام حسین۔ لکھنو: دانش محل، ۱۹۷۱ء

خلیل صدیقی۔زبان کیا ہے۔ملتان: بیکن بکس، ۱۹۸۹ء

سلیم اختر، ڈاکٹر۔اردو زبان کی مختصر ترین تاریخ۔لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز، ۲۰۱۲ء

عین الحق فرید کوٹی۔اردو زبان کی قدیم تاریخ۔لاہور: ارسلان پبلی کیشنز، ۱۹۷۲ء

فرمان فتح پوری، ڈاکٹر۔ہندی اردو تنازع۔اسلام آباد: نیشنل بک فاؤنڈیشن، ۱۹۷۷ء

محمود شیرانی، حافظ۔پنجاب میں اردو۔اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، ۱۹۸۸ء

محی الدین قادری زور۔ہندوستانی لسانیات۔ لکھنو: نسیم بک ڈپو، ۱۹۶۰ء

مرزا خلیل بیگ، ڈاکٹر۔اردو کی لسانی تشکیل۔ علی گڑھ: مکتبہ جامعہ، ۱۹۸۵ء

مسعود حسین خان۔ مقدمہ تاریخ زبان۔ علی گڑھ: الفاظ ایجوکیشنل بک ہاؤس، ۱۹۹۹ء
نصیر الدین ہاشمی۔ دکن میں اردو۔ نئی دہلی: قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، ۲۰۰۲ء

شعری اصناف: تعارف اور تفہیم:(Poetic Genres: Introduction & Understanding)

کریڈٹ آورز:۳	سمسٹر 3	کورس کوڈ:BSU-205

تعارف:

برصغیر پاک وہند میں ہندی/ہندوی اور ریختہ کے نام سے سفر کرنے والی زبان شاہ جہان کے دور میں اردو تک آ پہنچی اور دیکھتے ہی دیکھتے اردو ادب میں بے شمار شعراء ابھرے اور اردو شاعری نے اپنے قدم جما لیے۔ شاعری کو باذوق اور پراثر بنانے کے لیے مختلف شعری اصناف سے متعارف کروایا گیا ہے جن میں قصیدہ، ریختی، مثنوی، قطعہ، رباعی، غزل وغیرہ شامل ہیں۔ شاعری کو بامعنی بنا کر عروج تک پہنچانے کے لیے اصناف شعر نہایت اہمیت کی حامل ہیں۔ اس کورس کا مقصد طلباء کو اصناف شعر کے بارے میں آگاہی دینا ہے تاکہ وہ شاعری کے بنیادی اصولوں کو سمجھنے کے ساتھ ساتھ شعری اصناف بلحاظ موضوع اور شعری اصناف بلحاظ ہیت کے فرق کو بآسانی جان سکیں۔

مقاصد:

1۔ اردو کی معروف شعری اصناف سے شناسائی پیدا کرنا
2۔ اصناف کی تاریخ اور اہم شعرا سے متعارف کروانا
3۔ شعری متن کی تفہیم، تشریح اور تجزیے کے قابل بنانا

تفصیل کورس

1۔ نعت:

1.1	ظفر علی خان	دل جس سے زندہ ہے وہ تمنّا تمھی تو ہو
1.2	حفیظ تائب	نبیؐ کے حسن سے ہستی کا ہر منظر چمکتا ہے

2۔ مثنوی:

میر حسن (سحر البیان سے اقتباس) داستان بے نظیر کے غم سے ـــــ بدر منیر کی بے قراری

از کئی دن نہ آیا جو وہ رشکِ ماہ تا سدا روبہ رو اس کے غم کی کتاب

3۔ غزل:

3.1	ولی	تجھ لب کی صفت لعلِ بدخشاں سوں کہوں گا	سرودِ عشق گاویں ہم اگر وہ عشوہ ساز آوے
3.2	میر	اس عہد میں الٰہی محبت کو کیا ہوا	میں کون ہوں اے ہم نفساں سوختہ جاں ہوں
3.3	غالب	یہ نہ تھی ہماری قسمت کہ وصالِ یار ہوتا	ہر ایک بات پہ کہتے ہو تم کہ تو کیا ہے
3.4	حسرت	روشن جمالِ یار سے ہے انجمن تمام	نگاہِ یار جسے آشنائے راز کرے
3.5	اقبال	کبھی اے حقیقتِ منتظر نظر آ لباسِ مجاز میں	تو ابھی راہ گزر میں ہے قیدِ مقام سے گزر
3.6	ناصر کاظمی	وہ دل نواز ہے لیکن نظر شناس نہیں	کارواں سست راہبر خاموش

4. مرثیہ: میرانیس پھولا شفق سے چرخ پہ جب لالہ زارِ صبح تا ریتی پہ خوں بہائیں گے زہرا کے لال کا، (ابتدائی دس بند)
5. قصیدہ: مرزاسودا ہوا جب کفر ثابت، ہے وہ تمغاے مسلمانی تا کہ زیبِ ترکِ چشمِ یار سرمہ ہے صفاہانی

- ***Teaching-learning Strategies:*** **Lecturing, Explicit Instruction,**
  - Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
13.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
14.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
15.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

ابو محمد سحر۔اردو میں قصیدہ نگاری۔دہلی: تخلیق کار پبلی کیشنز،۲۰۱۰ء

رفیع الدین ہاشمی، اصنافِ ادب۔لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز،۲۰۰۸ء

سید عبداللہ، ڈاکٹر۔ولی سے اقبال تک۔لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز،۲۰۰۰ء

صفی مرتضیٰ، سید۔اصناف ادب کا ارتقا۔لکھنؤ: نسیم بک ڈپو، س ن

عبادت بریلوی، ڈاکٹر۔غزل اور مطالعہ غزل۔کراچی: انجمن ترقی اردو پاکستان،۱۹۵۵ء

فرمان فتح پوری، اردو شاعری کا فنی ارتقا۔لاہور: الوقار پبلی کیشنز،۲۰۱۲ء

گیان چند جین۔ادبی اصناف۔گجرات: اردو ساہتیہ اکادمی،۱۹۸۹ء

گیان چند جین۔اردو مثنوی شمالی ہند میں۔نئی دہلی: انجمن ترقی اردو ہند،۱۹۸۷ء

مسیح الزمان، ڈاکٹر۔اردو مرثیے کا ارتقا: ابتدا سے انیس تک۔لکھنؤ: کتاب نگر،۱۹۶۸ء

HQ003	تدریس ترجمہ قرآن	Non Credit

سال دوم: سمسٹرIII- سورۃ الاعراف تا سورۃ یونس۔

4th Semester

تحقیق وتنقید۔بنیادی مباحث(Research and Criticism: Basic Concepts)

کریڈٹ آورز:۳	سمسٹر4	کورس کوڈ:BSU-206

تعارف:

ادبی تفہیم وتجزیے کے لیے تحقیق وتنقید کی اہمیت اساسی ہے۔یہ کورس ایم اے کے طلبا میں ادبی تحقیق وتجزیے کی صلاحیتیں پیدا کرنے کے لیے تشکیل دیا گیا ہے۔اس کے تین حصے ہیں۔پہلے حصے میں تحقیق کے عمومی مباحث،اقسام اور اردو میں تحقیقی روایت کا تعارف پیش کیا جائے گا۔دوسرے حصے میں تنقید کا تعارف،اس کے تین پیراڈائم: جمالیاتی،عمرانی اور نفسیاتی سمجھائے جائیں گے۔مزید برآں اردو کے اہم ناقدین کے تنقیدی افکار سے طلبا کی شناسائی کا اہتمام کیا جائے گا۔آخری حصے میں تخلیق، تحقیق اور تنقید کے باہمی تعلق کی وضاحت کی جائے گی۔

مقاصد:

1۔ طلبا وطالبات تحقیق اور تنقید کے مفہوم اور منصب سے واقف ہو سکیں گے۔
2۔ نظری واطلاقی تحقیق وتنقید کی خصوصیات اور امتیازات سے واقفیت حاصل کر سکیں گے۔
3۔ اردو تحقیق وتنقید کے اہم نمائندوں سے واقفیت پیدا کر سکیں گے۔

تفصیل کورس

1. تحقیق
   - 1.1 تحقیق کیا ہے؟
   - 1.2 تحقیق کی اقسام(سوانحی وتاریخی تحقیق، تنقیدی واطلاقی تحقیق)
   - 1.3 اردو میں تحقیق کی روایت(مولوی عبدالحق، حافظ محمود شیرانی اور رشید حسن خان: تعارفی مطالعہ)
2. تنقید
   - 2.1 تنقید کیا ہے؟
   - 2.2 تنقید کے اہم دبستان(جمالیاتی، عمرانی، نفسیاتی)
   - 2.3 اردو میں تنقید کی روایت(مولانا حالی، احتشام حسین، محمد حسن عسکری: تعارفی مطالعہ)
3. تحقیق، تخلیق، تنقید
   - 3.1 تحقیق وتنقید کا باہمی رشتہ
   - 3.2 تنقید اور تخلیق کا باہمی رشتہ
   - 3.3 تحقیق اور تخلیق کا باہمی رشتہ

- ***Teaching-learning Strategies:*** **Lecturing, Effective Questioning Techniques,**
  - Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details

16.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
17.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
18.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

ابوالکلام قاسمی۔ نظریاتی تنقید: مسائل و مباحث۔لاہور: عکس پبلی کیشنز،۲۰۱۹ء

ایم سلطانہ بخش،ڈاکٹر۔اردو میں اصولِ تحقیق۔اسلام آباد: نیشنل بک فاؤنڈیشن،۲۰۰۲ء

تبسم کاشمیری،ڈاکٹر۔ادبی تحقیق کے اصول۔اسلام آباد: صریر پبلی کیشنز،۲۰۲۰ء

رشید حسن خاں۔تدوین و تحقیق،روایت۔لاہور: بک ٹاک،۲۰۱۹ء

سلیم اختر،ڈاکٹر۔ تنقیدی دبستان۔لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز،۲۰۱۶ء

ش اختر۔ تحقیق کے طریقہ کار۔رانچی: سنٹر فار سائنٹیفک اسٹڈیز،س ن

شارب ردولوی۔ جدید اردو تنقید: اصول و نظریات۔ لکھنو: اترپردیش اردو اکادمی،۱۹۸۱ء

عبادت بریلوی،ڈاکٹر۔اردو تنقید کا ارتقا۔ کراچی: انجمن ترقی اردو پاکستان،۱۹۸۰ء

گیان چند جین۔ تحقیق کا فن۔اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان،۱۹۹۷ء

وزیر آغا۔ تنقید اور جدید اردو تنقید۔ کراچی: انجمن ترقی اردو پاکستان،۱۹۸۹ء

تحریر وانشا(عملی تربیت)(Writing and Composition: Practical Learning)

کریڈٹ آورز:۳	سمسٹر 4	کورس کوڈ:BSU-207

تعارف:

تحریر اظہار خیالات کا موثر ذریعہ ہے۔تاہم اس کے لیے صحت زبان از حد لازم ہے۔ تحریری انشا کی کئی صورتیں ہیں۔ مضمون نگاری،مکتوب نگاری،کہانی نویسی، مکالمہ نگاری،انشائیہ نگاری اور رپوتاژ لکھنا۔ علاوہ ازیں کتب کے حوالے سے تبصرہ و تجزیہ اور مختلف ضروریات کے تحت درخواست نگاری کرنا بھی تحریر وانشا کے لوازم سے

واقفیت کے بنا ممکن نہیں ہے۔ایک زبان سے دوسری زبان میں تراجم کرنا بھی تحریر وانشا کا اہم حصہ ہے۔اس کے لیے بھی بامحاورہ زبان پر دسترس حاصل کرنا لازم ہے۔یوں طلبا کو اپنی فطری تخلیقی صلاحیتوں کے اظہار کا سلیقہ آتا ہے۔یہ کورس طلبا و طالبات تحریر وانشا کی بنیادی ضروریات سے واقفیت اور ان میں تربیت فراہم کرے گا۔

مقاصد :

1۔ طلبا میں اظہار خیال کی صلاحیت پیدا کرنا۔

2۔ طلبا کو مختلف اصناف ادب کے لوازمات کا ادراک بخشنا۔

3۔ اپنے محسوسات ومشاہدات کو منضبط انداز اور بامحاورہ زبان میں قلمبند کرنے کی صلاحیت پیدا کرنا ۔

تفصیل کورس

ا۔ مضمون نویسی (علمی، ادبی، عمومی)

۲۔ تبصرہ و تجزیہ (نثر اور شعر کے پرچوں میں شامل تخلیقات)

۳۔ مراسلت/درخواست

۴۔ تخلیقی نثر (مکالمہ، کہانی، انشائیہ، رپورتاژ)

۵۔ ترجمہ انگریزی اردو (پہلے تین سمسٹروں میں انگریزی کے پرچوں میں شامل متن)

- ***Teaching-learning Strategies:*** **Lecturing, Interactive Learning, Workshop**
    - Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
19.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
20.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
21.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

ابوالکلام قاسمی۔ تخلیقی تجربہ۔ علی گڑھ: ابوالکلام قاسمی، ۱۹۸۶ء

رشید حسن خان۔ عبارت کیسے لکھیں۔ نئی دہلی: مکتبہ پیام تعلیم، ۲۰۰۰ء

رفیع الدین ہاشمی، اصنافِ ادب۔ لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز، ۲۰۰۸ء

سید وقار عظیم۔ فن افسانہ نگاری۔ علی گڑھ: ایجوکیشنل بک ہاوس، ۱۹۹۷ء
شمس الرحمن فاروقی، شعر، غیر شعر اور نثر۔ دہلی: قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، ۲۰۰۵ء
ظفر الملک علوی۔ بہترین انشاپرداز۔ لکھنؤ: الناظر پریس، س ن
عشرت لکھنوی۔ مضمون نویسی۔ لکھنؤ: مطبع نامی پریس، ۱۹۲۷ء
وقار عظیم۔ انشا کی تعلیم۔ دلی: مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، ۱۹۴۳ء

ادبی اصطلاحات (Literary Terms)

کریڈٹ آورز:۳ **سمسٹر 4** **کورس کوڈ:BSU-208**

تعارف:

ادبی تخلیقات کی بہتر تفہیم کے لیے ادبی اصطلاحات کا علم ہونا ضروری ہے۔ یہ اصطلاحات تفہیم کے نئے در وا کرتی ہیں۔ جیسے ہر علم کی اپنی مخصوص اصطلاحات اُس علم کی تحصیل اور ترویج کے لیے ضروری ہیں ایسے ہی ادب کی تحصیل ترویج اور تشہیر کے ساتھ تنقید و تجزیہ کے لیے ادبی اصطلاحات کا جاننا ان کی تاریخ، محل استعمال اور مطالب و مفاہیم سے واقفیت از حد ضروری ہے۔ اس کورس کا مقصد اردو اب کے طلبا و طالبات کو ادب کی تفہیم و تجزیے کے قابل بنانا ہے۔ نیز یہ کہ ادب کا طالب علم مخصوص ادبی اصطلاح کے پس منظر اور استعمال سے واقف ہو سکے۔

مقاصد:

۱۔ اردو ادب کی معروف اصطلاحات سے واقفیت پیدا کرنا۔
۲۔ اصطلاحات کی تعریف، تاریخ اور مخصوص استعمال سے متعارف کرانا۔
۳۔ شعری و نثری متون کی تفہیم اور تجزیے کے قابل بنانا۔

تفصیل کورس

اصطلاحات:	فصاحت	بلاغت	عینیت/مثالیت	داخلیت	خارجیت	آفاقیت
	سہل ممتنع	کلاسیکیت	رومانویت	جدیدیت	علامتیت	تجریدیت
	ابہام	نرگسیت	حقیقت نگاری	آمد و آورد	خیال آفرینی/معنی آفرینی	محاکات
	تمثالیت	اساطیر	روح عصر			

- ***Teaching-learning Strategies:*** **Lecturing, Effective Questioning Techniques,**
    - Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
22.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.

23.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
24.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

ابوالاعجاز حفیظ صدیقی۔ کشاف تنقیدی اصطلاحات۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، ۱۹۸۵ء

انور جمال، پروفیسر۔ ادبی اصطلاحات۔ اسلام آباد: نیشنل بک فاؤنڈیشن، ۲۰۱۲ء

سلیم اختر۔ تنقیدی اصطلاحات: توضیحی لغت، لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز، ۲۰۱۱ء

سہیل احمد خان، ڈاکٹر، محمد سلیم الرحمن۔ منتخب ادبی اصطلاحات۔ لاہور: شعبہ اردو، جی سی یونیورسٹی، ۲۰۰۵ء

عتیق اللہ۔ ادبی اصطلاحات کی وضاحتی فرہنگ۔ دہلی: قومی کونسل برائے فروغ زبان، ۲۰۰۴ء

عمر فاروق۔ اصطلاحاتِ نقد وادب۔ دہلی: بھارت آفسٹ، ۲۰۰۴ء

کلیم الدین احمد، فرہنگ ادبی اصطلاحات۔ نئ دہلی: ترقی اردو بیورو، ۱۹۸۶ء

Cuddon, J.A. *The Penguin Dictionary of Literary Terms*, New York: Penguin Books, 2014

Gray, Mortin. *A Dictionary of Literary Terms*. London: Longman Publishing, 1994

نثری اصناف: تعارف اور تفہیم (Prose Genres: Introduction and Understanding)

کریڈٹ آورز: ۳	سمسٹر 4	کورس کوڈ: BSU-209

تعارف:

ادب اپنی شعری و نثری اصناف ہی کے بل پر ادب کہلاتا ہے۔ اصناف میں تقسیم ادب کی وسعت کی دلیل ہے۔ داستان، ناول، افسانہ اور ڈراما وہ اصناف ہیں کہ جن میں اردو ادب کا نثری سفر اپنے آغاز سے جدید پڑاؤ تک سمٹ آتا ہے۔ اس کورس کا مقصد طلبا و طالبات کو اردو کی نثری اصناف سے بہتر طور پر متعارف کرانا ہے کہ ہر چہار اصناف کی تاریخ اور تقاضے واضح ہو سکیں نیز مختلف متون کے منتخب حصے ان کی تفہیم میں مدد فراہم کریں گے۔ اس ضمن میں اردو نثر کے زریں سرمائے میں سے چنیدہ حصے شامل کیے گئے ہیں۔

مقاصد:

۱۔ طلبا و طالبات میں اصناف کی تقسیم خصوصاً نثری اصناف سے واقفیت پیدا کرنا۔

۲۔ مخصوص اصناف کے امتیازات اور تقاضے واضح کرنا۔

۳۔ طلبا و طالبات کو بہترین نثر پاروں کی تفہیم کے قابل بنانا۔

تفصیل کورس

1. داستان:

1.1 میر امن (باغ و بہار سے انتخاب) شروع قصّے میں۔۔۔۔از اب آغاز قصّے کا کرتا ہوں تا شروع کیجیے تو ہم مستفید ہوں

2. ناول:

2.1 نذیر احمد (توبۃ النصوح سے انتخاب) — از کلیم شیخ چلی کے۔۔۔۔۔۔تا قید رکھنا

2.2 مرزا ہادی رسوا (امراؤ جان ادا سے انتخاب) — آغاز تا۔۔۔۔۔۔تو لوگ طعنے دیں گے

2.3 قرۃ العین حیدر (چاندنی بیگم سے انتخاب) — جھانگڑ باغ

3. افسانہ:

3.1 پریم چند — حجِ اکبر

3.2 سعادت حسن منٹو — نیا قانون

3.3 غلام عباس — فینسی ہیر کٹنگ سیلون

3.4 احمد ندیم قاسمی — پرمیشر سنگھ

3.5 انتظار حسین — زرد کتا

4. ڈراما:

4.1 امتیاز علی تاج (انارکلی سے انتخاب) — بابِ دوّم: رقص منظر سوم قلعہ لاہور کا ایک ایوان

4.2 خواجہ معین الدین (تعلیم بالغاں سے انتخاب) — وکٹوریا والا: (زور سے آواز دیتا ہے) مولی صاحب۔ مولوی صاحب تا کس نے غائب کیا مولوی صاحب

- ***Teaching-learning Strategies:*** **Lecturing, Explicit Instruction**
  - Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
25.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
26.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
27.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal

			development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

احسن فاروقی، ڈاکٹر۔اردو ناول کی تنقیدی تاریخ۔لاہور: سندھ ساگر اکیڈمی، ۱۹۶۸ء

زہرہ معین۔ باغ و بہار کا تنقیدی و کرداری مطالعہ۔لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز، ۱۹۸۵ء

سلیم اختر، ڈاکٹر۔افسانہ اور افسانہ نگار: تنقیدی مطالعہ۔لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز، ۱۹۹۱ء

سہیل بخاری۔اردو داستان: تحقیقی و تنقیدی مطالعہ۔اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، ۱۹۸۷ء

عشرت رحمانی، اردو ڈرامہ: تاریخ و تنقید۔لاہور: اردو مرکز، ۱۹۵۷ء

عظیم الشان صدیقی۔اردو ناول: آغاز و ارتقا۔دہلی: ایجوکیشنل پبلشنگ ہاؤس، ۲۰۰۸ء

قمر رئیس، ڈاکٹر۔پریم چند۔دہلی: قومی کونسل برائے فروغِ اردو، ۱۹۸۵ء

گوپی چند نارنگ، ڈاکٹر۔اردو افسانہ: روایت اور مسائل۔لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز، ۲۰۰۸ء

گوہر نوشاہی، سید امتیاز علی تاج: شخصیت اور فن۔اسلام آباد: اکادمی ادبیات، ۱۹۹۹ء

گیان چند جین، ڈاکٹر۔اردو کی نثری داستانیں۔کراچی: انجمن ترقی اردو، ۲۰۰۸ء

میمونہ انصاری، مرزا محمد ہادی مرزا اور رسوا۔لاہور: مجلس ترقی ادب، ۱۹۶۳ء

اردو نثر کے اسالیب: مزاح، سفر نامہ، آپ بیتی (Styles of Urdu Prose: Humor, Travelogue, Autobiography)

۱۳- کورس کوڈ:BSU-210 | **سمسٹر** 4 | **کریڈٹ آورز:** ۳

تعارف:

ہر شخص کے سوچنے اور محسوس کرنے کا ایک مخصوص انداز ہوتا ہے اور وہ اپنی تعلیم و تربیت کی بنا پر اپنے خیالات کو منفرد انداز میں اظہار کے سانچے میں ڈھالتا ہے۔ یہی منفرد انداز اظہار کسی مصنف یا انشاپرداز کا اسلوب ہوتا ہے۔ کسی مصنف کے اسلوب کی تشکیل میں اُس کی شخصیت کی خارجیت اور داخلیت کا گہرا تعلق ہوتا ہے۔ شخصیت کے ہمیشہ دو پہلو ہوتے ہیں۔ایک خارجی دوسرا داخلی۔ خارجی پہلو بہ ظاہر آسانی سے نظر آجاتا ہے۔ جب کہ داخلی پہلو جاننے کے لیے مصنف سے تبادلہ خیال کرنا اور اس کی تحریروں کا مطالعہ کرنا ضروری ہوتا ہے۔اس کورس کا مقصد طلبا و طالبات کو اسلوب کی مبادیات، حدود و قیود، ضرورت و اہمیت اور نثر پاروں میں اس کے کردار سے آگاہ کرنے کے ساتھ ساتھ انیسویں صدی سے اکیسویں صدی تک کے معروف انشاپردازوں اور اہم مزاح نگاروں کی نثری تخلیقات سے متعارف کرانا ہے تاکہ طلبا کسی بھی نثر پارے کے اسلوب کو سمجھنے کے قابل ہو سکیں۔

مقاصد:

1۔ اردو کے نثری اسالیب سے شناسائی

2۔ مزاح اور اس کے مختلف حربوں کی تفہیم

3۔ آپ بیتی اور سفر نامے کے اجزا اور تاریخی و ادبی اہمیت سے واقفیت

تفصیل کورس

1. اسلوب اور مطالعہ اسلوب: تعارف اور طریقہ کار

1.1 ملاؔ وجہی (سب رس ’’آغاز داستان، زبان ہندوستان‘‘ سے انتخاب) از عقل نور ہے تا سو عارف جدا ہے

1.2 سر سید احمد خان نئی تہذیب

1.3 الطاف حسین حالی (یادگارِ غالب سے انتخاب) از ان کے مقلدین نے تا کلام میں شاذ و نادر پائی جاتی ہیں۔

1.4 مولانا شبلی نعمانی (سیرت النبیؐ ’’اخلاق نبوی کا جامع بیان‘‘ سے انتخاب) از اس سے پہلے کہ تا دستور العمل ہے۔

2. مزاح نگاری/سفر نامہ/آپ بیتی

2.1 فرحت اللہ بیگ مردہ بدست زندہ

2.2 احمد شاہ پطرس میبل اور میں

2.3 مشتاق احمد یوسفی (چراغ تلے سے انتخاب) موذی

2.4 محمود نظامی: (نظر نامہ ’’روم نامچہ‘‘ سے انتخاب) از آسمان پر بادل چھائے ہوئے تا ہمیں واپس چلنا چاہیے

2.5 احسان دانش (جہانِ دانش ’’میں یونیورسٹی میں‘‘ سے انتخاب) از پیسہ اخبار میں رہتے ہوئے تا جرڑوں میں دے دیا تھا۔

- ***Teaching-learning Strategies:*** **Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques**
  - Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
28.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
29.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
30.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

رؤف پاریکھ، ڈاکٹر۔ اردو نثر میں مزاح نگاری کا سیاسی و سماجی پس منظر۔ کراچی: انجمن ترقی اردو پاکستان، ۱۹۹۶ء

سید عبداللہ، ڈاکٹر۔ وجہی سے عبدالحق تک۔ لاہور: مکتبہ خیابان ادب، ۱۹۷۷ء

طارق سعید۔اسلوب اور اسلوبیات۔لاہور: نگارشات،۱۹۹۸ء
عابد علی عابد۔اسلوب۔لاہور: مجلس ترقی ادب،۱۹۹۶ء
فرمان فتح پوری،ڈاکٹر۔اردو نثر کا فنی ارتقا۔دہلی: ایجوکیشنل پبلشنگ ہاؤس،۱۹۹۴ء
محمد طفیل۔نقوش آپ بیتی نمبر۔لاہور: ادارۂ فروغ اردو، جون ۱۹۶۴ء
محمد طفیل۔نقوش طنز و مزاح نمبر، لاہور: ادارۂ فروغ اردو،۱۹۵۹ء
مرزا حامد بیگ،اردو سفر نامے کی مختصر تاریخ۔لاہور: اورینٹ پبلشرز،۲۰۱۴ء
مسعود حسن شہاب۔الزبیر سفر نامہ نمبر و آپ بیتی نمبر، بہاولپور: اردو اکادمی،۱۹۶۴ء۔
مسعود حسن شہاب۔الزبیر سفر نامہ نمبر، بہاولپور: اردو اکادمی،۱۹۶۲ء۔
وزیر آغا،ڈاکٹر۔اردو ادب میں طنز و مزاح۔لاہور: کتب خانہ اکیڈمی پنجاب،۱۹۵۸ء

HQ004	تدریس ترجمہ قرآن	Credit Hour 01

سمسٹر IV-　　سورة هود تا سورة الكهف ۔

5th Semester

اردو داستان اور ناول: فکری و فنی مباحث (Urdu Dastan and Novel: Themes and Art)

کورس کوڈ: BSU-301	سمسٹر 5	کریڈٹ آورز: ۳

تعارف:

داستان اور ناول کی اہمیت مسلمہ ہے۔داستان میں رزم، بزم اور طلسم کے امتزاج سے جہاں انسانی تخیل کی تربیت کی جاتی ہے۔وہاں تہذیب و تمدن کی روشنی سے بھی انسانی ذہن کو منور کیا جاتا ہے۔اس لیے زیرِ نظر نصاب میں داستان کی روایت کے تناظر میں اردو داستان کے آغاز و ارتقا پر روشنی ڈالی جائے گی۔ناول کی صنف مغرب سے اردو ادب میں متعارف ہوئی مگر اس کے پسِ پردہ بھی داستان کی عظیم الشان روایت کے نقوش دکھائی دیتے ہیں۔اس پرچے میں داستان کے ساتھ ساتھ ناول کے فن اور اس صنف کے ارتقا پر روشنی ڈالی جائے گی اور ناول کی صنف میں مختلف ادوار میں رونما ہونے والی تبدیلیوں کو بیان کیا جائے گا۔ناول نے سماجی، تہذیبی، سیاسی اور نفسیاتی حوالے سے کہانی کے فن کو نئی رفعتوں سے ہم کنار کیا ہے۔اس پرچے میں نئی نسل کو داستان اور ناول کے حوالے سے بنیادی معلومات کی فراہمی کے ساتھ ساتھ ان کے تنقیدی شعور کو بھی صیقل کیا جائے گا۔

مقاصد:

1- داستان کی روایت سے آگہی
2۔ داستان کی تہذیبی اہمیت کو اجاگر کرنا
3۔ ناول کے فن سے آگہی
4۔ ناول کے فن کا زندگی سے تعلق استوار کر کے دیکھنا
5۔ اردو ناولوں کے ساتھ ساتھ دوسری زبانوں میں لکھے گئے معروف ناولوں کا تعارف

تفصیل کورس

1. داستان

1.1	میر امن	باغ و بہار
1.2	رجب علی بیگ سرور	فسانۂ عجائب

2. ناول

2.1	نذیر احمد	ابن الوقت
2.2	رتن ناتھ سرشار	جامِ سرشار
2.3	عبدالحلیم شرر	فردوسِ بریں
2.4	مرزا محمد ہادی رسوا	امراؤ جان ادا
2.5	قرۃ العین حیدر	آخرِ شب کے ہم سفر

Teaching-learning Strategies: **Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques, Metacognition**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
31.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
32.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
33.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوّزہ کتب:

احسن فاروقی، ڈاکٹر۔ اردو ناول کی تنقیدی تاریخ۔ لاہور: سندھ ساگر اکیڈمی، ۱۹۶۸ء

ارتضیٰ کریم، ڈاکٹر، مرتب۔ قرۃ العین حیدر: ایک مطالعہ۔ دہلی: ایجوکیشنل پبلشنگ ہاوس، ۱۹۹۲ء

انیس ناگی۔ نذیر احمد کی ناول نگاری۔ لاہور: فیروز سنز، ۱۹۶۵ء۔

زہرہ معین۔ باغ و بہار کا تنقیدی و کرداری مطالعہ۔ لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز، ۱۹۸۵ء

سہیل بخاری۔ اردو داستان: تحقیقی و تنقیدی مطالعہ۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، ۱۹۸۷ء

عظیم الشان صدیقی۔ اردو ناول: آغاز و ارتقا۔ دہلی: ایجوکیشنل پبلشنگ ہاؤس، ۲۰۰۸ء

فیروز مکرجی۔ لکھنؤاور سرشار کی دنیا، مترجمہ مسعود الحق۔ کراچی :آج کی کتابیں، ۲۰۰۰ء
گیان چند جین، ڈاکٹر۔ اردو کی نثری داستانیں۔ کراچی : انجمن ترقی اردو، ۲۰۰۸ء
ممتاز منگلوری۔ شرر کے تاریخی ناول اور ان کا تحقیقی و تنقیدی جائزہ۔ لاہور : مکتبہ خیابان ادب، ۱۹۷۸ء
میمونہ انصاری۔ مرزا محمد ہادی مرزا اور رسوا۔ لاہور : مجلس ترقی ادب، ۱۹۶۳ء۔
نیر مسعود، ڈاکٹر۔ رجب علی بیگ سرور: حیات اور کارنامے۔ الہ آباد: شعبہ اردو، الہ آباد یونیورسٹی، ۱۹۶۷ء۔

اردو غزل کا فکری و فنی مطالعہ (Thematic and Artistic Study of Urdu Ghazal)

کریڈٹ آورز: ۳	سمسٹر 5۔	کورس کوڈ: BSU-302

تعارف:

غزل ہند اسلامی تہذیب کی نمائندہ صنف ادب ہے۔ اس کا باقاعدہ آغاز دکنی دور میں ہوا۔ میر و غالب اور ان کے ہم عصر شعرا نے اس صنف میں عظیم ادب تخلیق کیا۔ جدید دور میں بھی اس صنف نے اپنی اہمیت برقرار رکھی۔ علامہ اقبال کے عظیم شعری تجربے نے اس میں نئے اضافے کیے اور اسے جدید زندگی سے ہم آہنگ کیا۔ آج بھی برصغیر پاک و ہند کی سیاسی، سماجی اور ثقافتی زندگی کو دیکھنا مقصود ہو تو غزل میں دیکھی جاسکتی ہے۔ غزل نے وقت کے ساتھ انسانی وجود میں آنے والی تبدیلیوں کو محفوظ کیا ہے۔ اس صنف کے مطالعے سے ہم اپنے معاشرے اور اس میں بسنے والے انسانوں سے کماحقہ آگاہی حاصل کر سکتے ہیں۔

مقاصد:

1۔ غزل کی ہیئت، اسلوب اور موضوعات کا مطالعہ
2۔ غزل کے ذریعے ہند اسلامی تہذیب سے آگاہی
3۔ غزل کے ذریعے پاکستانی تہذیب، ثقافت اور سماجی زندگی سے آشنائی۔

تفصیل کورس

نصاب میں ہر شاعر کی دو غزلیں شامل کی گئی ہیں۔ استاد ان کی تعبیر و توضیح کی مدد سے شاعر کی انفرادی صفات کی وضاحت بھی کرے گا/گی اور اردو غزل کے فکری و فنی سفر سے بتدریج طلبا و طالبات کو آگاہ بھی کرتا جائے گا/گی۔

ولی:	۱۔ وہ صنم جب سوں بسا دیدۂ حیران میں آ	۲۔ مت غصے کے شعلے سوں جلتے کوں جلاتی جا
میر:	۱۔ تھا عشق مجھے طالبِ دیدار ہوا میں	۲۔ رہی نہ گفتہ مرے دل میں داستاں میری
درد:	۱۔ تجھی کو جو یاں جلوہ فرما نہ دیکھا	۲۔ فرصتِ زندگی بہت کم ہے
آتش:	۱۔ سن تو سہی جہاں میں ہے تیرا فسانہ کیا	۲۔ کام کرتی رہی وہ چشم فسوں ساز اپنا
غالب:	۱۔ عشرتِ قطرہ ہے دریا میں فنا ہو جانا	۲۔ ہزاروں خواہشیں ایسی کہ ہر خواہش پہ دم نکلے
داغ:	۱۔ ان آنکھوں نے کیا کیا تماشا نہ دیکھا	۲۔ خط میں لکھے ہوئے رنجش کے کلام آتے ہیں
حسرت:	۱۔ اپنا سا شوق اوروں میں لائیں کہاں سے ہم	۲۔ حسنِ بے پروا کو خود بین و خود آرا کر دیا
یگانہ:	۱۔ خودی کا نشہ چڑھا آپ میں رہا نہ گیا	۲۔ مجھے دل کی خطا پر یاس شرمانا نہیں آتا
ناصر کاظمی:	۱۔ گئے دنوں کا سراغ لے کر کدھر سے آیا کدھر گیا وہ	۲۔ کچھ یادگارِ شہرِ ستمگر ہی لے چلیں
فیض:	۱۔ شامِ فراق اب نہ پوچھ آئی اور آکے ٹل گئی	۲۔ گلوں میں رنگ بھرے بادِ نوبہار چلے
ادا جعفری:	۱۔ ہونٹوں پہ کبھی ان کے میرا نام ہی آئے	۲۔ کوئی سنگِ راہ بھی چمک اٹھا تو ستارۂ سحری کہا

احمد فراز: ۱۔ سلسلے توڑ گیا وہ سبھی جاتے جاتے ۲۔ قربتوں میں بھی جدائی کے زمانے مانگے

Teaching-learning Strategies: **Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
34.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
35.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
36.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوّزہ کتب:

ایم حبیب خاں۔ اردو کے کلاسیکی شعر اپر تنقیدی مضامین۔ علی گڑھ: انڈین بک ہاؤس، ۱۹۶۲ء

آفتاب احمد، ڈاکٹر۔ غالب آشفتہ نوا، کراچی: انجمنِ ترقی اردو، ۱۹۸۹ء

جمیل جالبی، ڈاکٹر۔ تاریخ ادب اردو (جلد اوّل تا سوم)، لاہور: مجلسِ ترقی ادب ادب، ۲۰۰۸ء

خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری۔ جدید اردو غزل: ۱۹۴۰ء کے بعد۔ پٹنہ: خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری، ۱۹۹۵ء

خواجہ منظور حسین، پروفیسر۔ اردو غزل کا خارجی روپ بہروپ۔ لاہور: مکتبہ کارواں، ۱۹۸۱ء

رشید احمد صدیقی۔ جدید اردو غزل۔ علی گڑھ: سر سید بک ڈپو، ۱۹۶۷ء

سید عبداللہ، ڈاکٹر۔ نقدِ میر۔ لاہور: اردو مرکز، ۱۹۶۴ء

سید عبداللہ، ڈاکٹر۔ ولی سے اقبال تک۔ لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز، ۲۰۰۰ء

فیاض محمود۔ تنقید غالب کے سو سال۔ لاہور: جامعہ پنجاب، ۱۹۶۹ء

نیاز فتح پوری، ڈاکٹر۔ بیسویں صدی میں اردو غزل۔ کراچی: اردو اکیڈمی سندھ، ۱۹۸۷ء

وسیم بیگم، بیسویں صدی میں اردو غزل۔ نئی دہلی: ڈاکٹر وسیم بیگم، ۱۹۹۹ء

(History of Urdu Literature and Literary Movements) تاریخ ادب اردو اور ادبی تحریکیں

کریڈٹ آورز:۳ | سمسٹر 5 | کورس کوڈ: BSU-303

تعارف:

تاریخ بہ یک وقت واقعے اور بیانِ واقعہ سے عبارت ہے۔ ایسا بیانِ واقعہ جو صرف واقعات کو پیش نہ کرے، ان کے اسباب پر بھی روشنی ڈالے۔ ادب کی تاریخ، ایک عہد کی جملہ ادبی اصناف، ان کی شعریات، ان کے اسالیب اور ان کے موضوعات ہی کا احاطہ نہیں کرتی، ان کے اسباب کو بھی ضابطہ ء تحریر میں لاتی ہے۔ کسی عہد میں رونما ہونے والی ادبی تبدیلیاں، اپنا اظہار رجحانات اور تحریکوں کی صورت کرتی ہیں۔ اس کورس میں طلبا اردو ادب کی تاریخ کے ابتدائی دور سے بیسویں صدی کی دو اہم تحریکوں کا مطالعہ کریں گے۔ وہ عہدِ وسطیٰ کے دکن، دہلی اور لکھنؤ میں اردو ادب کے ارتقا کا مطالعہ کریں گے اور اس کے بعد نوآبادیاتی عہد کی اہم تحریک علی گڑھ اور اس کے بعد رومانوی اور پھر ترقی پسند تحریک اور حلقہ اربابِ ذوق کی تحریک کے اہم نشانات سے آگاہ ہوں گے۔

مقاصد:

1۔ ادبی تاریخ کی اہمیت سے طلبا کو آگاہ کرنا۔

2۔ اردو ادب کے اہم ادوار سے طلبا کو متعارف کروانا۔

3۔ اہم رجحانات اور تحریکوں کے اردو ادب کے ارتقا میں کردار سے طلبا کو آگاہ کرنا۔

تفصیل کورس

1. تاریخ ادب اردو

1.1 دکنی ادب (قطب شاہی اور عادل شاہی ادوار)

1.2 دبستان دہلی (میر و سودا، غالب و مومن کے ادوار)

1.3 دبستان لکھنؤ (جرأت و انشا، آتش و ناسخ کے ادوار)

2 ادبی تحریکیں

2.1 علی گڑھ تحریک (پس منظر-سوانح نگاری-مضمون-ناول-شاعری)

2.2 رومانوی تحریک (افسانوی نثر-شاعری-تنقید)

2.3 ترقی پسند تحریک (افسانوی نثر-شاعری-تنقید)

2.4 حلقۂ اربابِ ذوق (پس منظر-جدید نظم کے مباحث اور نمائندہ شعرا)

Teaching-learning Strategies: **Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
37.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
38.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.

39.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

انور سدید، ڈاکٹر۔ اردو ادب کی تحریکیں۔ کراچی: انجمن ترقی اردو پاکستان، ۱۹۸۳ء

تبسم کاشمیری، ڈاکٹر۔ اردو ادب کی تاریخ۔ لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز، ۲۰۰۲ء

جمیل جالبی، ڈاکٹر۔ تاریخ ادبِ اردو۔ (جلد اوّل تا چہارم)۔ لاہور: مجلسِ ترقی ادب، ۱۹۹۵ء

خواجہ محمد زکریا، ڈاکٹر۔ مدیر عمومی۔ تاریخ ادبیات مسلمانانِ پاکستان و ہند۔ لاہور: جامعہ پنجاب، ۲۰۲۰ء

سجاد ظہیر۔ روشنائی۔ لاہور: طفیل اختر، ۲۰۰۶ء

سید عاشور کاظمی، قمر رئیس۔ ترقی پسند ادب: پچاس سالہ سفر۔ دہلی: نیا سفر پبلی کیشنز، ۱۹۸۷ء

سید عبداللہ، ڈاکٹر۔ سر سید اور ان کے نامور رفقا کی نثر۔ لاہور: مکتبہ کارواں، ۱۹۶۵ء

عزیز احمد۔ ترقی پسند ادب۔ دہلی: چمن بک ڈپو، س ن

علی سردار جعفری۔ ترقی پسند ادب۔ دہلی: انجمن ترقی اردو ہند، ۲۰۱۳ء

محمد حسن، ڈاکٹر۔ اردو ادب میں رومانوی تحریک۔ علی گڑھ: شعبۂ اردو مسلم یونیورسٹی، ۱۹۵۵ء

یونس جاوید۔ حلقۂ اربابِ ذوق۔ لاہور: مجلس ترقی ادب، ۱۹۸۴ء

اردو افسانہ اور ڈراما: فکری و فنی مطالعہ (Urdu Short Story and Drama: Study of Themes and Art)

کریڈٹ آورز: ۳	سمسٹر 5	کورس کوڈ: BSU-304

تعارف:

اس پرچے میں افسانے کی صنف، اس کے آغاز و ارتقا اور پاکستانی افسانے کے ساتھ ساتھ عالمی سطح پر لکھے گئے معروف افسانوں کا تعارف پیش کیا جائے گا۔ افسانے کی صنف، مغرب سے اردو ادب میں آئی مگر داستان، حکایت اور روایات کی شکل میں مشرقی تہذیب کی ایک توانا روایت پہلے سے ہی موجود تھی اس لیے افسانے کی صنف نے بہت تیزی سے ترقی کی اور اردو میں بھی عالمی معیار کے بہت سے افسانے تخلیق کیے گئے۔ اس پرچے میں ڈرامے کی روایت، آغاز و ارتقا اور اردو ڈرامے کی مختلف جہات پر روشنی ڈالی جائے گی۔ کلاسیکی ڈرامے سے جدید ڈرامے تک کے ارتقائی سفر کی روداد طلبا و طالبات کو اس صنف کی تفہیم میں مددگار ثابت ہو گی۔

مقاصد:

1۔ افسانے کی روایت اور مختلف رجحانات سے آگہی

2۔ اردو کے نمائندہ افسانوں سے تعارف

4۔ عالمی سطح پر معروف مختلف افسانہ نگاروں کا تعارف

5۔ ڈرامے کی صنف اور روایت سے شناسائی

7۔ ریڈیو/ٹی وی/ سٹیج ڈرامے میں پائے جانے والے فرق کی تفہیم

تفصیل کورس

1. اردو افسانہ

1.1	پریم چند	1.2	سجاد حیدر یلدرم
1.3	کرشن چندر	1.4	غلام عباس
1.5	راجندر سنگھ بیدی	1.6	سعادت حسن منٹو
1.7	احمد ندیم قاسمی	1.8	ممتاز مفتی

2. اردو ڈراما

2.1	آغا حشر	رستم وسہراب
2.2	امتیاز علی تاج	انار کلی
2.3	اشفاق احمد	من چلے کا سودا

Teaching-learning Strategies: **Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques, Metacognition**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
40.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
41.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
42.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوّزہ کتب:

سلیم اختر، ڈاکٹر۔افسانہ اور افسانہ نگار: تنقیدی مطالعہ۔لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز، ۱۹۹۱ء

سید وقار عظیم۔داستان سے افسانے تک۔لاہور: الوقار پبلی کیشنز، ۲۰۰۳ء

عشرت رحمانی، اردو ڈرامہ: تاریخ وتنقید۔لاہور: اردو مرکز، ۱۹۵۷ء۔

عظیم الشان صدیقی۔افسانہ نگار پریم چند: تنقیدی اور سماجی محاکمہ۔دہلی: ایجوکیشنل پبلشنگ ہاؤس،۲۰۰۶ء

گوپی چند نارنگ،ڈاکٹر۔اردو افسانہ: روایت اور مسائل۔لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز،۲۰۰۸ء

گوہر نوشاہی، سید امتیاز علی تاج: شخصیت اور فن۔اسلام آباد: اکادمی ادبیات،۱۹۹۹ء

محمد اسلم قریشی۔ڈرامے کا تاریخی و تنقیدی پس منظر۔لاہور: مجلس ترقی ادب،۱۹۷۱ء۔

محمد شفیع۔آغا حشر کاشمیری اور ان کے ڈراموں کا تنقیدی مطالعہ۔ہریان پور: ڈاکٹر محمد شفیع،۱۹۸۸ء

معین الرحمٰن،ڈاکٹر۔مطالعۂ یلدرم۔لاہور: نذر سنز،۱۹۷۱ء

BSU305 Computer Applications Credit Hours 03

Objectives:

The objective is to educate the students about the tremendous potential of Computers as an instrument for research work in a variety of disciplines as follows

I. Demonstrate understanding of the basic operations of a computer system.
II. Explain the principles of operations for computer systems used in a particular application, specifically in terms of the systems' hardware and software components.
III. Use computer terminology correctly in the context of a particular application.
IV. Use computer applications software to solve problems.
V. Discuss and comment on the social impact of the widespread use of computer technology.
VI. Automate simple tasks in specific applications.

Learning Outcomes

After completing this course, students should be able to:

I. Operate a variety of advanced spreadsheet, operating system and word processing functions.
II. Work effectively with a range of current, standard, Office Productivity software applications.
III. Evaluate, select and use office productivity software appropriate to a given situation.
IV. Apply basic adult learning and assessment principles in the design, development, and presentation of material produced by office productivity applications.
V. Demonstrate employability skills and a commitment to professionalism.
VI. Solve a range of problems using office productivity applications, and adapt quickly to new software releases.
VII. Maintain quality assurance through critically evaluating procedures and results.

Details of Course

- Introduction & Basic Computer Organization
- Computer Software
- Input-Output Devices
- Secondary Storage Devices
- Process and Memory
- Data Communication and Computer Networks
- Operating System
- Word Processing
- Multimedia Presentation
- Spread Sheet
- Microsoft Office
- Inpage

	Week 1. Introduction & basic computer organization: Computer, Characteristics of Computers, Input Unit, Output Unit. Word processing topics: Introduction and File handling Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Word 2010 (http://www.tutorialspoint.com/word_2010)
	Week 2. Introduction & basic computer organization: Storage unit, Central Processing unit, System concepts Word processing topics: Document formatting, Tables and Columns Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Word 2010 (http://www.tutorialspoint.com/word_2010)
	Week 3. Computer Software: Software, Relationship between Hardware & Software, Types of Software (System, Application, Public domain, Shareware, Freeware, Middleware, Firmware) Word processing topics: Graph, Bullets & Numbering. Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Word 2010 (http://www.tutorialspoint.com/word_2010)
	Week 4. Computer Software: System development steps (SDLC) Input-Output Devices: Input Types (Keywords, Command, Program, User Response) Word processing topics: Printing & Mailing, References (Endnote, Footnote). Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Word 2010 (http://www.tutorialspoint.com/word_2010)
	Week 5. Input-Output Devices: Input Devices (Keyboard, Pointing devices, Data Scanning devices, Electronic card reader, Digitizer, Speech recognition devices, Vision-input system)

	Word processing topics: Citation & Bibliography, Hyper Link Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Word 2010 (http://www.tutorialspoint.com/word_2010)
	Week 6. Input-Output Devices: Output Types (Text, Graphics, Audio, Video) Output Devices (CRT Monitors, Flat panel display screens LCD/LED/Gas Plasma) Word processing topics: Header & Footer, Images/Symbols Assignment: *An assignment will be given to students* Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Word 2010 (http://www.tutorialspoint.com/word_2010)
	Week 7. Input-Output Devices: Printers (Impact & Non-Impact), Projectors, Voice Response Systems Word processing topics: Cover Page, water marks and Theme colours Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Word 2010 (http://www.tutorialspoint.com/word_2010)
	Week 8 Mid-Term Exams Students have to submit a Term Paper, "a long essay subject to meeting similarity index limit in Turnitin". A list of topics will be provided to students in the first week of July. (Give references, focus on methodological, theoretical and comparative aspects of the course)
	Week 9. Secondary Storage Devices: Data Access techniques (Random Access, Direct/Semi-Random, Sequential Access) Multimedia Presentations (Power Point): Introduction, Colour scheme, Design Templates, Data Formatting Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Power Point (https://edu.gcfglobal.org/en/powerpoint/)
	Week 10. Secondary Storage Devices: Sequential & Direct Access Devices (Magnetic Tape, Magnetic Disk, Optical Disk, Memory storage devices (USB/SD/MMC), Storage Hierarchy. Multimedia Presentations (Power Point): Animation schemes, Adding Images/Sound/Video, Custom show, Slide show & Printing. Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Power Point (https://edu.gcfglobal.org/en/powerpoint/) Assignment: *The students will be given Term paper in 10th week (student's own choice) and they have to submit within 2 weeks.*
	Week 11. Processor & Memory: Central Processing Unit (CU/ALU), Instruction set, Registers, Types of Processors (CISC, RISC, EPIC, Multicore, Pipelining, Super scalar) Spread Sheet (MS Excel): Introduction, Manipulating data in Rows/Columns and Cell entries Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha

	Microsoft Excel (https://www.homeandlearn.co.uk/excel2007/Excel2007.html)
	Week 12. Processor & Memory: Primary Storage/Main Memory (RAM, DRAM, SDRAM, RDRAM, ROM, PROM, EPROM, EEPROM), Cache Memory/SRAM (L1, L2, L3), Evolution of SRAM Spread Sheet (MS Excel): Applying formulae (wizard/code), Conditional formatting Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Excel (https://www.homeandlearn.co.uk/excel2007/Excel2007.html)
	Week 13. Data Communication & Computer Networks: Basic elements of Communication system, Data Transmission Modes, Data Transmission Media (Wired & Wireless) Spread Sheet (MS Excel): Decision structure (if/nested if for 2, 3 and m-way decision making) Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Excel (https://www.homeandlearn.co.uk/excel2007/Excel2007.html)
	Week 14. Data Communication & Computer Networks Network topologies (Bus, Star, Ring, Mesh, Tree and Hybrid), Network Types (LAN, WAN, MAN), Network Models (Peer-to-Peer, Client-Server), Internet (brief History, ARPANET, Internet Architecture etc.) Spread Sheet (MS Excel): Creating Charts/Graph, Auto Filters etc. Assignment: *An assignment will be given to students* Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Excel (https://www.homeandlearn.co.uk/excel2007/Excel2007.html)
	Week 15. Operating System: Main functions of an Operating System (Process Management, Memory management, File management, Security), MS Windows vs Linux Spread Sheet (MS Excel): Revision MS Office (Word Processing, MS excel and Power Point) Reading: Computer Fundamentals 6th edition by Pradeep K. Sinha Microsoft Excel (https://www.homeandlearn.co.uk/excel2007/Excel2007.html)
	Week 16. Final Term Exams

12	Assessment Policy	
The assessment of this module shall have following evaluation components: (Semester Work) 25% Mid Term Test 35% Final Examination 40% The minimum pass marks for each course are 50%.		
13	Assessment Schedule	
		Semester Work: TWO Assignments will be given at the end of 6TH and 14TH weeks.
		Mid Term Exam Students have to submit a Term Paper, "a long essay subject to meeting similarity index limit in Turnitin". A list of topics will be provided to students in the first week of July. (Give references, focus on methodological, theoretical and comparative aspects of the course).
		Final Term Exams Write a 4000-word review of the course. (Give references, focus on methodological, theoretical and comparative aspects of the course).
14.	Attendance Policy	
Attendance must be at least 80 percent to be eligible to appear in the final semester exams. In live lectures, attendance will be marked by the teacher. For students with limited or no internet connectivity, attendance will be assignment based. On weekly basis, such students will submit a 3000-word review of the readings to be discussed in that week.		

HQ005 تدریس ترجمہ قرآن Non Credit

سال سوم: سمسٹر V- سورة مريم تا سورة الفرقان

6th Semester

اردو نظم: فکری و فنی مطالعہ (Urdu Poem: Thematic and Artistic Study)

کورس کوڈ: BSU-306 سمسٹر 6 کریڈٹ آورز: ۳

تعارف:

اردو میں تخلیقی ادب کا آغاز نظم سے ہوا۔ دکنی دور میں مثنوی اور مرثیے کو فروغ ملا۔ کلاسیکی ادوار میں نظم پابند ہیئتوں میں تخلیق ہوتی رہی۔ جدید نظم نگاروں نے نئی ہیئتوں کی جستجو کی اور ان کے ذریعے اپنے عہد کی زندگی اور انسان کو پیش کیا۔ جدید دور میں آزاد نظم نمائندہ شعری صنف کے طور پر تخلیق ہوئی لیکن اس کے ساتھ معریٰ نظم اور نثری نظم میں بھی تواتر سے اظہار ہوا۔ اسٹینزا، سانیٹ، ترائیلے اور ہائیکو وغیرہ کے تجربات بھی جاری رہے لیکن جدید انسان کی وجودی دنیا آزاد نظم میں نمایاں ہوئی۔ جدید نظم کا سب سے بڑا نام علامہ اقبال کا ہے۔ ان کے بعد راشد، میراجی، مجید امجد، اختر الایمان، فیض اور جیلانی کامران نے اعلیٰ درجہ کی نظمیہ شاعری کی۔

مقاصد:

1۔ کلاسیکی اور جدید نظم کی ہیئتوں سے آگاہی۔

2۔ جدید نظم کے ذریعے جدید انسان کی وجودی دنیا سے آگاہی۔

3۔ نظم کے حوالے سے سرمایہ داری نظام اور اس کے اثرات کا جائزہ

تفصیل کورس

1. مثنوی:

1.1 سحر البیان (میر حسن) داستان تیاری میں باغ کی

از دیا شہ نے ترتیب اک خانہ باغ تا نشے کا سا عالم گلستان پر

1.2 گلزار نسیم (دیا شنکر نسیم) داستان تاج الملوک شاہزادہ اور زین الملوک بادشاہِ مشرق کی

از روداد زمانِ پاستانی تا مختار ہے جس طرح نباہے

2. پابند نظم:

2.1 سودا (شہر آشوب۔ مخمس در ویرانیِ شاہ جہاں آباد [پانچ منتخب بند])

از جہان آباد تو کب اس ستم کے قابل تھا تا کہ یہ زمانہ ہے بے طرح کا زیادہ نہ بول

2.2 ذوق (قصیدہ در مدح بہادر شاہ ظفر مرحوم۔ ساون میں دیا پھر مہ شوال دکھائی)

از شاہا ترے جلوے سے ہے یہ عید کو رونق تا تو مسند شاہی پہ کرے جلوہ نمائی

2.3 نظیر (برسات کی بہاریں) از سبزوں کی لہلہاہٹ کچھ ابر کی سیاہی تا مینڈک اچھل رہے ہیں اور مور ناچتے ہیں

2.4 حالی (مسدس سے انتخاب) از یہی قوم ہے جس میں قحط آدمی کا تا بنایا ہے روباہ شیروں کو اس نے

3. جدید اردو نظم: تنقیدی مطالعہ:

3.1	میراجی	(i)	دور کنارہ	(ii)	محصور محبت
3.2	ن م راشد	(i)	سباویراں	(ii)	اندھا کباڑی
3.3	مجید امجد	(i)	امروز	(ii)	پھولوں کی پلٹن
3.4	فیض	(i)	یاد	(ii)	نثار میں تری گلیوں کے

4. مزاحیہ شاعری:

4.1 ضمیر جعفری دو بہرے شناساؤں کی ملاقات

4.2 سید محمد جعفری کھڑاڈنر

4.3 مرزا محمود سرحدی ہسپتال

Teaching-learning Strategies: **Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
43.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
44.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
45.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

آفتاب احمد، ڈاکٹر۔ ن م راشد۔ شاعر اور شخص۔ لاہور: ماورا پبلشرز، ۱۹۸۹ء۔

ابو محمد سحر، ڈاکٹر۔ اردو میں قصیدہ نگاری۔ دہلی: تخلیق کار پبلشرز، ۲۰۱۰ء۔

تبسم کاشمیری، ڈاکٹر۔ لا=راشد۔ لاہور: فکشن ہاؤس، ۱۹۹۴ء۔

جمیل جالبی، ڈاکٹر۔ میراجی: ایک مطالعہ۔ لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز، ۲۰۰۲ء۔

حمید نسیم۔ اردو کے پانچ جدید شاعر۔ لاہور: دارالشعور، ۲۰۱۲ء۔

رشید امجد، ڈاکٹر۔ میراجی: شخصیت اور فن۔ اسلام آباد: اکادمی ادبیات، ۲۰۰۶ء۔

سید تقی عابدی (مرتب)۔ فیض فہمی: تحقیق و تنقید۔ لاہور: ملٹی میڈیا افیئرز، ۲۰۱۱ء۔

سید عبداللہ، ڈاکٹر۔ سخن ور نئے پرانے۔ لاہور: مکتبہ میری لائبریری، ۱۹۷۸ء۔

عقیل احمد صدیقی۔ جدید اردو نظم: نظریہ اور عمل۔ لاہور: عکس پبلشرز، ۲۰۲۰ء۔

غلام احمد۔ سوغات جدید نظم نمبر۔ کراچی: دفتر سہ ماہی سوغات، ۱۹۶۴ء۔

فرمان فتح پوری، ڈاکٹر۔ اردو کی منظوم داستانیں۔ کراچی: انجمن ترقی اردو پاکستان، ۱۹۷۱۔

گیان چند جین۔ اردو مثنوی شمالی ہند میں۔ دہلی: انجمن ترقی اردو ہند، ۱۹۸۷ء۔

وزیر آغا۔ نظمِ جدید کی کروٹیں۔ لاہور: ادبی دنیا، س ن۔

لسانیات(Linguistics)

کورس کوڈ:BSU-307	سمسٹر 6	کریڈٹ آورز:۳

تعارف:

لسانیات، زبان کے سائنسی مطالعے کا نام ہے۔ لسانیات ہمیں زبان سے متعلق جملہ سوالات کے جوابات فراہم کرتی ہے۔ زبان اپنی ماہیت میں کیا ہے؟ یہ کن عناصر سے مل کر وجود میں آئی ہے؟ کسی زبان کی بنیادی آوازیں کیا ہوتی ہیں؟ ان آوازوں اور حروف تہجی میں کیا فرق اور کیا رشتہ ہے؟ بنیادی آوازوں سے الفاظ کیسے بنتے ہیں اور الفاظ سے جملے کیسے وجود میں آتے ہیں۔ کون سے قواعد و قوانین، آوازوں سے جملے کی تشکیل تک کار فرما ہوتے ہیں۔ پھر معنی کیسے پیدا ہوتے ہیں۔ ان سب سوالوں کے جوابات لسانیات مہیا کرتی ہے۔ لسانیات کی دو بنیادی شاخیں ہیں: عام لسانیات اور توضیحی لسانیات۔ اس کورس میں لسانیات کی ان دونوں شاخوں کا تعارف کروایا جائے گا۔

مقاصد:

1۔ لسانیات کی مبادیات اور اس کی اہمیت سے آگاہ کرنا۔

2۔ لسانی مطالعے کی چار سطحوں: صوتیات، صرفیات، نحویات اور معنیات سے متعارف کروانا۔

3۔ اردو زبان کی تاریخ سے طلبا کو آگاہ کرنا۔

تفصیل کورس

1. لسانیات کی تعریف اور اس کی شاخیں
   - 1.1 صوتیات
   - 1.2 مارفیمیات
   - 1.3 نحویات
   - 1.4 معنیات
2. اردو میں لسانیات کی تاریخ اور ارتقا
   - 2.1 مستشرقین کی لسانی خدمات
   - 2.2 پاکستان میں اردو لسانیات
3. اردو زبان کے آغاز کے مختلف نظریات: شوکت سبزواری اور سہیل بخاری کے نظریات کا تقابلی جائزہ

Teaching-learning Strategies: **Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
46.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
47.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations,

			homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
48.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

اقتدار حسین۔اردو لسانیات کے بنیادی اصول۔ نئی دہلی: ترقی اردو بیورو،۱۹۸۵ء

جمیل جالبی،ڈاکٹر۔تاریخ ادب اردو (جلد اول)۔لاہور: مجلس ترقی ادب،۱۹۶۵ء

حافظ محمود شیرانی۔پنجاب میں اردو۔اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان،۱۹۸۸ء

خلیل صدیقی،پروفیسر۔زبان کیا ہے۔ملتان: بیکن بکس،۲۰۰۶ء

سہیل بخاری،ڈاکٹر۔اردو زبان کا صوتی نظام اور تقابلی جائزہ۔اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان،۱۹۹۱ء

شمس الرحمٰن فاروقی۔اردو کا ابتدائی زمانہ۔ کراچی: آج کی کتابیں،۱۹۹۹ء

شوکت سبزواری،ڈاکٹر۔اردو لسانیات۔ علی گڑھ: علی گڑھ بک ڈپو،۱۹۷۵ء

عین الحق فرید کوٹی۔اردو زبان کی قدیم تاریخ۔لاہور: ارسلان پبلی کیشنز،۱۹۷۲ء

گیان چند جین۔عام لسانیات۔ نئی دہلی: ترقی اردو بیورو،۱۹۸۵ء

محی الدین قادری زور،ڈاکٹر۔ہندوستانی لسانیات۔ لکھنؤ: نسیم بک ڈپو،۱۹۶۰ء

اُصول تحقیق وتدوین (Principles of Research and Editing)

کریڈٹ آورز:۳ **سمسٹر 6** **کورس کوڈ:BSU-308**

تعارف:

تحقیق کسی بھی شعبہ علم کی ترقی اور اسے جدید خطوط پر استوار کرنے کے لیے از حد ضروری ہے۔اردو ادب میں بھی تحقیق کی اہمیت مسلمہ ہے۔تدوین بھی تحقیق ہی کا ایک شعبہ ہے اور ادب جب تک متون کی تحفیظ کے عمل سے نہ گزر جائے، تحقیق کا عمل ادھورا رہتا ہے۔اس کورس کا مقصد طلبا کو تحقیق وتدوین کی تعریف،اصول، تقاضوں، مراحل اور روایت سے واقف کرانا ہے۔اس ضمن میں تحقیق اور تدوین کی اصطلاحات کی تشریح و تفہیم کے ساتھ اس مقصد کو حاصل کرنے کی کوشش ہے کہ طلبا وطالبات عملی طور پر تحقیقی رپورٹ لکھنے کے قابل ہو سکیں۔

مقاصد:

1۔ طلبا وطالبات میں تحقیق وتدوین کی مخصوص اصطلاحات، روایت اور طریق کار سے واقفیت پیدا کرنا

2۔ تحقیقی وتدوینی مراحل کی وضاحت نیز اہم کارناموں کا تعارف کرانا

3۔ طلبا وطالبات کو عملی طور پر تحقیقی وتدوینی کام کرنے کے قابل بنانا

تفصیل کورس

1. تحقیق

1.1 ادبی تحقیق: تعارف واہمیت-اقسام

1.2 تحقیق کی اہم اصطلاحات (تحقیقی مفروضہ-خاکہ-بنیادی مآخذ-ثانوی مآخذ)

1.3 تحقیق کے مراحل (مواد کی فراہمی، موضوع تحقیق کا انتخاب، خاکہ سازی کا عمل، مواد کی چھان پھٹک اور تجزیہ، تسوید مقالہ)

1.4 اردو میں تحقیق کی روایت-اہم محقق حافظ محمود شیرانی، امتیاز علی عرشی،

2. تدوین

2.1 تدوین (تعارف واہمیت اور اہم اصطلاحیں)

2.2 اردو تدوین کی روایت (رشید حسن خان— مشفق خواجہ)

2.3 تدوین کے اصول (بنیادی نسخے کا تعین، تصحیح متن، قیاسی تصحیح، حواشی و تعلیقات)

3 کتابیات کے اصول

Teaching-learning Strategies: **Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques, Workshop**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
49.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
50.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
51.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

ایم سلطانہ بخش، ڈاکٹر۔ اردو میں اصولِ تحقیق۔ اسلام آباد: نیشنل بک فاؤنڈیشن، ۲۰۰۲ء

تبسم کاشمیری، ڈاکٹر۔ ادبی تحقیق کے اصول۔ اسلام آباد: صریر پبلی کیشنز، ۲۰۲۰ء

تنویر احمد علوی۔ اصولِ تحقیق و ترتیبِ متن۔ لاہور: سنگت پبلشرز، ۲۰۰۹ء۔

خلیق انجم، ڈاکٹر۔ متنی تنقید۔ نئی دہلی: قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، ۲۰۰۶ء۔

رشید حسن خان۔ ادبی تحقیق: مسائل اور تجزیہ۔ علی گڑھ: ایجوکیشنل پبلشنگ ہاؤس، ۱۹۷۸ء۔

رفاقت علی شاہد (مرتب)۔ تحقیق شناسی۔ لاہور: اظہار سنز، ۲۰۰۵ء

ش اختر۔ تحقیق کے طریقہ کار۔رانچی: سنٹر فار سائنٹیفک اسٹڈیز، س ن
عبدالرزاق قریشی۔ مبادیات تحقیق۔لاہور: سنگت پبلشرز، ۲۰۰۲ء۔
عطش درانی،ڈاکٹر۔جدید رسمیات تحقیق۔لاہور: اردو سائنس بورڈ،۲۰۰۵ء۔
گیان چند جین۔ تحقیق کا فن۔اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان،۱۹۹۷ء

اردو کے منتخب قومی و بین الاقوامی مراکز (Selected National & International Centers of Urdu)

کریڈٹ آورز:۳	سمسٹر 6	کورس کوڈ:BSU-309

تعارف:

زبانوں کی ترقی کے لیے تعلیمی اور تحقیقی اداروں کا اہم کردار رہا ہے۔اردو پاکستان کی قومی زبان ہے۔پاکستان کے بڑے شہروں بالخصوص کراچی،لاہور اور اسلام آباد میں اردو زبان و ادب کی ترقی کے لیے کئی نمایاں ادارے قائم ہیں مثلاً انجمن ترقی اردو، مجلس ترقی ادب اور ادارہ فروغ قومی زبان وغیرہ۔یہ ادارے اردو کی ترویج کے لئے کیا خدمات انجام دیتے رہے ہیں یا دے رہے ہیں،اس سے اردو زبان و ادب کے طالب علم کو آگاہ کرنا ضروری ہے۔دنیا کے ترقی یافتہ ممالک سے مرعوبیت کے سبب اردو کو دنیا کی دیگر زبانوں کے مقابلے میں بالعموم محدود زبان قرار دیا جاتا ہے۔اردو زبان بولنے والے بھی اس احساس کمتری کا شکار ہیں۔جب کہ بین الاقوامی سطح پر تدریس اردو کے کئی مراکز قائم ہیں۔ان ممالک میں امریکہ،ایران، برطانیہ، ترکی، جاپان، جرمنی، چین، مصر اور ہندوستان شامل ہیں۔ یہ مراکز خاصے قدیم ہیں۔

مقاصد:

1۔ طلباوطالبات کو عالمی سطح پر اردو زبان کی تدریس کے وسیع دائرہ کار سے آگاہ کرنا
2۔ اردو کی ترویج و ترقی کے لیے عالمی سطح پر کوشاں ہونے کے لیے مائل کرنا
3۔ اپنی زبان کے حوالے سے احساس کمتری کو دور کرنا

تفصیل کورس

1. قومی مراکز: اردو شعر و ادب کے فروغ وارتقا میں کردار
   - 1.1 لاہور
   - 1.2 کراچی
2. بین الاقوامی مراکز: اردو زبان و ادب کی تدریس و ترویج میں کردار
   - 2.1 امریکا
   - 2.2 ایران
   - 2.3 برطانیہ
   - 2.4 ترکی
   - 2.5 جاپان
   - 2.6 جرمنی
   - 2.7 چین
   - 2.8 مصر
   - 2.9 ہندوستان
   - 2.10 یورپ(آسٹریا،اٹلی،فرانس)

Teaching-learning Strategies: **Lecturing, Explicit Instruction, AV Aids**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details

52.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
53.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
54.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

آغا افتخار حسین۔یورپ میں تحقیقی مطالعے۔لاہور:، مجلس ترقی ادب،۱۹۶۷ء۔

افتخار امام صدیقی۔شاعر-اردو کی نئی بستیاں نمبر ا، جلد ۷۰، شمارہ ۶۔ بمبئی: مکتبہ قصر الادب، جون ۱۹۹۹ء۔

انعام الحق جاوید۔بیرونی ممالک میں اردو۔اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، ۱۹۹۶ء۔

غیاث الدین عبدالقادر۔امریکہ میں نوادرِ اردو۔بیجاپور: سکفیہ ایجوکیشنل ٹرسٹ، ۲۰۰۸ء۔

سید قمر، حیدر قمر (مرتبین)۔ مشرقِ وسطیٰ میں اردو۔ ش ن: ادارہ اردو ادب، ۱۹۹۳ء۔

سید سلطان محمود حسین، ڈاکٹر۔یورپ میں اردو کے مراکز: انیسویں صدی میں۔لاہور: مجلسِ ترقی ادب، ۱۹۸۴ء

گوپی چند نارنگ۔اردو کی نئی بستیاں۔دہلی: ساہتیہ اکادمی، ۲۰۰۶ء۔

نظیر صدیقی۔اردو ادب کے مغربی دریچے۔کراچی: نیشنل بک فاؤنڈیشن، ۱۹۸۳ء۔

Suhail, Khalid. *Literary Encounter: Interviews with Urdu Writers Living in the West*. Lahore: Pakistan books and literary sounds, 1992.

BSU310	(پنجابی زبان تے ادب)	**Credit Hours 03**

Introduction of Course: **تعارف**

پنجابی زبان نوں دُنیا دیاں پرانیاں تے وڈیاں زباناں وچ گِنیا جاندا اے۔ایتھوں دی تہذیب، ثقافت تے ادب وی صدیاں پرانا ہے۔ایس دی لوک سیانف تے سُوجھ وسیب دے ہنراں، کم کاراں، کھیڈاں، ریتاں، رسماں تے گیتاں توں ظاہر ہوندی اے۔لوکائی دے احساس دی تاریخ نال لوک ادب پُرچا ہویا اے جس توں وسیبی نفسیات تے سماجی سوچ نال آگہی ہوندی اے۔صوفیانہ شاعری کائناتی مشاہدے تے اخلاقی تربیت دی اگوائی کردی اے جدکہ جدید نظم تے نثر سماجک شعور

تے جاگرتی دے نمائندہ نیں۔ ایس نصاب راہیں اسیں پڑھیاراں نوں پنجابی زبان ادب دے مُڈھلیاں سومیاں نال جانو کران دے نال نال اجو کے سمے دے علمی ادبی مہاڑاں نال جانکاری وی کراواں گے۔ جس راہیں اوہناں دا زبان تے ادب نال سمبندھ ودھے گا تے اخلاقی تربیت وی ہووے گی۔

Course Objectives: اہداف

1. پنجابی زبان تے ادب نال جانکاری
2. پنجاب دی ثقافت، سُوجھ تے قدراں نال ادب راہیں تعارف
3. پنجابی صوفیانہ شاعری راہیں طلباء دی اخلاقی تربیت
4. جدید پنجابی ادب دے ذریعے سماجی شعور دی جاگرتی
5. زبان تے سماجک سمبندھ نوں سمجھدیاں معاشرے وچ مثبت سوچ دی پروانگی

Course Contents: نصاب دی تفصیل

1. پنجابی زبان تے ایہدے جغرافیے دا مختصر تعارف

2.1 پنجابی صوفیانہ شاعری

2.1.1 بابافرید:

(i) فریدا جے تُوں عقل لطیف، کالے لکھ نہ لیکھ
(ii) دیکھ فریدا جو تھیا، داڑھی ہوئی بُھور
(iii) فریدا جن لوئن جگ موہیا، س ءے لوئن میں ڈٹھ
(iv) فریدا جنگل جنگل کیا بھویں، ون کنڈا موڑیں
(v) فریدا میں بھولا واپگ دا، مت میلی ہو جاءِ
(vi) رُکھی سکھی کھاءِ کے، ٹھنڈا پانی پیءُ
(vii) فریدا اِکناں آٹا اگلا، اِکناں ناہیں لون
(viii) فریدا کوٹھے منڈپ ماڑیاں، اُسا ریندے بھی گئے
(ix) فریدا کھِ مصّلا، صُوف گل، دِل کاتی، گڑ وات
(x) فریدا خاک نہ نندیئے، خاکوں جیڈ نہ کوءِ

بابا گرونانک: آدسچ جُگادسچ ہے بھی سچ تُوں نانک حُکمے جے بُجھے تا ہئومے کہے نہ کوءِ (جپ جی)

شاہ حسین:

(i) ربا میرے حال دا محرم توں۔ رہاو
(ii) دل درداں کیتی پُوری نی، دل درداں کیتی پُوری۔ رہاو
(iii) میرے صاحِبا! میں تیری ہو مکی آں۔ رہاو
(iv) سُن توں نی! کال مریندا ای، ہر جھج لے، گاہک ویندا ای۔ رہاو
(v) مائے نی میں کیہنوں آکھاں، درد وچھوڑے دا حال۔ رہاو

سلطان باہو:

(i) الف اللہ چنبے دی بُوٹی
(ii) اللہ پڑھیوں، حافظ ہویوں
(iii) پڑھ پڑھ علم ہزار کتاباں
(iv) تسبیح پھری تے دل نہ پھریا
(v) حافظ پڑھ پڑھ کرن تکبر

بُلھے شاہ:

(i) الف اللہ نال رتّا دل میرا
(ii) اُٹھ، جاگ، گھراڑے مار نہیں
(iii) اک نکتہ یار پڑھایا اے
(iv) اک نقطے وچ گل مکدی اے

(v) بُلھا کیہ جاناں میں کون

خواجہ غلام فرید:

(i) درداں دی پیڑ اڈھا سخت ستایا
(ii) سوہنے یار پُنل دا، ہر جا عین حضور
(iii) وطن بیگانے ول نہیں آونا، یاد کیتم دِلدار
(iv) بن دلبر شکل جہان آیا
(v) کیا حال سناواں دل دا

2.2 مثنوی سفر العشق

2.2.1 سیف الملوک، از میاں محمد بخش: (i) ابتدائی نامہ بنام یگانہ بحمدہ

(ii) نعت سید المرسلین رحمتہ للعالمین صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم واصحابہ اجمعین

(iii) بیان معراج دُرّ التاج انبیا علیہم السلام

3 لوک ادب / اکھان تے محاورے

3.1 (لوک ریتاں رسماں، کھیڈ، ناچ، تے گیت: لوریاں، تھال، کِکلی، گِدھا)

3.2 اکھان تے محاورے (ثناور چڈھر دی لوک تواریخ وچوں 20 اکھان)

(i) آپ آپ کر مویوں بچڑا فارسیاں گھر گالے
(ii) آپ کا نوکر ہوں بینگن کا نہیں
(iii) آئی بسنت پال اُڑنت
(iv) آئی مائی جنداں ہتلاں ملاں وِیچ کے
(v) آئے یار لہوری دکھاون دروازا ٹپاون موری
(vi) اپنے جوگی تھاں نہیں تے پنج پیر نال نیں
(vii) اُتوں لتھیاں چار کتاباں
(viii) احسان لیجئے جہان کا اور نہ لیجئے شاہ جہان کا
(ix) احمد خان درانی، نوکر گنجا گھوڑی کانی
(x) اورنگزیب عالمگیر، کِے خُش کِے دلگیر
(xi) باباٹل! پکی پکائی گھل
(xii) باراں دُدھ دیاں دھاراں
(xiii) بیڑی کہیں بوڑی، خواجہ خضر
(xiv) پانہ پڑی تے وخت نوں پھڑی
(xv) توں کہڑا جگا ماریا اے؟
(xvi) تیری ذات کیہ؟
(xvii) جان سب نوں پیاری ہوندی اے
(xviii) جدے جے چندر بھان، چلیے اگ نہ منجے وان
(xix) جدوں آئی مرزے دی وار تے ٹُٹ گئی تڑک کر کے
(xx) جہد املتان مضبوط اوہدی دہلی مضبوط
(xxi) جہدی تیغ اوہدی دیگ
(xxii) جہدے ہتھ ڈوئی اوہدا ہر کوئی

4 جدید پنجابی شاعری

غزل تے نظم شاعراں وچوں اک غزل تے اک نظم

4.1 پیر فضل گجراتی:

(i) اوہ میرے ولوں وہندائے بھر بھر کے نظراں قہر دیاں
(ii) اوہلے وچہ جس دے ہوندیاں نے غرضاں اوہ اُلفت ٹھیک نئیں
(iii) بُھلّاں دی چُوہنڈی منگاں میں اوہ دیندائے چونبھڑ خاراں دی

روف شیخ:

(i) دریادے ایس پار توں اوس پار تیک ساں

(ii) کالخ بھنیاں کندھاں ہنجواں نال اُجالی رکھنا

(iii) فیر کوئی سُورج اُگڑن دالائے سُونہہ لگی اے خبراں توں

علی محمد ملوک:

(i) دُکھاں نال یرانہ لاکے، غم دی چکی جھوندے رہے آں

(ii) کدھروں وی نہ آوے واج ضمیراں دی

(iii) چاردناں لئی ہاسادے کے پلکیں تارے دھر جاویں گا

تجمل کلیم:

(i) کیہڑا ہتھ نہیں جردا میں

(ii) غیر نوں آوندا تکدے کسراں

(iii) رُوپ کوئی جاگیر نہیں ہوندی

4.2 احمد راہی: (i) سورج تے دھرتی (ii) تاریاوے تیری لو (iii) تیرے بُوہے آئیاں

منیر نیازی: (i) کجھ کرو (ii) ہونی دے حیلے (iii) کل دی گل

شریف کنجاہی (i) جیہڑا اپنا آپ پچھانے (ii) جیون دی اس نیں دے اندر (iii) انگلش میڈیم

5 نویں پنجابی نثر

5.1 تخلیقی نثر

5.1.1

ناول (فرزند علی دے ناول 'اک چونڈھی لون دی' وچوں پہلا باب)

انشائیہ (ارشد میر دی چونبھڑاں وچوں اک 'بس دا سفر')

6.1 پنجابی سیرتی ادب بارے اِک پنجابی لیکھ (اخلاق عاطف دی کتاب سیرت داچانن وچوں اک لیکھ 'نبی پاک دی تعلیم تے عدم برداشت داقومی تے عالمی رویہ')

6.2 سائنسی علماں بارے اِک پنجابی لیکھ (الیاس گھمن دی کتاب ریڈار وچوں اک لیکھ "ریڈار کہانی")

- ***Teaching-learning Strategies:*** **Lecturing, Effective Questioning Techniques**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
55.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
56.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations,

			homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
57.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

Suggested Readings:

حوالے دیاں کتاباں

1. احمد راہی، ترنجن (لاہور: ابجد پبلشرز، 1954)
2. اخلاق عاطف، نبی پاک دی تعلیم تے عدم برداشت دا قومی تے عالمی رویہ (کتاب: سیرت دا چانن) ادارا پنجابی زبان تے ثقافت، لاہور (2003)
3. ارشد میر، چونبھڑاں، تاج بک ڈپو، لاہور (1994)
4. اقبال صلاح الدین، سیف الملوک از میاں محمد بخش، عزیز پبلشرز، لاہور (1992)
5. الطاف علی سلطان، ابیات باہو، الفاروق بک فاونڈیشن، بھیرہ (1975)
6. الیاس گھمن، ریڈار، پنجابی سائنس بورڈ، لاہور (1990)
7. بابا گرونانک، آکھیا بابا نانک نے، پنجابی ادبی بورڈ، لاہور (1988)
8. پیر فضل گجراتی، ڈونگھے پینڈے، عزیز بک ڈپو، لاہور (1993)
9. تجمل کلیم، ہان دی سولی، پہلا پیر پبلی کیشنز، اسلام آباد (2012)
10. ثناور چڈھر، لوک تواریخ، سانجھ، لاہور (2008)
11. جیت سنگھ سیتل، کلام نانک، اپنا ادارہ، امریکہ (2001)
12. روف شیخ، شکر دوپہر، پنجاب رنگ، لاہور (1992)
13. سجاد حیدر (مرتب)، لیراں (کتاب: چونویں کہانی) پاکستان پنجابی ادبی بورڈ، لاہور (1986)
14. شریف کنجاہی، اوڑک ہوندی لو، پولیمر پبلشرز، لاہور (1995)
15. شہباز ملک، ساڈے اکھان، ڈان بک سوسائٹی لاہور (1978)
16. علی محمد ملوک، ساھواں درد سمند رپُنیا، لالہ اکیڈمی، بورے والا (1994)
17. عصمت اللہ زاہد، ادب سمندر، اے ون پبلشرز، لاہور (1989)
18. فرزند علی، اک چونڈھی لون دی، پاکستان، پنجابی ادبی بورڈ، لاہور (1984)
19. فقیر محمد فقیر، ڈاکٹر، کلیات بلھے شاہ، پنجابی ادبی اکیڈمی، لاہور (1970)
20. محمد آصف خاں، آکھیا بابا فرید نے، پاکستان پنجابی ادبی بورڈ، لاہور (1978)

21. محمد آصف خاں، کافیاں شاہ حسین، پاکستان پنجابی ادبی بورڈ، لاہور (1989)
22. محمد اسلم رانا، حرف حقیقت، عظیم اکیڈمی، لاہور (1989)
23. مقصود ناصر، پنجاب دے لوک گیت، تاج بک ڈپو، لاہور (1986)
24. منیر نیازی، سفر دی رات، گورا پبلشرز، لاہور (1996)
25. نذیر احمد، کلام باہو، پیکیجز لیمیٹڈ، لاہور (1981)

HQ006	تدریس ترجمہ قرآن	Credit Hour 01

سمسٹر VI- سورة الشعراء تا سورة ص

7th Semester

اردو صحافت، رسائل اور جرائد (Urdu Journalism, Magazines & Journals)

BSU-401: کورس کوڈ	سمسٹر 7	کریڈٹ آورز: ۳

تعارف:

اردو میں صحافت کی تاریخ قریب دو صدیوں پر محیط ہے۔ اس کورس کا مقصد طلبا کو صحافت کے بارے میں بنیادی معلومات دینا، صحافت کے آغاز وارتقا اور انیسویں و بیسویں صدی میں اردو صحافت کی روایت کا جائزہ لیتے ہوئے طلبا میں صحافت کی اہمیت کو اجاگر کرنا ہے۔ منتخب اخبارات ورسائل کے مطالعے سے طلبا کو ادبی صحافت سے متعارف کروایا جائے گا۔ صحافت کے مختلف عناصر (خبر نگاری، اداریہ نویسی، فیچر و کالم نگاری اور اشتہار سازی) کے فن بارے آگاہی کے علاوہ اس کورس میں عملی مشقیں بھی رکھی گئی ہیں تاکہ طلبا وطالبات عملی زندگی میں صحافت کے اسرار و رموز سے واقفیت پیدا کر سکیں۔

مقاصد:

1۔ صحافت کی مبادیات اور اس کے اہم اجزا سے تعارف
2۔ اردو صحافت کی تاریخ سے شناسائی
3۔ صحافت کی اقسام اور اجزا کی تفہیم

تفصیل کورس

1. صحافت کا آغاز وارتقا
   - 1.1 انیسویں صدی میں اردو صحافت
   - 1.2 بیسویں صدی میں اردو صحافت
2. ابلاغیات
   - 2.1 خبر سازی
   - 2.2 اداریہ نویسی
   - 2.3 فیچر نگاری
   - 2.4 کالم نگاری

2.5 اشتہار سازی

3. اردو کے اخبارات

3.1 اودھ پنچ، الہلال، ہمدرد، زمیندار، انقلاب، نوائے وقت، امروز، جنگ

4. اردو کے ادبی رسائل و جرائد

4.1 تہذیب الاخلاق، مخزن، نگار، اردو، ادب لطیف، نقوش، سویرا، صحیفہ، فنون، اوراق

Teaching-learning Strategies: **Lecturing, Explicit Instruction, Effective Questioning Techniques, Metacognition**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
58.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
59.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
60.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

احمد ندیم سندیلوی۔ خبر نگاری۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، 1992

اسلم ڈوگر۔ فیچر، کالم اور تبصرہ۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، 1998

انور سدید، ڈاکٹر۔ پاکستان میں ادبی رسائل کی تاریخ۔ اسلام آباد: اکادمی ادبیات پاکستان، 1992

سہیل وحید۔ صحافتی زبان۔ دہلی: ایجوکیشنل پبلشنگ ہاوس، 1996

طاہر مسعود، ڈاکٹر۔ اردو صحافت انیسویں صدی میں۔ کراچی: فضلی سنز، 2002

ضمیر نیازی۔ صحافت: پابند سلاسل۔ کراچی: آج کی کتابیں، 1994

عبدالسلام خورشید، ڈاکٹر۔ صحافت پاک وہند میں۔ لاہور: مجلسِ ترقی ادب، 2017

مسکین علی حجازی، ڈاکٹر۔ اداریہ نویسی۔ کراچی: مرکزی اردو بورڈ، 1970

مسکین علی حجازی، ڈاکٹر۔ پنجاب میں اردو صحافت کی تاریخ۔ لاہور: مجلسِ ترقی ادب، 1997

مہدی حسن۔ جدید ابلاغِ عام۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، 1990

سجاد حیدر۔ ریڈیائی صحافت۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، 1989

اردو ادب کا تانیثی مطالعہ (Feministic Reading of Urdu Literature)

کریڈٹ آورز: ۳	سمسٹر 7	کورس کوڈ: BSU-402

تعارف:

تانیثیت ادبی مطالعات میں ایک نسبتاً نیا منہاج ہے۔ زبان، ادب اور سماج میں موجود مردانہ تناظر کی تفہیم اور عورت کے مساوی انسانی حقوق کی علمی جدوجہد نے ادبی مطالعے اور سماجی تبدیلی کے نئے در وا کیے ہیں۔ اس کورس کا مقصد طلبا و طالبات کی تانیثیت کی سیاسی، سماجی اور ادبی تحریک سے علمی واقفیت پیدا کرنا ہے۔ وہ اس کورس کی مدد سے ادب کے تانیثی مطالعے کی نظری بنیادوں اور اطلاقی منہاج سے واقف ہو سکیں گے۔ مزید برآں اردو کی اہم نسوانی آوازوں کے سروکاروں کا جائزہ لینے کے قابل ہو سکیں گے۔

مقاصد:

1۔ تانیثیت کی نظری اور اطلاقی جہتوں سے واقفیت

2۔ اردو فکشن کے تانیثی مطالعے کے طریقہ کار سے شناسائی

3۔ اردو کی اہم تانیثی شاعری کے موضوعات کا جائزہ

تفصیل کورس

1. تانیثیت: بنیادی تصورات
   - 1.1 تانیثیت: آزادیِ نسواں کی عالمی و مقامی تحریک کے پس منظر میں
   - 1.2 تانیثیت: نسائی شناخت کا فلسفہ
   - 1.3 تانیثیت: پدر سری ثقافتی تناظر میں
2. اردو فکشن کا تانیثی مطالعہ
   - 2.1 پدر سری سماجی اقدار سے انحراف کی مثال: (عصمت چغتائی کے افسانوں کے حوالے سے)
   - 2.2 جدید صنعتی سماج میں عورت کا تصور اور کردار (کاروانِ وجود [نثار عزیز بٹ] کے حوالے سے)
   - 2.3 اشرافیہ سماج میں عورت کا تصور اور کردار (کئی چاند تھے سرِ آسماں [شمس الرحمٰن فاروقی] کے حوالے سے)
3. اردو شاعری کا تانیثی مطالعہ
   - 3.1 کشور ناہید
   - 3.2 فہمیدہ ریاض
   - 3.3 پروین شاکر

Teaching-learning Strategies: **Lecturing, Interactive Method, Effective Questioning Techniques, Metacognition**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
61.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
62.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
63.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

صالحہ صدیقی، مرتب۔ اردو ادب میں تانیثیت کی جہتیں۔ دہلی: ایجوکیشنل پبلشنگ ہاؤس، ۲۰۱۴ء

عقیلہ جاوید، ڈاکٹر۔ اردو ناول میں تانیثیت۔ ملتان: شعبۂ اردو بہاالدین زکریایونی ورسٹی، ۲۰۰۵ء

قاضی عابد، مرتب۔ اردو ادب اور تانیثیت: منتخب مضامین۔ اسلام آباد: پورب اکادمی، ۲۰۱۶ء

خالد سہیل، ڈاکٹر۔ مغربی عورت، ادب اور زندگی۔ کراچی: سٹی بک پوائنٹ، ۲۰۱۶ء

سیمون دی بوا۔ عورت، مترجمہ یاسر جواد۔ لاہور: فکشن ہاؤس، ۲۰۱۳ء

فہمیدہ کبیر۔ اردو ناول میں عورت کا تصور: نذیر احمد سے پریم چند تک۔ نئی دہلی: مکتبہء جامعہ، ۱۹۹۲ء

مالک رام۔ عورت اور اسلامی تعلیم، طبع دوم۔ نئی دہلی: مکتبۂ جامعہ لمیٹڈ، ۱۹۷۷ء

میریڈتھ ٹیکس۔ نسوانی تحریر کی قوت: عورت، کلچر اور زباں بندی، مترجمہ فہمیدہ ریاض۔ کراچی: وعدہ کتاب گھر، ۱۹۹۶ء

فہمیدہ ریاض۔ ادب کی نسائی ردّ تشکیل۔ کراچی: وعدہ کتاب گھر، ۲۰۰۶ء

عتیق اللہ۔ بیسویں صدی میں خواتینِ اردو ادب۔ نئی دہلی: ایچ آر آفسیٹ پریس، ۲۰۰۲ء

اردو ادب کا مابعد نو آبادیاتی مطالعہ (Postcolonial Study of Urdu Literature)

کریڈٹ آورز: ۳	سمسٹر 7	کورس کوڈ: BSU-403

تعارف:

اس کورس کا مقصد نو آبادیات کے مفہوم اور اس کے اردو ادب پر اثرات کو طلبا و طالبات تک پہنچانا ہے۔ برصغیر قریب دو سو برس تک برطانیہ کی نو آبادی رہا ہے۔ اس دوران سماج اور علوم کی تشکیلِ نو ہوئی۔ استعماریت نے سماج کو مختلف طبقات اور شناختوں میں تقسیم کیا۔ اس نئی تشکیل نے زبانوں کے مزاج اور ادبی اسالیب و رجحانات پر گہرا اثر ڈالا۔ اردو میں استعماریت کے نتیجے میں نئی ادبی اصناف جیسے ناول، افسانہ، نظم، سوانح اور مضامین کا آغاز ہوا۔ اس کورس کی مدد سے طالب علم استعماریت کی مختلف صورتوں اور

حکمتِ عملیوں سے واقف ہو سکیں گے۔ ادب اور سماج کے تبدیل ہوتے کردار کی تفہیم کے قابل ہو سکیں گے۔ وہ یہ دیکھنے کے قابل ہو جائیں گے کہ نوآبادیاتی دور نے اردو ادب کی تشکیل پر کس نوعیت کے اثرات مرتب کیے۔ ادب کی تشکیل میں تاریخی قوتوں کے کردار کو سمجھنا بھی ممکن ہو سکے گا۔ مزید برآں نوآبادیات سے آزادی کے بعد اردو ادیبوں نے اس کی بنائی ذہنی اور ادبی تشکیلات سے نکلنے کی جو کوششیں کیں ان کا جائزہ بھی اس کورس کا حصہ ہو گا۔

مقاصد:

1۔ مابعد نوآبادیات کے تصور سے متعارف ہو سکیں گے۔

2۔ سیاسی نظام اور ادب کے باہمی رشتے کی نوعیت کو سمجھ سکیں گے۔

3۔ ہندوستان میں نوآبادیات کے سیاسی، سماجی، معاشی اور ادبی مضمرات کی تفہیم کر سکیں گے۔

5۔ نوآبادیاتی دور کے اردو ادب کے مطالعے کا طریقہ کار اور تجزیے کے اطوار سیکھ سکیں گے۔

6۔ مابعد نوآبادیاتی ریاست اور اس کے ادب کے عمومی مزاج اور موضوعات کا تجزیہ سیکھ سکیں گے۔

تفصیل کورس

1. مابعد نوآبادیات: بنیادی تصورات
   - 1.1 نوآبادیات اور مابعد نوآبادیات کا فرق
   - 1.2 مابعد نوآبادیات اور شرق شناسی
   - 1.3 برصغیر میں یورپی نوآبادیات کی مختصر تاریخ
2. اردو فکشن کا مابعد نوآبادیاتی مطالعہ
   - 2.1 نذیر احمد — ابن الوقت
   - 2.2 سعادت حسن منٹو — تماشا، نیا قانون
   - 2.3 حسن منظر — برطانوی قبریں، سفید آدمی کی دنیا
3. اردو شاعری کا مابعد نوآبادیاتی مطالعہ
   - 3.1 مغربی استعمار کے خلاف مزاحمت: اکبر کی شاعری کی روشنی میں
   - 3.2 مغربی استعمار کے خلاف سیاسی جدوجہد: ظفر علی خان کی شاعری کی روشنی میں
   - 3.3 مغربی تہذیب واستعمار کے داخلی تضادات: اقبال کی شاعری کی روشنی میں

Teaching-learning Strategies: **Lecturing, Explicit Instruction, Metacognition**

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
64.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
65.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.

66.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

ایڈورڈ سعید۔ شرق شناسی، مترجمہ محمد عباس۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، ۲۰۰۵ء۔

عبداللہ یوسف علی۔ انگریزی عہد میں ہندوستان کے تمدن کی تاریخ۔ الہ آباد: ہندوستانی اکیڈمی، ۱۹۳۵ء۔

ایڈورڈ سعید۔ ثقافت اور سامراج، مترجمہ یاسر جواد۔ اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، ۲۰۰۹ء۔

فرانز فینن۔ افتادگانِ خاک، مترجمہ محمد پرویز، سجاد باقر رضوی۔ لاہور: نگارشات، ۱۹۷۰ء۔

باری علیگ۔ کمپنی کی حکومت۔ لاہور: طیب پبلشرز، ۲۰۰۱ء۔

انیس ناگی۔ نذیر احمد کی ناول نگاری۔ لاہور: فیروز سنز، ۱۹۶۵ء۔

شمس الرحمن فاروقی۔ صورت و معنیِ سخن۔ نئی دہلی: ایم آر پبلشرز، ۲۰۱۰ء۔

Aziz, K. K. *British in India*. Islamabad: National Commission for Historical and Cultural Research, 1977 .

Jalal , Ayesha. *Self and Sovereignty*. Lahore: Sang-e-Meel Publications, 2006

Ashcroft, Bill, Griffiths, Gareth & Helen Tiffin, Eds. *The Post-Colonial Studies Reader*. London: Routledge, 2005.

BSU 404 — عربی زبان وادب: اول — Credit Hours 03

تعارف

اس کورس کا مقصد طلبا و طالبات کو عربی زبان وادب کی مبادیات سے شناسائی دینا ہے۔ عربی دنیا کی قدیم زبانوں میں شامل ہے، جس کا ادب عالمی سطح پہ معروف ہے۔ مسلمانوں کے لیے یہ زبان دینی اہمیت کی حامل ہے۔ اردو کی علمی اصطلاحات اور ذخیرہ الفاظ کا ایک بڑا ذخیرہ عربی الفاظ پر مشتمل ہے۔ اس کورس کی تیاری میں ان تمام پہلوؤں کو مدِ نظر رکھا گیا۔

اہداف

1۔ عربی زبان اور اس کی قواعد سے تعارف

2۔ عربی انشا و ادب سے آشنائی

3۔ عربی شعر و نثر کے اہم تحریروں سے تعارف

نصاب کی تفصیل

(الف) عربی زبان کے قواعد

1. أنواع الكلمة: اسم، فعل، حرف

2. تقسيم الاسم إلى المذكر والمؤنث وأقسام المؤنث.

3. تقسيم الاسم إلى الواحد، والتثنية، والجمع وأقسام الجمع وأوزانه.

4. تقسيم الاسم إلى التعريف والتنكير، وأقسام المعرفة (الحروف الشمسية والقمرية من خلال البحث حول المعرّف باللام).

5. أسماء الإشارة، والضمائر وأقسامها والاسم الموصول.

6 . الحروف الأصلية والأسماء المشتقّة :اسم الفاعل، والمفعول، والظرف، والآلة، والتفضيل

7. تقسيم الفعل حسب الزّمن: الفعل الماضي والمضارع وتصريفاتهما

8. حروف الجرّ، والاستفهام، والعطف

9. المركّبات: التّامّة والنّاقصة (المركّب الإضافي والمركّب التوصيفي)

(ب) عربی زبان کا بنیادی ذخیرہ الفاظ

1. الأعداد (من الواحد إلى العشرة)

2. أيام الأسبوع.

3. أسماء الشهور الهجرية والميلادية.

4.فصول السنة

(ج) عربی انشا وادب

النّثر:

1–في الحكم والأمثال السائرة.

2–الحوارات: التحية والتعارف، والأسرة، والسكن، والحياة اليومية

3–القصة: قوة الإخلاص

الشّعر:

1–أخي لن تنال العلم... وطول زمان (الإمام الشافعي) بيتين

2–بلغ العلى بكماله....... صلوا عليه وآله (شيخ سعدي) بيتين

3–وأحسن منك لم تر قط عيني........ كأنك قد خلقت كما تشاء (حسان بن ثابت) بيتين

4–محمد سيد الكونين والثقلين....... ولم يدانوه في علم ولا كرم (بوصيري) خمسة أبيات

مجوزہ کتب:

1. البوصيري، محمد بن سعيد، شرف الدّين، ديوان البوصيري، مكتبة مصطفى البابي الحلبي، مصر، 1955م.

2-چرتھاولی، مشتاق احمد، علم الصرف، اسلامی اکادمی لاہور

3-چرتھاولی، مشتاق احمد، علم النحو، دارا لکتب السلفیہ لاہور

4– حسان بن ثابت، ديوان حسان بن ثابت، دار الكتب العلمية، بيروت.1986م.

5. الشّافعي، محمد بن إدريس، دار الكتب العلمية، بيروت. 1988م.

6-عبدالستار خان، عربی کا معلم، مکتبہ البشری کراچی

7–على الجارم ومصطفى أمين، النّحو الواضح، ادارة المعارف مصر

8-ندوی، عبدالماجد ورابع حسنی، معلم الانشاء، مجلس نشریات اسلامی کراچی

9-ندیم، عبدالواحد، تعلیم العربیہ، رحمان اورینٹل کالج ملتان

10-ندیم، عبدالواحد، معلم العربیہ، رحمان اورینٹل کالج ملتان

11-نوری، حافظ محمد خان، تسہیل النحو، ضیاءالقرآن پبلی کیشنز لاہور

12-نوری، حافظ محمد خان، تسہیل الصرف، ضیاءالقرآن پبلی کیشنز لاہور

13–الفوزان، دكتورعبد الرحمن وآخرون، العربية بين يديك، الجزء الأول، المملكة العربية السعودية

14-اللِّسان العربی، علامہ اقبال اوپن یونیورسٹی اسلام آباد

Credit Hours 03	فارسی نثر	BSU 405

نصاب کی تفصیل

تعارف (Course Description) :

فارسی نثر نویسی کی تاریخ بھی اس عظیم زبان ہی کی طرح قدیم ہے۔ ایران میں دین اسلام کی آمد کے بعد قدیم پہلوی رسم الخط متروک ہوتا چلا گیا اور عربی زبان کے الفاظ بکثرت استعمال ہونے لگے، یوں قدیم پہلوی زبان بھی جدید فارسی کی صورت اختیار کرتی چلی گئی۔ صدیوں پر پھیلی ہوئی فارسی نثر کی تاریخ میں دینی و مذہبی، اخلاقی و عرفانی، تاریخی و فلسفی کتب حیطۂ تحریر میں آئیں۔ فارسی نثر کی اس غیر معمولی اہمیت کے پیش نظر زیر نظر نصاب میں نثری متون کے خصوصی مطالعے کی غرض سے کورس متعارف کروایا گیا ہے، جس میں میں کلاسیکی متون سے لے کر عصر حاضر تک کے منتخب متون شامل ہیں۔

اہداف(Course Objectives) :

- فارسی نثر کے ابتدائی خدوخال کا تعارف
- فارسی کے معروف و ممتاز نثر نویسوں کا تعارف
- فارسی کے منتخب متون کا مطالعہ
- فارسی نثر کا ارتقائی جائزہ
- جدید فارسی نثر سے آگاہی

نصاب کی تفصیل(Course Contents) :

- فارسی نثر نگاروں کے احوال وآثار اور منتخب متون

۱۔ نظام الملک طوسی

- انتخاب از سیاست نامہ (گنج ادب، ص۷ تا۱۵)

باید کہ بہ ہمہ اطراف ہمیشہ جاسوسان۔۔۔تا۔۔۔آزاد مرد تسلیم نمود

۲۔ نظامی عروضی سمرقندی

- انتخاب از چہار مقالہ (گنج دانش، ص۵۱ تا۵۲)

ا۔ شاعری صناعتی است۔۔۔تا۔۔۔نوای باربدماندہ است و دستان

۳۔ ابو بکر الراوندی

- انتخاب از راحۃ الصدور وآیۃ السرور (گنج ادب، ص۲۳ تا۲۵)

سلطان محمد پادشاہی۔۔۔۔تا۔۔۔آنچ بخود نپسندی

۴۔ عبید زاکانی

- انتخاب از اخلاق الاشراف (گنج ادب، ص۳۴ تا۳۶)

در سیر اکابر سلف۔۔۔۔۔۔تا۔۔۔۔۔۔۔ایشان در تزاید بود

۵۔ ملا جلال الدین دوانی

- انتخاب از اخلاق جلالی (گنج ادب، ص۴۴ تا۴۶)

باید کہ بسیار نگوید۔۔۔تا۔۔۔۔وز حمتی نباشد

۶۔ ابوالفضل

۔ انتخاب ازآئین اکبری صوبہ ?لاہور (گنج ادب، ص۵۶تا۵۷)

از سوم اقلیم۔۔۔۔تا۔۔۔۔۔کار ہابر ساختند

۷۔ رقعات عالمگیری (گنج دانش ص۶۵تا۶۹)

ا۔مہین پور خلافت۔۔۔تا۔۔۔۔ملک داری کناد

۲۔فرزند عالیجاداروغہ ٔتوپ خانہ۔۔۔۔تا۔۔۔ظالم بودن است

۳۔فرزند عالی جاہ! داروغہ ٔعرض مکرر۔۔۔تا۔۔۔۔احتیاج پردہ صفایش نگردد

۴۔فرزند عالیجاہ! جانا! عزیز! چند فقرہ۔۔۔۔تا۔۔۔(بیت) کہ مبادا ازین بتر گردد

۵۔فرزند عالی جاہ! اعلیٰ حضرت۔۔۔۔تا۔۔۔۔دوست افتادنی است

۸۔ صادق ہدایت

۔ داؤد کوژپشت از صادق ہدایت (گنج دانش، ص۲۹تا۳۳)

ا۔نہ نہ ہرگز من دنبال۔۔تا۔۔۔آن سگ مردہ بود

۹۔ میر محمد حجازی

۔ مجلس عیادت از میر محمد حجازی (گنج دانش، ص۳۹تا۳۵)

ا۔برای آنکہ از پیشتازان سیاست۔۔۔تا۔۔۔سخت گیری نمی کنم و می بخشم

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
1.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
2.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
3.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

HQ007 تدریس ترجمہ قرآن Non Credit

سال چہارم: سمسٹرVII- سورة الزمر تا سورة ق

Semester 8th

ریسرچ ورک(Research Work)

کریڈٹ آورز:۳	سمسٹر 8	کورس کوڈ:BSU-406

طالب علم آٹھویں سمسٹر میں کسی ادبی موضوع پر ایک تحقیقی مقالہ لکھے گا/گی، جس کے کل نمبر 100 اور 3 کریڈٹ آورز ہوں گے۔

اقبال کا خصوصی مطالعہ(Special Study of Iqbal)

کریڈٹ آورز:۳	سمسٹر 8	کورس کوڈ:BSU-407

تعارف:

علامہ محمد اقبال کا شمار اردو اور فارسی شاعری کے اہم ترین شعرا میں ہوتا ہے صرف یہی نہیں وہ پاکستان کے نظریے کے مفکر اور مشرقی ادبیات کے ایک علمبردار بھی ہیں۔ انھوں نے جہاں اردو اور فارسی شاعری کی تاریخ میں غیر معمولی نقوش ثبت کیے ہیں وہاں اردو اور انگریزی نثر میں خیال انگیز تحریریں یادگار چھوڑی ہیں۔ خاص طور پر ان کے انگریزی خطبات *The Reconstruction of Religious Thought in Islam* نسل نو کے لیے ایک فکر انگیز دستاویز کی حیثیت رکھتے ہیں۔ اس کورس میں طالب علموں کو اقبال کے فکر و فن اور ان کے بنیادی تصورات سے آگاہ کیا جائے گا نیز ان کے اردو اور فارسی کلام کے منتخب حصوں کا مطالعہ بھی کیا جائے گا تاکہ نسل نو اس اہم مفکر اور فن کار کے افکار کی روشنی کو آگے بڑھا سکے۔

مقاصد:

1۔ علامہ اقبال کی شخصیت اور ان کے علمی کارناموں سے آگاہ کرنا
2۔ منتخب کلام اقبال کا مطالعہ کرنا
3۔ عصر حاضر کے مسائل سے فکر اقبال کا ربط واضح کرنا

تفصیل کورس

1. اقبال کی شخصیت اور تصانیف (تعارف)
2. فکری مباحث:

1.1 اقبال کا تصورِ خودی و بے خودی	1.2 اقبال کا تصورِ عشق و خرد
1.3 اقبال کا تصور انسان کامل	1.4 اقبال کا تصورِ تقدیر
1.5 اقبال اور عشقِ رسولؐ	1.6 اقبال کا تصورِ فن

3. کلامِ اقبال کی تفہیم: فنی مباحث اور متن کی تشریح

نظمیں: i- مسجد قرطبہ ii- ابلیس کی مجلسِ شوریٰ

بالِ جبریل سے پانچ غزلیں:

i- پھر چراغِ لالہ سے روشن ہوئے کوہ ودمن　　ii- اپنی جولاں گاہ زیرِ آسماں سمجھا تھا میں
iii- یہ پیام دے گئی ہے مجھے بادِ صبح گاہی　　iv- نہ تو زمیں کے لیے ہے نہ آسماں کے لیے
v- اگر کج رو ہیں انجم، آسماں تیرا ہے یا میرا

4. جاوید نامہ سے اقتباس (خطاب بہ جاوید (سخنے بہ نژادِ نو) از مردِ حق از آسماں اوتہ چو برق تا ہم بقبر اندر دعا گویم تُرا

5. *The Reconstruction of Religious Thought in Islam:* تعبیر و توضیح

Teaching-learning Strategies: ***Lecturing, Explicit Instruction, Metacognition***

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
4.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
5.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
6.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

افتخار احمد صدیقی۔ عروجِ اقبال۔ لاہور: بزمِ اقبال، ۱۹۸۷ء۔

عبدالسلام ندوی۔ اقبال کامل۔ لاہور: نیشنل بک فاونڈیشن، ۱۹۸۹ء۔

ابوالحسن ندوی۔ نقوش اقبال۔ مترجمہ شمس تبریز خان۔ لکھنو: مجلس تحقیقات و نشریات اسلام، ۱۹۹۴ء۔

خلیفہ عبدالحکیم۔ فکرِ اقبال۔ لاہور: بزمِ اقبال، ۱۹۸۸ء۔

یوسف حسین خان۔ روح اقبال۔ دہلی: غالب اکیڈمی، ۱۹۷۶ء۔

عزیز احمد۔ اقبال: نئی تشکیل۔ لاہور: مکتبہ اردو، ۱۹۴۷ء۔

محمد رفیع الدین۔ حکمت اقبال۔ اسلام آباد: ادارہ تحقیقات اسلامی، ۱۹۹۶ء۔

جاوید اقبال۔ خطبات اقبال تسہیل و تفہیم۔ لاہور: سنگ میل پبلی کیشنز، ۲۰۰۸ء۔

محمد سہیل عمر، رفیع الدین ہاشمی، وحید عشرت، مرتبین۔ اقبالیات کے سو سال۔ اسلام آباد: اکادمی ادبیات پاکستان، ۲۰۰۲ء۔

Muhammad Iqbal. *The Reconstruction of Religious Thought in Islam.* London: Oxford University Press, 1930.

نئے تنقیدی مباحث(New Critical Theories)

کریڈٹ آورز:۳ سمسٹر 8 کورس کوڈ:BSU-408

تعارف:

بیسویں صدی تنقیدی نظریات کے دھماکے کی صدی ہے۔ جتنے تنقیدی نظریات اس صدی کے دوسرے نصف کے بعد سے اس کے خاتمے تک سامنے آئے، ان کی مثال تنقید کی ڈھائی ہزار سال کی تاریخ میں نہیں ملتی۔ ان میں جدیدیت، عمرانی تنقید، مارکسی تنقید، ہیئتی تنقید، ساختیات، پس ساختیات، تانیثی تنقید، نئی تاریخیت، قاری اساس تنقید، مابعد نوآبادیاتی تنقید، ماحولیاتی تنقید اور مابعد جدیدیت شامل ہیں۔ پھر ان میں سے ہر نظریے میں خاصا تنوع ہے۔ یہ سب ادب کو نئے زاویوں سے سمجھنے میں مدد دیتے ہیں۔ اس کورس میں ان میں سے چند نظریات اور مباحث کا تعارف کروایا جائے گا۔

مقاصد:

1۔ تنقید کی اہمیت سے عمومی طور پر اور نئے مباحث سے خصوصی طور پر طلبا کو آگاہ کرنا۔
2۔ نئے تنقیدی مباحث، ادب کو کن نئے زاویوں سے سمجھنے میں مدد دیتے ہیں، ان پر روشنی ڈالنا۔
3۔ طلبا کو تنقیدی فکر کی اہمیت سے روشناس کرانا۔

تفصیل کورس

1۔ جدیدیت: تعارف و تفہیم
2۔ ہیئتی تنقید
3۔ ساختیات: ایک تعارف
4۔ پس ساختیات: ایک تعارف
5۔ نئے تنقیدی مباحث کا لسانیاتی اور بین العلومی پس منظر
6۔ ساختیات اور ساختیاتی تنقید
7۔ پس ساختیات (ژاک دریدا اور مشل فوکو کے نظریات)
8۔ قاری اساس تنقید

- ***Teaching-learning Strategies:*** **Lecturing, Metacognition**
  - Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
7.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
8.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.

9.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

مجوزہ کتب:

اقبال آفاقی۔مابعد جدیدیت: فلسفہ اور تاریخ کے تناظر میں۔فیصل آباد: مثال پبلشرز، ۲۰۱۳ء۔

شمیم حنفی۔جدیدیت کی فلسفیانہ اساس۔ نئی دہلی: مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، ۱۹۷۷ء۔

گوپی چند نارنگ، مرتب۔ ترقی پسندی، جدیدیت، مابعد جدیدیت۔ ممبئی: ایڈشاٹ پبلی کیشنز، ۲۰۰۴ء۔

گوپی چند نارنگ۔ ساختیات، پس ساختیات اور مشرقی شعریات۔لاہور: سنگِ میل پبلی کیشنز، ۱۹۹۳ء۔

مثیل فوکو۔ فوکو ریڈر، مترجمہ ملک اکبر علی۔لاہور: عکس پبلی کیشنز، ۲۰۱۸ء۔

ندیم احمد، مرتب۔ ترقی پسندی، جدیدیت، مابعد جدیدیت۔ دہلی: ندیم احمد، ۲۰۰۲ء۔

وزیر آغا۔ تنقیدی تھیوری کے سو سال۔لاہور: سانجھ پبلی کیشنز، ۲۰۱۲ء۔

وزیر آغا۔ معنی اور تناظر۔ نئی دہلی: انٹرنیشنل اردو پبلی کیشنز، ۲۰۰۰ء۔

وہاب اشرفی۔مابعد جدیدیت: مضمرات و ممکنات۔الہ آباد: کتاب محل، ۲۰۰۲ء۔

Nigel Wood & David Lodge, Eds. *Modern Criticism & Theory: A Reader*. London: Routledge, 2014

Note: In all the courses following assessment criteria will be adopted

- Assessment and Examinations:

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
10.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
11.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
12.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based

			on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

BSU 409 عربی زبان وادب: دوم Credit Hours 03

تعارف

اس کورس کا مقصد طلبا و طالبات کو عربی زبان وادب کی مبادیات سے شناسائی دینا ہے۔ عربی دنیا کی قدیم زبانوں میں شامل ہے، جس کا ادب عالمی سطح پہ معروف ہے۔ مسلمانوں کے لیے یہ زبان دینی اہمیت کی حامل ہے۔ اردو کی علمی اصطلاحات اور ذخیرہ الفاظ کا ایک بڑا ذخیرہ عربی الفاظ پر مشتمل ہے۔ اس کورس کی تیاری میں ان تمام پہلوؤں کو مدِ نظر رکھا گیا۔ اس کورس میں اردو اور عربی کے باہمی روابط کو بھی شاملِ نصاب کیا گیا ہے۔

اہداف

1۔ عربی زبان اور اس کی قواعد سے تعارف

2۔ عربی انشا و ادب سے آشنائی

3۔ اردو اور عربی کے باہمی روابط کی تفہیم

(الف) عربی زبان کے قواعد

1. الأسماء المشتقّة: اسم المبالغة، والصفة المشبهة، والاسم المصغر، والاسم النسبة
2. أبواب ''الثلاثي المزيد فيه''(إفعال، تفعيل، افتعال، انفعال، استفعال، مفاعلة، تفعّل، تفاعل) ومشتقّاتها.
3. الجملة الفعلية ومكوّناتها.
4. تقسيم الفعل إلى المعروف والمجهول.
5. تقسيم الفعل إلى الأمر والنهي.
6. الحروف المشبّهة بالفعل واستعمالها في الجملة الاسميّة.
7. الأفعال الناقصة واستعمالها في الجملة الاسميّة.

(ب) عربی انشا و ادب

النّثر

1. **الحوارات:** الطعام والشراب، والصلوة، والدراسة، والتسوق،
2. **الموجز من السيرة:** مولد النبي (صلّى الله عليه وعلى آله وأصحابه وسلّم) ونشأته، ونبوته، وهجرته، وصفاته وأخلاقه

الشّعر:

1-ومن يجعل المعروف....... (زهير بن أبي سلمى) خمسة أبيات

2-وظلم ذوي القربى.........خشاش كرأس الحية المتوقد(طرفة بن العبد)خمسة أبيات

(ج) اردو کے عربی عناصر:

1- تحریری عناصر

2- صوتی عناصر

3- قواعدی عناصر

4-لغوی وتعبیری عناصر

5-بلاغی و عروضی ودیگر فنی عناصر

مجوزہ کتب

1-چر تھاولی، مشتاق احمد، علم الصرف، اسلامی اکادمی لاہور

2-چر تھاولی، مشتاق احمد، علم النحو، دارا لکتب السلفیہ لاہور

3-خلیل احمد بیگ، مرزا، اردو کی لسانی تشکیل، ایجو کیشنل بک ہاوس علی گڑھ

4-زهير بن أبي سلمى، ديوان زهير بن أبي سلمى، دار الكتب العلمية، بيروت.

5-سرور، سرور عالم راز، آسان عروض اور نکاتِ شاعری، مکتبہ جامعہ نئی دھلی لمیٹڈ

6. الشّافعي، محمد بن إدريس، دار الكتب العلمية، بيروت. 1988م.

7. طرفة بن العبد، ديوان طرفة بن العبد، دار الكتب العلمية، بيروت.

8-عبدالستار خان، عربی کا معلم، مکتبہ البشری کراچی

9-على الجارم ومصطفى أمين، النّحو الواضح، ادارة المعارف مصر

10-محبوب عالم خان، ڈاکٹر، اُردو کا صوتی نظام، مقتدرہ قومی زبان، پاکستان

11-ندوی، عبدالماجد ورابع حسنی، معلم الانشاء، مجلس نشریات اسلامی کراچی

12-ندیم، عبدالواحد، تعلیم العربیہ، رحمان اورینٹل کالج ملتان

13-ندیم، عبدالواحد، معلم العربیہ، رحمان اورینٹل کالج ملتان

14-نوری، حافظ محمد خان، تسہیل النحو، ضیاءالقرآن پبلی کیشنز لاہور

15-نوری، حافظ محمد خان، تسہیل الصرف، ضیاءالقرآن پبلی کیشنز لاہور

16-نصیر احمد خان، اردو ساخت کے بنیادی عناصر، اردو محل پبلی کیشنز، نیو دھلی

17-الفوزان، دكتور عبد الرحمن وآخرون، العربية بين يديك، الجزء الأول، المملكة العربية السعودية

BSU 410	فارسی شاعری	Credit Hours 03

تعارف (Course Description) :

فارسی شاعری کو بین الاقوامی ادب میں غیر معمولی مقام و مرتبہ حاصل ہے۔ فارسی زبان شعرا نے انسانی جذبات واحساسات اور روایات کو جس طرح شعری قوالب میں ڈھالا ہے، دنیا بھر کے ادب میں اس کی نظیر ڈھونڈنا دشوار ہے۔ طربیہ، بزمیہ، اخلاقی و حکمی، فلسفیانہ وصوفیانہ اور حماسی شاعری میں فارسی گو شعرا نے اپنے فن کے بے مثال نمونے تخلیق کیے ہیں۔ اس کورس میں چوتھی صدی ہجری سے لے کر عصر حاضر تک کی فارسی شاعری کے منتخب متون کا مطالعہ شامل ہے۔

اہداف(Course Objectives) :

- فارسی شاعری کا تاریخی جائزہ
- فارسی شاعری کے اہم موضوعات کا مطالعہ
- فارسی شاعری کی اہم اصناف کا تعارف
- فارسی شاعری کا اسالیب سے آشنائی

۔ بیسویں صدی کی فارسی شاعری سے واقفیت

نصاب کی تفصیل (Course Contents) :

۔ فارسی شعرا کے احوال وآثار اور نمونہ کلام

۱۔ فردوسی طوسی

۔ انتخاب از شاہنامہ فردوسی طوسی (گنج دانش، ۹۷تا۱۰۱)

۱۔ گفتن منیژہ سر گذشت بیژن بر ستم۔۔تا۔۔۔ز بہر من ای مہربان چارہ جوی

۲۔ باباطاہر عریاں

۔ انتخاب از کلام باباطاہر عریاں (گنج ادب، ص ۹۲تا۹۸)

۱۔ نوای نالہ غم اندوتہ ذونو ۲۔ خداوند از بس زارم ازین دل ۳۔ ز دست دیدہ ودل ہر دو فریاد

۴۔ موآن رندم کہ نالم بی قلندر ۵۔ اگر وردم یکی بودی چہ بودی ۶۔ موآن بحرم کہ در ظرف آمد ستم

۷۔ دلی دیرم ز عشقت گیژ ویژہ ۸۔ نسیمی کز بن آں کاکل آیو ۹۔ موآن شمعم کہ اشکم آذرین بی

۱۰۔ مدامم دل پر آذر دیدہ تر بی

۳۔ مولانا جلال الدین رومی

۔ انتخاب از مثنوی معنوی مولانا جلال الدین رومی (گنج ادب، ص ۱۰۵تا۱۱۶)

۱۔ بود بازرگان واورا طوطی۔۔۔۔تا۔۔۔جان چنین باید کہ نیکو پی بود

۴۔ سعدی شیرازی

۔ انتخاب از غزلیات سعدی شیرازی (گنج دانش، ص ۷۷تا۸۱)

۱۔ وقتی دل سودایی می رفت ببستانہا ۲۔ ای بوی روح پرور از ان خوی دلبرست ۳۔ ای ساربان آہستہ ران کآرام جانم میرود

۴۔ سروقدی میان انجمنی ۵۔ بسیار سفر باید تا پختہ شود خامی

۵۔ حافظ شیرازی

انتخاب از غزلیات حافظ شیرازی (گنج ادب، ص ۱۴۰تا۱۴۶)

۱۔ خمی کہ ابروی شوخ تو در کمان انداخت ۲۔ بیا کہ قصر امل سخت سست بنیاد است ۳۔ اگر چہ بادہ فرح بخش و باد گل بیز است

۴۔ شراب و عیش نہان چیست کار بی بنیاد ۵۔ غلام نرگس مست تو تاجدارانند

۶۔ قاآنی شیرازی

۔ قصیدہ (گنج دانش، ص ۱۱۵تا۱۱۷)

۱۔ بنفشہ رُستہ از زمین بطرف جویبارھا۔۔۔۔تا۔۔۔۔از ان کہ ننگرد چو تو نگاری از نگارھا

۷۔ مرزا اسداللہ خان غالب

انتخاب از غزلیات مرزا اسداللہ خان غالب (گنج ادب، ص ۱۸۵تا۱۸۹)

۱۔ جنون محمل بصحرای تحیر ماندہ است امشب ۲۔ امشب آتشین روئی گرم ژند خوابناست ۳۔ دل بردو حق آنست کہ دلبر نتوان گفت

۴۔ بوادی کہ در آن خضر را عصا خفت است ۵۔ بیا و جوش تمنای دیدنم بنگر

۸۔ علامہ محمد اقبال

۔ انتخاب از کلام فارسی علامہ محمد اقبال (گنج ادب، ص ۲۰۱ تا ۲۱۲)

ا۔ اقتباس از سرارِ خودی۔۔۔تا۔۔۔۔ شرح آنی جاہل ساز د ترا

۔ غزلیات

ا۔ اگرچہ زیب سرش افسر و کلاہی نیست ۲۔ مثل آئینہ مشو محو جمالِ دِگران ۳۔ دانۂ سبحہ بہ زنار کشیدن آموز

۹۔ **پروین اعتصامی**

انتخاب از قطعات پروین اعتصامی (گنج دانش، ص ۱۲۵ تا ۱۲۸)

ا۔ روزی گذشت پادشہی از گذر گہی۔۔۔تا۔۔۔۔ کاش می گفتند چندار زید ورفت

Sr. No.	Elements	Weightage	Details
1.	Midterm Assessment	35%	It takes place at the mid-point of the semester.
2.	Formative Assessment	25%	It is continuous assessment. It includes: classroom participation, attendance, assignments and presentations, homework, attitude and behavior, hands-on-activities, short tests, quizzes etc.
3.	Final Assessment	40%	It takes place at the end of the semester. It is mostly in the form of a test, but owing to the nature of the course the teacher may assess their students based on term paper, research proposal development, field work and report writing etc.

HQ008 تدریس ترجمہ قرآن Credit Hour 01

سمسٹر VIII- سورة الذاریات تا سورة الناس ۔

Checklist for a New Academic Program

Parameters	
1. Department Mission and Introduction	☐
2. Program Introduction	☐
3. Program Alignment with University Mission	☐
4. Program Objectives	☐
5. Market Need/ Rationale	☐
6. Admission Eligibility Criteria	☐
7. Duration of the Program	☐
8. Assessment Criteria	☐
9. Courses Categorization as per HEC Recommendation	☐
10. Curriculum Difference	☐
11. Study Scheme / Semester-wise Workload	☐
12. Award of Degree	☐
13. Faculty Strength	☐
14. NOC from Professional Councils (if applicable)	☐

Program Coordinator ________________**Director of the Institute** ___________________